

Peregrino



PEREGRINO N.º 24 - 25 ABRIL 1992

CASI AL FINAL
DEL CAMINO

Peregrino

BOLETIN DEL CAMINO
DE SANTIAGO

EDITA COORDINADORA DE
ASOCIACIONES ESPAÑOLAS
DE AMIGOS DEL CAMINO
DE SANTIAGO

DIRECTOR:
José Ignacio Díaz

REDACCION:
César Alonso
Maite Moreno
Eva del Val

FOTOGRAFIA:
Fernando Barrio
Jose Ig. Díaz

DIBUJOS:
Eduardo Martínez
Jesús Felipe Cañas

ADMINISTRACION:
Marisa Sánchez

CORRESPONSALES:
Galicia: Anton A. Pombo
Bierzo: Alberto Morán
Madrid: José Cimadevila
Alemania: Herbert Simon
Bélgica y Holanda: G. van Lent
Francia: J.P. Laulom
Inglaterra: Laurie Dennet

REDACCION
Y ADMINISTRACION
Apartado de Correos 60
26250 Sto. Domingo de la
Calzada. La Rioja, España
Tfno. (941) 343390

IMPRESION:
Gráficas Ochoa, S.A.
Dres. Castroviejo, 19 Logroño
Dep. Legal: LO-427-1987

Portada Tramo de Camino cerca
de Arzúa.

Y ADEMÁS

Pag. 3

OPINION

Pag. 4

ASOCIACIONES

Pag. 6

EN TORNO AL AÑO SANTO

Pag. 8

A LO LARGO DEL CAMINO

Pag. 10

AL BORDE DEL CAMINO

Pag. 12

PIONEROS EN EL CAMINO

Pag. 13

NATURALEZA Y PEREGRINACION

Pag. 16

REPORTAJE

Pag. 21

HISTORIA

Pag. 24

POR OTROS CAMINOS

Pag. 28

TEMAS JACOBEO

Pag. 29

CORREO DEL LECTOR

Pag. 30

LIBROS

Editorial

Ese no es el camino

Las esperanzas que en todos los amigos del Camino de Santiago había despertado el proyecto de la Xunta de Galicia de cara al próximo Año Santo se van decantando hacia una gran frustración anticipo de una protesta colectiva que está a punto de explotar.

Desde esta revista no hemos ahorrado elogios a la iniciativa de las autoridades gallegas, pero a la vista de los hechos no podemos por menos que llamar la atención sobre la utilización torpe y manipuladora que se está haciendo del Camino de Santiago y del Año Santo Compostelano.

No se puede jugar con un acontecimiento religioso tan importante para el Camino de Santiago como es un Año Santo para realizar una promoción turística de Galicia que tiene muy poco que ver con el Año Santo.

Aquí también tenemos que lamentar que las autoridades eclesiásticas no hayan levantado la voz ante tales abusos. Es legítimo y justo, aunque algunos piensen lo contrario, que al recibir a los peregrinos se procure con seriedad salir al paso del error de quienes piden la Compostela sin ningún sentido reli-

gioso. Tal vez también haya que salir al paso con seriedad de los errores en otros temas.

Por otra parte, a juzgar por las informaciones que hemos podido recoger, ya que a las Asociaciones nunca se ha informado de nada, se están programando una serie de actuaciones en el Camino que, sin ningún respeto por la historia ni por la peculiaridad del Camino de Santiago, se pueden interpretar como un simple reparto político-caciquil de la famosa tarta del 93.

Es urgente, antes de que las actuaciones sean irremediables, que se informe y se consulte a las Asociaciones y otras entidades conocedoras de la realidad de la peregrinación Jacobea de todos los planes de actuación sobre caminos, refugios y señalización. La Xunta de Galicia es muy libre de gastar los millones de su presupuesto como le venga en gana, ya dará cuentas ante sus votantes dentro de unos años, pero cuando actúe sobre el Camino de Santiago tendrá que hacerlo con respeto por la historia y la actualidad de este Camino de siglos que no es patrimonio de Galicia, ni de sus ayuntamientos ni, mucho menos, del omnipotente señor Portomeñe. ■

Sumario



REPORTAJE

Dedicamos el reportaje de esta revista a Melide importante localidad de la provincia de La Coruña en los últimos tramos del Camino. Los monumentos románicos de la zona, los proyectos de un pueblo emprendedor y, sobre todo, el Camino de Santiago están presentes en este reportaje.

Páginas 16 a 19

TEMAS JACOBEO

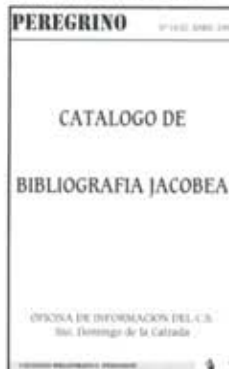
En este número doble de Peregrino incluimos un folleto con un catálogo de los libros que tenemos en la biblioteca de la revista y que recogen buena parte de los libros publicados sobre el Camino de Santiago en los últimos años y que están a la disposición de todos los Amigos del Camino de Santiago.



POR OTROS CAMINOS

Terminamos en este número de Peregrino la serie de artículos que venimos publicando sobre el Camino de Santiago por la Vía de la Plata. El final de la serie coincide con la muerte de su autor, Andrés Muñoz Garde, que ha llenado de dolor a toda la familia Jacobea.

Pags. 24 a 25.





MANUEL ANGEL VILCHES MARTIN
Asesor Gabinete del Ministro
de Obras Públicas y Transportes

La recuperación del Camino de Santiago

Rehabilita el Camino de Santiago!... Este proyecto, siempre actual y siempre latente, ha despertado anhelos, expectativas e intenciones. Pero ¿Cómo afrontar el reto de recuperar una ruta tan cambiante en la historia, que fue eje y base de un fenómeno tan amplio y profundo?

Un camino no es sólo una franja de terreno, de un cierto ancho, que permite ir de un lugar a otro. Aunque hoy, las carreteras importan sólo como movimiento y no como sentimiento, puesto que en nuestros días, parece que la idea predominante es la de acortar distancias o tiempos, reduciendo el viajar a un mero salir y llegar lo más rápidamente posible.

Una vía de comunicación es algo más. Estructura un territorio e impulsa en su entorno el desarrollo de fenómenos sociales, económicos y culturales.

Y, en este aspecto, el Camino de Santiago, es paradigma, aunque hoy las necesidades y los modos sean otros.

¿Cómo abordar y con qué significado un proyecto como el planteado?

Diversas iniciativas, tanto particulares como colectivas, e institucionales han buscado respuestas y soluciones.

Desde el plano institucional, y en especial, a partir de 1984, se han producido esfuerzos de relanzamiento y rehabilitación, incluso con intervenciones del Consejo de Europa y la CEE.

En nuestro país, independientemente de actuaciones y realizaciones anteriores, en 1986 se diseñan unas líneas para la coordinación entre las diversas Administraciones del Estado definidas en el "PROYECTO DE ACTUACION CONJUNTA PARA LA REVITALI-

Debe recuperar-se una senda "física" que haga posible caminar el Camino.

ZACION DEL CAMINO DE SANTIAGO".

En abril de 1987, siguiendo este Proyecto, se firma el "CONVENIO PARA LA RECUPERACION Y REHABILITACION DEL CAMINO" entre el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, el de Cultura, y el de Transportes, Turismo y Comunicaciones. Convenio al que se adhieren en octubre las Comunidades Autónomas de Aragón, Navarra, La Rioja, Castilla y León y Galicia.

Fruto han sido, numerosos estudios, publicaciones, congresos y otras muy diversas actividades. No obstante, y pese a la buena voluntad demostrada, los resultados no han alcanzado las expectativas creadas.

Se ha realizado, sin duda, un trabajo positivo en el campo de la definición del Camino, de los estudios de su riqueza patrimonial y de los fenómenos producidos de la más diversa índole. Se han editado gran cantidad de publicaciones, elaborado proyectos y se ha promocionado la ruta Jacobea, todo lo cual puede ser la base de futuras actuaciones concretas y tangibles.

No obstante, la problemática a afrontar era y sigue siendo complicada. Concretemos algunos aspectos de la misma:

1º) El concepto de rehabilitación de un "elemento" tan complejo como es el Camino de Santiago. No existe un único camino, sino

una red de calzadas y cañadas, cambiantes en el tiempo, que ha organizado y enriquecido un ancho territorio a lo largo de unos 600 Kms.

2º) La inversión, en esfuerzo y dinero que se requiere para poner en valor toda la riqueza monumental, así como para rehabilitar su infraestructura, dada la actual degradación global y de impactos puntuales negativos, necesarios o no, producidos tanto por la obra pública, como por la concentración parcelaria y por los diferentes aprovechamientos a los que el propio Camino sirvió en su momento y sigue sirviendo.

3º) Los diversos intereses que confluyen, y que a veces, han pretendido hacer del Camino la base de relanzamiento de objetivos que tienen poco que ver con la recuperación de la ruta Jacobea como parte de nuestra cultura y objetivo de nuestro posible sentir.

4º) La complejidad de coordinación administrativa en un momento en que en nuestro país se está definiendo un nuevo modelo de distribución competencial, así como la falta de concienciación general de conservación de nuestro Patrimonio Histórico y Cultural.

¿Cuál debe ser el planteamiento que permita recuperar el Camino?

La respuesta no es, no puede ser, sencilla y singular. Pero sí que existe un obligado comienzo.

Sobre el soporte de las señas de identidad, ampliamente consensuadas del propio Camino, hagamos ANDABLE el llegar a Santiago.

En primer lugar, debe recuperarse una senda "física" que haga posible caminar el Camino tantas veces borrado y retrazado. Se precisa de una actuación concreta y

práctica: Rehabilitar y completar una SENDA PEATONAL.

Y en este proyecto se está ya trabajando en el Ministerio de Obras Públicas y Transportes. No con la idea de definir un nuevo Camino de espaldas a la Historia, y trazado sobre planos en la mesa de un despacho, pero sí buscando una solución práctica y posible que pueda hacerse realidad.

Un proyecto que recupere los tramos existentes y los mejores, que rehabilite donde sea posible y que recree sólo, donde no existe otra alternativa.

Un trabajo que únicamente será posible donde la Administración Central tenga competencias sobre terreno de dominio público, pero que puede ser completado por otras administraciones, sean Gobiernos Autónomos o Ayuntamientos, dando continuidad al Camino.

Para la ejecución de este proyecto, además de las posibles aportaciones de la Dirección General de Carreteras y de la Dirección General para la Vivienda y Arquitectura se está tratando de convenir con el INEM, a través de su Programa de Escuelas Taller, la creación de una red de las mismas a lo largo de la Ruta Jacobea.

En torno a esta Senda Peatonal, que no suprimiría rutas alternativas y puesta en marcha su reconstrucción, un segundo paso consistiría en hacer cómodo el caminar y el recorrer el Camino de Santiago.

La rehabilitación de antiguos edificios y su reutilización para pernoctar o comer racionalizando jornadas de viaje, la construcción puntual de algún nuevo refugio, la recuperación de fuentes y manantiales, la creación de zonas de descanso y de sombra repoblando con árboles y la limpieza del entorno del sendero, harían más agradable las caminatas del peregrino y los viajes del turista.

Creada esta base fundamental, sería de esperar que se produzca una demanda de otras actuaciones más ambiciosas, así como la concienciación del mantenimiento y respeto de la infraestructura creada, donde las administraciones y los particulares podrían nuevamente aportar su colaboración.

Así, el peregrino, con su fervor espiritual, el excursionista, el turista tradicional o el que practica el turismo verde podrían disfrutar del viaje, del Camino, del paisaje y también de comodidades.

En el fondo, no se trata más que de reiniciar un proceso histórico y acaído, aunque con el sentido actual y dentro de los límites posibles. ■



COMO UN PEREGRINO

Hace pocos días nos reuníamos en el cementerio de Pamplona para decir un sincero "hasta pronto" a nuestro buen amigo Andrés Muñoz Garde.

Andrés, como tantas otras veces, se nos ha adelantado, se ha puesto en cabeza de la marcha, y con su brocha y el bote de pintura amarilla nos ha ido señalando el Camino, lo que pasa es que esta vez, en su afán de facilitarnos señales de pista, no le ha parecido suficiente llegar hasta el "Pórtico de la Gloria" y no ha parado hasta la auténtica puerta del Cielo.

Era una mañana soleada pero fresca, ideal para andar, Don Javier Navarro, Delegado Diocesano para el Camino de Santiago en Navarra y muy conocido por todos los peregrinos que reciben su bendición en Roncesvalles, con palabras llenas de emoción nos hizo una hermosa semblanza de Andrés y dijo que estábamos enterrando a un peregrino, y como a un peregrino le depositamos sobre su ataúd, una concha y un bordón, una bolsa con tierra del Camino, cogida esa misma mañana, un ramo de romero, lleno de aroma a campo abierto, y cuyo mismo nombre nos recuerda que en estas tierras navarras también se llama "romeros" a los que van a ver al Señor Santiago, y una señal amarilla, de las que tantas puso y repuso personalmente Andrés para marcar la ruta... todo lleno de simbolismo y de cariño.

Maria José y sus seis hijos, que muchas veces han sido sus acompañantes por el Camino, han compartido en estos años, con el Camino, el amor de Andrés, y allí



Andrés con capa de peregrino en un reciente homenaje que le rindió la Asociación de Navarra.

estaban rodeados del silencio y el profundo deseo, de todos los presentes, de ayudarles a asumir lo que a nuestros ojos es tan difícil de explicar.

El camino que Dios había trazado para Andrés ha sido mucho más corto de lo que en lógica podía parecer, y de lo que, por supuesto, queríamos deseárselo, pero solo El sabe cuáles son sus caminos...

De San Jean de Pied de Port y también desde Sevilla hasta Compostela, los futuros peregrinos que pasen tendrán mucho que agradecer, aun sin saberlo, al entusiasmo, la tenacidad y la paciencia de este pionero en el resurgir del fervor jacobeo de los últimos años.

En el año 87 animó a un pequeño grupo de paisanos suyos

El pasado día 11 de marzo moría en Pamplona, tras una delicada operación de corazón, Andrés Muñoz Garde fundador y primer presidente de la Asociación Navarra de Amigos del Camino. Andrés era profesor de E.G.B. y durante muchos años ha sido director de un colegio de educación especial. Pero para todos los que lo hemos conocido en el Camino era amigo y peregrino incansable siempre abriendo nuevos rumbos de peregrinación.

a crear, en Pamplona, una Asociación de Amigos del Camino. Fue nombrado, con todo merecimiento, su presidente, y desde este cargo ha desarrollado una importante labor que, a todos los que le seguimos, nos va a facilitar mucho las cosas.

La protección del Camino y la mejor atención por los peregrinos han sido sus dos objetivos fundamentales. ¡Cuántas horas de caminatas por los caminos navarros para repasar minuciosamente el itinerario, detectar los problemas, sugerir correcciones concretas para su recuperación, y por encima de todo, estudiarlo, identificarlo y señalarlo!

¡Cuántas horas, también, en el Albergue de Pamplona atendiendo a cualquier hora, algunas intempestivas que lo sacaban de casa, a aquellos que necesitaban alojamiento, información y especialmente su consejo!

¿Cuántas horas? el Señor lo sabe y El lo premia.

Muy pronto van a ver la luz dos obras suyas: Un mapa desplegable sobre el "Camino francés", que incluye algunas otras llamadas "rutas menores" como por ejemplo las navarras "del Baztán" o "del Ebro", que en los últimos años han tenido una gran revitalización. Y un

trabajo, premio de la Fundación Ramos de Castro, sobre su experiencia en "La Vía de la Plata" que, como ya es sabido, ha impulsado y recorrido a lo largo de los años 90 y 91.

Un regalo para todos que vamos a poder disponer de un recuerdo fruto de su esfuerzo.

Andrés buen sembrador ha cumplido su misión y ha tenido el gesto de dejar la cosecha para los que vengan detrás, y esto es algo que refleja su forma de vivir, sin afán de protagonismo, eficaz en el quehacer diario y enamorado y convencido de que merecía la pena lo que estaba realizando.

Andrés buen profesor nos ha enseñado a ser sencillos a amar y respetar el Camino y la naturaleza que lo entorna y a dejarlo, para el futuro, un poco mejor de como estaba.

Andrés buen amigo, ¡gracias por tu vida y por tu empeño en transmitirnos tu motivación, compartir con nosotros tu alegría, y legarnos tu ejemplo!

Seguiremos empeñados en lo que tu nos iniciaste. ■

Joaquín Ignacio Mencos

Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra.

PEREGRINACION INTERNACIONAL DE SOLDADOS



Del 23 de Septiembre al 4 de Octubre de 1991, la Asociación de Soldados Católicos ha realizado una peregrinación internacional por el Camino de Santiago en Alemania.

De peregrinaciones anteriores conocían bien el Camino en España, ahora querían recorrer el camino en Alemania, o lo que se supone que fue el camino de Santiago en nuestro país.

Como no conocían nada de estas etapas, se dirigieron a la "Fränkische St. Jakobus-Gesellschaft, Würzburg", para recoger información. Nosotros tomamos con ilusión la idea y cuando los soldados, unos 50 (uno de ellos con su familia) llegaron a Würzburg delante de la famosa Residenz, unos miembros de la Asociación Alemana les salu-



Uno de los soldados hace una petición durante la Misa en la catedral.

daron en español, francés y alemán. Después de una misa en la Catedral de Würzburg, hubo una recepción en el Ayuntamiento con la prensa.

Pero en el Ayuntamiento de

Würzburg, centro del vino de Franconia, un encargado ignorante del Ayuntamiento pensó: Como son peregrinos, seguro que no toman vino! Y... les sirvieron, por primera

vez en la historia de la ciudad, zumo de naranja. Para españoles, franceses y austriacos... ¡Qué barbaridad! ¡Qué poco conocen a los peregrinos!

Seguidamente los soldados se quitaron los uniformes para vestirse de caminantes y empezaron su primera etapa. Cada día caminaban unos 20 kilómetros y después visitaban monumentos históricos, iglesias y monasterios.

Para todos el primer día terminó con una noche internacional con vino, cantos y bailes. Qué sorpresa para los alemanes ver a un general mayor bailando sevillanas y escuchar a un gallego, que es capitán de corbeta, cantando canciones tristes de Galicia.

La Asociación de Soldados Católicos proyecta seguir esta peregrinación el año que viene atravesando Suiza. Es el camino que tomaron los peregrinos de la Fränkische Jakobusgesellschaft en su propia peregrinación durante los últimos años. ■



JORNADAS JACOBEAS EN SANTIAGO

LA HISTORIA Y LA REALIDAD DEL CAMINO

Organizado por la Asociación de Amigos del Camino de La Coruña, tuvo lugar en Santiago un ciclo de conferencias sobre la historia y la realidad actual del Camino de Santiago.

La realidad actual estuvo presente sobre todo a través del magnífico montaje audiovisual de Luis Toribio y Silvino Pascual titulado "De la Rábida a Finisterre, por los caminos de occidente" en el que se combina de modo admirable unas espléndidas fotografías con una música y un texto altamente evocadores. La historia y, en cierto modo, la realidad actual estuvieron presentes en dos conferencias sobre temas históricos que tienen gran repercusión en la actualidad.

En la primera de ellas el profesor Romero Pose, director del Centro de Estudios Jacobeos, habló sobre "Prisciliano: Una hipótesis convertida en tesis". Desde 1900 la hipótesis del enterramiento de Prisciliano en la Catedral de Santiago ha ganado una gran popularidad peligrosamente proclive a convertir

una hipótesis en una verdad.

De Prisciliano sabemos muy poco. La única biografía segura es la de Sulpicio Severo: en ella se afirma que Prisciliano aparece en la Bética predicando una religión extraña y que es acusado por algunos obispos como herética. Se convoca a Prisciliano en el Concilio de Zaragoza que le condena siendo laico aún. Después de esta condenación es consagrado obispo. Peregrina a Roma para lograr su rehabilitación pero el Papa Dámaso no le recibe; acude a Ambrosio en Milán que no le apoya. Prisciliano consigue un rescripto imperial que levanta las acusaciones que pesaban sobre él. Finalmente es decapitado por el Emperador en Tréveris. Pero Sulpicio Severo no dice nada sobre el enterramiento de Prisciliano en Santiago de Compostela.

Su doctrina está cercana a las de las sectas gnosticistas e influenciada por el maniqueísmo y ciertos brillos esotéricos; lo demás son conjeturas ya que de su contenido



Puerta de Platerías. Catedral de Santiago.

sólo sabemos consideraciones genéricas. El Priscilianismo sería una respuesta a la decadencia espiritual; su rigorismo, sus exigencias morales, son una prueba de ello aunque su formulación anticuada, como es el caso de su doctrina trinitaria, obliga a pensar que Prisciliano fue un teólogo fuera de su tiempo. Pero el Priscilianismo es ya sólo un recuerdo en el siglo VII.

A finales del XIX el Romantismo, sin ningún fundamento, relaciona a Prisciliano con el nacionalismo, calificándolo como "homo galaicus ante Galliaecia", y esto se ha ido transmitiendo a lo largo de los años, sin crítica en contrario.

Pero ningún romántico o nacionalista había llegado a relacionar a Prisciliano con la Catedral de Santiago, hasta que en 1900 en "Annales" de Midi Duchesne, basándose sólo en Sulpicio Severo, escribe: "es muy probable que Prisciliano esté enterrado en el Santuario de Santiago de Compostela". Duchesne no aporta ningún testimonio, ni textos, ni datos, ni pruebas arqueológicas de su hipótesis.

Inmediatamente después esta hipótesis se convierte en cierta difundida por recreaciones literarias, movimientos románticos y nacionalistas, escritores y directores de cine (Vázquez de Parga, Sánchez Alborno, Fontaine, Muno, Buñuel, Sánchez Dragó). Duchesne jamás intuyó la repercusión que iba a tener su hipótesis. Su afirmación proclive de preguntar dónde podría estar enterrado Prisciliano, y se le ocurre que lógicamente en España, y dentro de España donde estaba el santuario más famoso, Santiago de Compostela.

En la segunda conferencia el profesor Serafín Moralejo Álvarez habló sobre "Simbolismo cristiano y esoterismo". Manifestó en su conferencia su preocupación por el aumento de las interpretaciones esotéricas de la simbología cristiana en el Camino de Santiago que también, afirmó, está presente ya en las aulas universitarias. Se dicen cosas tan absurdas como los constructores de la Catedral de Santiago, la orientaron de tal manera que el 31 de abril, el sol diera en la imagen del Apostol, que sería una conmemoración del Dios Tutatis.

Se manifestó en contra de una interpretación conspiratoria de la historia medieval, como una época en que señores feudales y clérigos explotaban al pueblo que tenía la escapatoria de la cultura secreta; las iglesias hablarían a la gente del pueblo por medio de lo que sus piedras solo decían a los iniciados y escondían al resto; ese lenguaje de las catedrales, sus escenas diabólicas u obscenas, incomprensibles para los clérigos, serían para esa falsa interpretación de la historia el desahogo de los artistas populares.

En la realidad lo que ocurría era lo contrario: era la iglesia la que fomentaba aquellas representaciones simbólicas, que hacían inteligible el mensaje cristiano, acudiendo a escenas del Antiguo Testamento y también a leyendas del mundo pagano.

La Edad Media tuvo sus luces y sus sombras, afirmó el conferenciante, pero no tenemos derecho a aumentar esas sombras con nuestra ignorancia. ■

LA ASOCIACION DE CUENCA



Hemos celebrado ya el primer aniversario de nuestra fundación que tuvo lugar el 20 de Junio de 1990. Nacimos como tal Asociación a impulsos del entusiasmo de dos peregrinos que, una desde Jaca y dos desde Roncesvalles, llegamos a Santiago y de allí volvimos convertidos en peregrinos para siempre.

A esta altura del año 92, ya tenemos un Presidente de Honor, singular conocedor de todo lo jacobeo en la persona de D. José Guerra Campos, Obispo de la Diócesis. También tenemos una sede, un domicilio social en el viejo Hospital de Peregrinos de Santiago, gracias a la atención de la Comunidad

de Hijas de la Caridad, que lo dirigen

Hemos celebrado varios encuentros de los socios, uno en Uclés, cabeza de la Orden de Santiago en que se planearon actividades diversas, entre ellas marchas -rutas de sabor jacobeo. La primera desde el Monasterio de Uclés, la segunda desde Monteagudo de las Salinas, de donde parte hacia Santiago el primer peregrino conquense del que tenemos noticias en el S.XVI.

Nuestra Asociación va creciendo y ya tiene su particular y bello logotipo jacobeo. Planea nuevos trabajos en colaboración, a fin de poner en relación a los asociados, en general, alejados geográficamente unos de otros.

El año 92 nos aporta un trabajo interesante: planear y señalar el nuevo "Camino" de Santiago de que, partiendo de Montepagudo de las Salinas, a 42 kms. de la capital, llegará a Compostela a través nuestra provincia, las de Guadalajara y Soria, para unirse en Burgos a la ruta francesa tradicional. Es el "Camino" que podrán seguir a pie, cuantos quieran hacerlo, en el Año Santo Jacobeo de 1993. ■



Coordina la sección: Rafael Arias Villata.

OBJETIVO: DESTROZAR EL CAMINO

Por lo que se puede sospechar a través del marasmo de informaciones periodísticas, declaraciones y presupuestos, la actuación de la Xunta de Galicia en el Camino de Santiago se está convirtiendo en una amenaza para la peregrinación.

La Consellería de Relaciones Institucionales, a través de la Sociedad Pública de Gestión del Xacobeo 93, entidad que se han sacado de la manga, no se sabe para qué aunque muchos lo sospechan, y con la cual se puentea elegantemente al Comisario Xacobeo, está emprendiendo ya una serie de acciones para el año 93.

Entre estas actuaciones destacamos las siguientes. Plan de Rehabilitación Integral del Camino. Por medio de este plan se pretende transformar íntegramente el Camino poniendo piso de tierra en todo el Camino gallego, dándole una anchura uniforme de tres metros y limitándolo por medio de muros de piedra a ambos lados en todo el recorrido. Allá donde Camino y carretera coinciden se hará un camino paralelo; este camino paralelo estará finalizado en 1993, según compromiso expresado por el señor conselleiro Vázquez Portomeñe. Finalmente se van a poner árboles frutales a lo largo del mismo.

De llevarse a cabo todo esto significaría, sencillamente, cargarse el Camino. Galicia es una de las regiones donde el Camino todavía se conserva en

estado de naturaleza intocada, precisamente la gracia del Camino gallego está ahí, en la genuinidad conservada gracias a que el hombre todavía no ha puesto su mano encima de él.

El Camino no necesita tierra encima; donde hay piedra déjese la piedra, donde hay lajas déjense las lajas, de otro modo acabará siendo un sendero de jogging para sexagenarios.

Otra barbaridad es pretender poner muros al Camino. El Camino tiene muros centenarios en algunos tramos, déjense así, en otros tramos no hay muros, pues no se pongan puertas al campo. ¡Qué ansia uniformadora! Si se tiran los viejos muros, por "feos" que parezcan a los funcionarios, se acaba con el entorno del camino lleno de pequeños detalles constructivos representativos de toda una manera de vivir y de estar.

Tampoco vemos por qué razón hay que darle una anchura de tres metros a todo el Camino. Hay sitios donde no tiene más de uno. En otros tiene seis. La variedad del recorrido es una de las características más entretenidas del Camino. Que no lo racionalicen tanto.

Parece ser que ya se ha hecho la concesión del primer tramo de Piedrafita a Palas, por un importe de 400 millones de pesetas; el segundo tramo de Palas a Santiago importaría 300 millones. Setecientos millones tirados porque el camino

gallego en la actualidad está bien como está, salvo en los sitios donde se necesita Camino paralelo, que no son tantos. ¡Hagan esos tramos paralelos y no toquen más!

Otro de los temas es el que la Xunta va a meter la pata es en el de la señalización. Al parecer se va a convocar un concurso público de ideas sobre el tipo de señales que se van a poner y dónde se van a poner. ¡Una señalización más!, por si no hubiera ya pocas; parece que no basta con las flechas amarillas, los mojones de las diputaciones y del MOPU. Ahogados en señales, los peregrinos van a necesitar la ayuda de los bomberos para desembarazarse de tanta señalización.

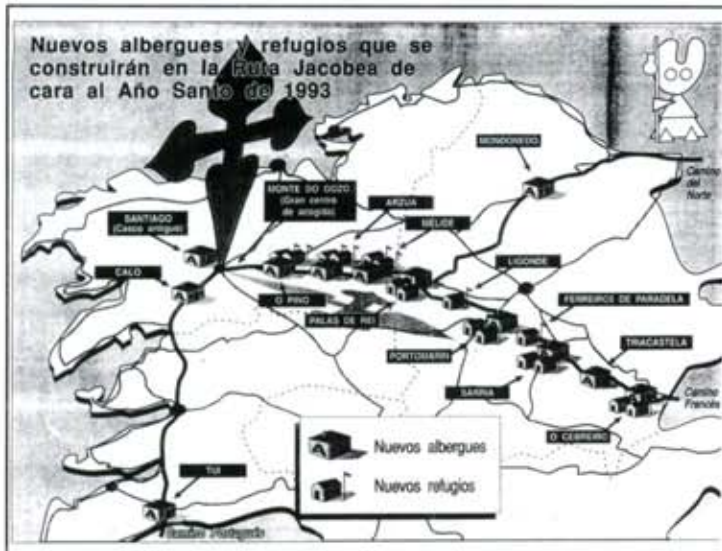
Finalmente está el plan de albergues y refugios. No se sabe muy bien quiénes los van a usar ni cómo, pero está muy claro que existe un presupuesto de 500 millones y un mapa con las localidades donde se van a crear. El albergue "tipo" contará con unos 400 metros cuadrados de superficie y costará 40 millones de pesetas. Que nuestros lectores echen una mirada al mapa adjunto y piensen que en el nuevo refugio de Rabanal se han gastado poco más de 10 millones de pts, y que saquen sus conclusiones. Nosotros ya las hemos sacado: "No tienen ni idea". Menos mal que nos acaba de llegar la noticia de que la Xunta de Galicia ha contratado a Julio Iglesias para promocionar el Año Santo. ¡Estamos salvados! Queden a un lado las espectativas de si el Papa podría volver a Santiago con motivo del Año Santo, no es necesario, tenemos a Julio que además de ser famoso tiene antecedentes gallegos y vive en América como tantos miles de emigrantes gallegos. Para completar las cosas sólo falta que inviten a Fidel Castro a la apertura de la puerta santa y pongan al lado al arzobispo con el calderito del agua bendita y a don Manuel con el incensario.

Nos gustaría poder recibir de la Xunta información de primera mano y llegar a la conclusión de que nuestros temores son infundados. Quedamos a la espera. ■

NOTICIAS BREVES

• A partir del mes de mayo de 1992 un catamarán bautizado con el nombre de "Pelegrín" realizará con un criterio eminentemente turístico la ruta jacobea que se ha venido en llamar del Mar de Arousa y Ulla. Partirá del conocido centro veraniego de O Grove (al lado de A Toxa) y hará escalas en Vilagarcía y Catoira, desembarcando a los usuarios en Padrón, donde un autobús los llevará hasta Santiago. El barco, con cabida para 80 personas, estará dotado de todo tipo de comodidades y adelantos técnicos, creyéndose que el billete del periplo completo podría costar tan sólo unas 1.000 pts según los promotores de las "Líneas Xacobeas". ■

• En los últimos meses la Consellería de Relaciones Institucionales de la Xunta de Galicia ha publicado diversos libros relacionados con el Camino de Santiago que iremos reseñando en nuestra sección de libros. Aquí hacemos referencia a un volumen sobre "El Camino portugués de Peregrinación a Santiago". Sobre la base de unas espléndidas acuarelas de S. Hevia se publica un breve texto histórico de J. Carro, miembro de las Reales Academias Españolas de Historia y de Bellas Artes de San Fernando y de la Academia Portuguesa de Historia. ■



Mapa con la ubicación de los nuevos albergues y refugios que piensa construir la Xunta de Galicia para el próximo Año Santo.

• En Muxía se restaurará por segunda vez "A Pedra de Abalar", ligada a la tradición de una milagrosa aparición de la Virgen al apóstol Santiago. En 1978 un trozo se rompió a causa de una tormenta, arreglándose en 1982 y volviéndose a romper en 1987. A pesar de ello la gran piedra siguió moviéndose según es costumbre y constituyendo el centro de la romería que se celebra a principios de septiembre en la villa marinera, cada vez con mayor afluencia de personas. ■





TESTIMONIOS DE PEREGRINOS

El pasado verano, durante los meses de julio y agosto, la Oficina Diocesana de Acogida al Peregrino y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la provincia de La Coruña organizaron unos encuentros de peregrinos con el fin de que estos se conocieran el mejor y de intercambiar opiniones y experiencias sobre su peregrinación, en la tranquilidad del reposo tras la peregrinación acabada.

Los encuentros fueron un éxito tanto por la asistencia como por el enriquecimiento mutuo que supuso el conocer los testimonios que, con toda naturalidad, se pusieron de manifiesto. Recogemos aquí resumidos algunos de esos testimonios y opiniones.

Christine, belga: Yo vengo desde Le Puy andando; quiero destacar la alegría que me ha invadido al verme inmersa en la naturaleza: el sol, el viento, la lluvia; la naturaleza, en suma, me ha ayudado a encontrar a Dios. Al principio yo salí con un poco de incredulidad, en todos los sentidos, pero luego se supera esa incredulidad gracias a la fe, e incluso el miedo a no acabar el Camino también se supera.

Plinio, vino de Lourdes a pie: Mi experiencia ha sido sobre todo la de abrirme al espíritu, salir de mi pueblo, de mi país. He querido hacer esta experiencia para conocer. Digamos que el Camino me ha dado la esperanza de "encontrar".

Doktor Vincent, sacerdote de Alemania del este; vino con un grupo de 17 jóvenes estudiantes y trabajadores; eran el segundo grupo de alemanes del este que vienen a Santiago. Los primeros llegaron a Santiago a finales del 90: En mi país, dice Doktor Vincent, se conocen las peregrinaciones a Lourdes y a Fátima, pero no a Compostela. Oímos hablar de Santiago por primera vez cuando la Jornada Mundial de la Juventud en 1989. Fueron precisamente los del primer grupo los que nos hablaron de su peregrinación.

Sabíamos que nos íbamos a encontrar con muchas cosas nuevas para nosotros y con mucha gente y nos habíamos

preparado para ello, pero también queríamos hacer ver que en Alemania del este había algo más que un desierto de fe.

La experiencia más fuerte que hemos tenido ha sido percibir la universalidad de la Iglesia; al atravesar Europa hemos visto que hay unas raíces comunes de la fe, que todos los países que hemos atravesado tienen la misma fe. Pienso, acabó de decir Doktor Vincent, que en mi país se va a activar mucho la peregrinación a Santiago.

Mika, vino andando desde Bélgica: Me ha hecho daño encontrar tantos turistas en la Catedral; el contraste tan fuerte que hay entre el ambiente que se tiene mientras se hace el Camino y el que se encuentra al entrar en la catedral. El peregrino necesita un sitio y un tiempo asegurados donde pueda encontrar la paz necesarias para rezar, aislado de la invasión de los turistas.

Jesús, de Bilbao, unos 16 años: El Camino me ha acercado a Jesucristo "gracias" a los problemas que he tenido con mis pies: Cada día le pedía a Dios poder llegar a Santiago. Creo, añadió, que en el Camino se reza aunque no se quiera.



HISTORIA DEL AÑO SANTO

CLAUSURA DE LA PUERTA SANTA

En el número anterior habíamos mencionado las ceremonias de apertura de la Puerta Santa, tal como se describían en una vieja guía de la ciudad de Santiago del siglo XIX. Vamos a seguir con la narración de las ceremonias de clausura tal y como se describen en esa misma guía:

"Desplégase también gran solemnidad el día de la clausura de la Puerta Santa, aunque el acto grandioso va acompañado de cierta tristeza que no bastan a disipar los himnos, salmos, antifonas, oraciones y versículos rebosando agradecimiento y alegría por las bendiciones y favores sin cuento que el Señor derramó sobre esta privilegiada ciudad durante el Año del Jubileo.

Los que viven en Santiago y las personas que suelen visitarnos saben bien cuánto regocija el ánimo ver abierta la Puerta Santa, oír aquellas históricas y sencillas canciones impregnadas de suavidad y dulzura, que entonan los ciegos delante de aquella puerta.

Estamos en el día 31 de Diciembre después de vísperas. Puesta en marcha la comitiva, tan brillante y numerosa como el día de apertura, dirígese a la Puerta Santa entrando por el ábside del lado del Evangelio. Fuera ya de la Basílica, la procesión hace alto ante la puerta misma y el Prelado recita ciertas oraciones, derrama con el hisopo agua bendita sobre las piedras, inciénsalas, coloca una sobre el umbral, lava sus manos, y a los dulcísimos acentos del himno "Celestis urbs Jerusalem" continúa su marcha el religioso cortejo, que penetra nuevamente en la Iglesia por la puerta de Platerías entonando la antifona del Santo Apóstol que sube al cielo pidiendo al glorioso protomártir del apostolado que nunca jamás retire su valimiento eficaz de esta nación que le eligió por patrón suyo especialísimo". ■

Jan, holandés: Empecé el Camino por motivos explícitamente culturales, aunque ahora veo claramente que también tenía motivos religiosos, la motivación religiosa fué surgiendo en mí.

Hans, suizo que hizo buena parte del Camino sólo: la soledad me ayudó a reflexionar en Cristo.

Fernando, empresario, vive en Canarias: En 1987 hice el Camino por primera vez. Este año de 1991 vine con toda la familia desde Astorga. Recuerdo que en el 87 había menos gente en el Camino, sobre todo menos extranjeros. El visible y notorio acercamiento a Dios de alguno de aquellos me confirmó que Dios estaba

en el Camino. Entiendo que el Camino no es una "inversión a plazo fijo", sino que va dando rendimiento poco a poco. Este año el contacto con la gente me ha ayudado mucho: el desprecio de algunas gentes del Camino, entre ellos también algunos sacerdotes, me ha servido para ser más humilde. Y por otro lado la generosidad de otros me ha ayudado a ser comprensivo con todos.

Al hacer el camino, que es una mortificación, yo he tenido presente que la Iglesia está marcada por el martirio de tantos cristianos. El Camino ha sido también, de alguna forma, una plantación de mártires: Por muy malos que sean los refugios, o por muy duros que sean los kilómetros de desgraciada carretera general, a mí y a los míos, la figura de Santiago Apóstol, Mártir, nos ayudó a acercarnos a Jesucristo.

Me duele el estado en que está el patrimonio, el estado en que están las iglesias y también que en las parroquias los sacerdotes no nos hayan aportado al menos una pequeña reflexión en cada etapa. ■



A LO LARGO

BRUSELAS HITO JACOBEO



El 8 de Diciembre de 1991, las dos Asociaciones belgas presentaron a la

prensa un folleto que contiene el texto de las dos conferencias pronunciadas con ocasión del Encuentro Internacional celebrado el 30 de Junio de 1.990.

Dicho encuentro, muy concurrido, puso de relieve la ciudad de Bruselas como encrucijada de varios caminos de peregrinación en la Edad Media. El acto de presentación del folleto fue patrocinado por la Parroquia de Nuestra Señora del Buen Socorro, situada en el casco antiguo de Bruselas.

De otra parte las dos Asociaciones jacobeanas de Bélgica han elevado al Ministro de Correos belga la petición de que con motivo de la próxima celebración del Año Santo Compostelano se haga una emisión filatélica especial en torno a Santiago, los peregrinos y el Camino de Santiago.

Las Asociaciones belgas han solicitado al resto de las Asociaciones europeas que apoyen esta petición que puede extenderse a otros países. ■



BRUXELLES,

CARRÉFOUR DES CHEMINS DE COMPOSTELLE



LLAMADAS

Reiteramos la llamada que hicimos en el número anterior de PEREGRINO para que las personas que quieran dedicar parte de sus vacaciones de verano a la atención de un refugio de peregrinos se pongan en contacto, cuanto antes, con nuestra redacción. Necesitamos saber las fechas que pueden dedicar a esta tarea y sus preferencias sobre el lugar de destino. ■

II CONGRESO CAMINOS PORTUGUESES



Del 8 al 10 de mayo próximo, la Asociación de Amigos de los Paños ha programado la celebración del II Encuentro sobre los Caminos Portugueses a Santiago. Este Congreso tendrá lugar en Vigo y cuenta con la colaboración del Ayuntamiento y la Universidad de Vigo. Los objetivos del Congreso se centrarán en la investigación sobre los caminos, tradiciones, toponi-

mia y religiosidad del Camino Portugués a Santiago, y en la difusión y defensa de la peregrinación y sus valores.

Habrà varias conferencias de reconocidos expertos en el Camino de Santiago y se admiten comunicaciones que apoten nuevas perspectivas a los objetivos del Congreso. Los interesados en participar pueden dirigirse a TURVIGO S.A. C/Canovas del Castillo 22, 2º, 36202 VIGO. Telf. 986-438333. ■

INAUGURACION EN AZOFRA

El próximo 30 de mayo se inaugurará el remodelado refugio de Azofra. De este modo se pondrá fin a unas obras de restauración que se han venido llevando a cabo en los últimos dos años gracias a la iniciativa de un grupo de peregrinos de Colonia capitaneados por Herbert Simon. Este grupo de peregrinos alemanes ha corrido a cargo de la mayor parte del presupuesto y ha contribuido con sus trabajos en diversas

ocasiones. Esta iniciativa ha contado en todo momento con la colaboración entusiasta de todo el pueblo de Azofra y de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de La Rioja.

Este nuevo refugio viene a poner de manifiesto que el verdadero futuro de la acogida de peregrinos pasa por iniciativas como esta que parten de antiguos peregrinos y de las Asociaciones jacobeanas españolas y europeas. ■

ENCUENTRO EN SOULAC



La Asociación Regional de Aquitania organiza unas jornadas de encuentro jacobeano en Soulac sur Mer, la punta más occidental de Aquitania y punto de referencia importante del Camino de Santiago.

El encuentro se celebrará los días 29 y 30 de mayo y en él se girará visita a los más importantes monumentos de la zona, habrá conferencias y una exposición sobre el Camino de Santiago. Los interesados pueden ponerse en contacto con la ASSOCIATION REGIONALE DES AMIS DE ST.JACQUES EN AQUITANE. Prieuré de CAYAC, 257 Cours du Gl. de Gaulle. 33170 GRADIGNAN. ■

La Asociación Regional de Aquitania organiza unas jornadas de encuentro jacobeano en Soulac sur Mer, la punta más occidental de Aquitania y punto de referencia importante del Camino de Santiago. El encuentro se celebrará los días 29 y 30 de mayo y en él se girará visita a los más importantes monumentos de la zona, habrá conferencias y una exposición sobre el Camino de Santiago. Los interesados pueden ponerse en contacto con la ASSOCIATION REGIONALE DES AMIS DE ST.JACQUES EN AQUITANE. Prieuré de CAYAC, 257 Cours du Gl. de Gaulle. 33170 GRADIGNAN. ■

POR ALAVA A COMPOSTELA



Los Amigos de los Caminos de Santiago de Alava vienen celebrando un completo ciclo de

charlas-coloquio con proyección de diapositivas sobre "El Camino de Santiago. Del Paso de San Adrián al Ebro".

Las charlas se han venido celebrando en las principales localidades del Camino alavés con buena participación de un público ansioso de conocer este importante aspecto de su historia local. La actividad ha sido patrocinada por el departamento de Cultura de la Diputación de Alava y ha contado con la destacada colaboración de la profesora Micaela J. Portilla que ha aportado sus reconocidos conocimientos sobre el Camino en Alava. ■



DEL CAMINO

UNA MUERTE SENTIDA



Desde Inglaterra nos comunican la muerte reciente del profesor Derek Lomax que fue

durante más de 20 años profesor de español de la Universidad de Birmingham hasta hace dos años que se jubiló. Gran amante de España y de todo lo hispano, desarrolló en los últimos años una tarea inestimable presidiendo, desde su departamento de español de la universidad de Birmingham, el comité científico de la Confraternity of Saint James. Fue también miembro del Comité de expertos sobre el Camino de Santiago del Consejo de Europa.

La muerte le ha sorprendido a los 59 años cuando por su reciente jubilación estaba disfrutando de sus investigaciones jacobinas y de sus frecuentes viajes a España.

Los que le hemos conocido hemos perdido un amigo de una personalidad académica brillante que compaginaba con una gran sencillez de trato y una constante alegría. Desde estas páginas manifestamos nuestro sentimiento a la Confraternity of Saint James que ha perdido a uno de sus miembros más importantes. ■



El Profesor Lomax durante su conferencia en el Congreso de Hengrave Hall.

LOS JOVENES Y EL CAMINO



En la ciudad alemana de Tréveris se celebró el pasado diciembre un Congreso organizado por el Ministerio Alemán para la Juventud sobre el tema "Los Caminos de Santiago. Caminos para la juventud de Europa".

Asistieron representantes de las Asociaciones Jacobinas de Alemania, España y Francia. Junto a ellos estuvieron varios representantes de Asociaciones Juveniles europeas interesadas en el Camino de Santiago como objeto de trabajo y de experiencia para los jóvenes.

Especial importancia tuvo la ponencia de la organización Christophorus-Jugendwerk, grupo alemán que trabaja con jóvenes inadaptados que ha realizado una completa experiencia de peregrinación y trabajo en favor del Camino en la reconstrucción del refugio de peregrinos de Hospital de Orbigo. ■

MANIFIESTO DE PROTESTA

Más de 1500 peregrinos firmaron este verano en Villafranca del Bierzo un manifiesto de protesta en contra de las actuaciones oficiales previstas para el Año Santo. Por su evidente interés reproducimos aquí la mayor parte de dicho manifiesto que recoge el sentir de muchos peregrinos.

"Nosotros, peregrinos a Compostela procedentes de todos los países, ante las noticias sobre las inversiones previstas en los Caminos de Santiago con motivo de los Años Santos de 1.993 y 1.999 queremos manifestar a las Instituciones Públicas lo siguiente:

1º.- Durante muchos años los caminos a Santiago han estado abandonados por las Administraciones, desapareciendo tramos enteros bajo las capas de asfalto, alambradas, sembrados, (nosotros damos fe de ello), sufriendo todo tipo de agresiones ante la desidia y el abandono más absoluto de quienes, ahora, por razones políticas y de oportunidad, nos anuncian una inversión de sesenta mil millones de pesetas. (Hasta las barbas del viejo Carlomagno se han erizado).

Solo la labor abnegada, heroica en tantos casos (¡gracias, Elias Valiña!), de muchas personas de la ruta, ha permitido la pervivencia del Camino, atendiendo a los peregrinos, hasta en las más humildes aldeas, con cariño y entrega, luchando por su continuidad en los años oscuros, enfrentándose muchas veces con esa misma Administración (V.g. MOPU), que ahora nos viene a redimir.

2º.- El viejo Camino de Occidente no necesita, ni mucho menos, terminales de ordenador para que los peregrinos "fichemos" cada veinte kilómetros. Para eso están las fábricas y las oficinas. Nosotros, entérense, estamos en el Camino por otras cosas. Motivos culturales, religiosos, aventura o "porque sí". No nos contaminen ustedes, burócratas, nuestro camino de las estrellas. Son ustedes perfectamente capaces de ponerle moqueta. Y, además, carecen de la menor legitimidad para ello.

3º.- Háblenles de esos sesenta mil millones a Angel Zubiri en Larra-soña, a Maribel Roncal en Cizur Menor, a los Cofrades de Santo

GUIA PRACTICA DEL CAMINO

La Coordinadora de Asociaciones Españolas de Amigos del Camino está preparando para el próximo verano la publicación de una Guía Práctica del Camino de Santiago con todas las indicaciones que los peregrinos puedan necesitar para preparar y realizar su peregrinación. Se hará una edición sencilla y sin muchos ejemplares con vistas a renovar la información cada año antes de que quede desfasada. De este modo los peregrinos no tendrán que recurrir a Guías antiguas o pensadas para turistas, sino que podrán disponer de toda la información necesaria en un formato manejable y a un precio asequible. ■

Domingo, al padre José María en San Juan de Ortega (y sus benditas sopas de ajo), al "Señor Pedro" en Mansilla, a Jesús Arias Jato en su "Ave Fenix" de Villafranca. Y a tantos y tantos otros a pie del Camino. Pregúntenles a ellos. Seguro que les indicarán con flecha amarilla si fuera necesario, donde meterse los millones.

4º.- Por lo que antecede, nosotros, peregrinos a Compostela, nosotros los que aún nos asombramos con su atardecer en los Montes de Oca o en el Cebreiro, los que con Rilke seguimos creyendo que la infancia es la patria del hombre, nosotros los poetas de la fatiga y los kilómetros, en nuestro nombre, en el de los que nos han precedido y en el de los que, a pesar de ustedes nos seguirán, les anunciamos que pelearemos por nuestro Camino, el de Aymeric Picaut y Gaiferos de Mormaltán, el de los hombres que avanzan, con el corazón puro y la mirada libre. A su pesar, siempre habrá quién, al amanecer de cualquier primavera, tomará el bordón y, desde un lugar de Europa, seguirá paso a paso la Via Lactea hasta el Finis Terrae" ■

¡ULTREIA E SUS EIA!



ES DIFÍCIL... PERO MERECE LA PENA

Cuando hace dos años concluí en Santiago una peregrinación de unos doscientos kilómetros desde Ponferrada, como una actividad veraniega más, creo que ya pude intuir de algún modo que el Camino de Santiago tenía algo que merecía mucho la pena. Desde entonces quedó algo así como una espina clavada en mi corazón que me llamaba a realizar de nuevo el Camino completo en España. Una espina que a veces no molestaba mucho, pero otras incordiaba más de la cuenta, hasta que este último verano ya picaba demasiado, y había que sacarla. Es difícil encontrar un mes completo para dedicarlo a caminar, es difícil superar las continuas críticas familiares a "semejante locura", es difícil dejar en casa a una novia solitaria y no verla durante un mes, es difícil aguantar a la gente diciéndote continuamente que lo que vas a hacer es una bobada, es difícil encontrar un par de buenos amigos que te acompañen en la peregrinación, es difícil... Todos estos impedimentos se pueden superar siempre que las ansias de ponerse en Camino, encontrarse con uno mismo, con los demás, y con Dios, sean lo suficientemente grandes. Así nos ocurrió a los tres amigos que compartimos el Camino de Santiago a pie desde Roncesvalles este último verano.

Ahora, al cabo de dos meses de haber concluido el Camino, y pasada la euforia de los primeros días, puedo decir sin temor a equivocarme que las tres semanas que estuve caminando fueron las más interesantemente vividas de toda mi existencia. Desde el primer momento el Camino va tocando y transformando el alma de cada uno de los peregrinos. Las personas van cambiando a medida que los kilómetros van quedando atrás. El polvo, el calor y las piedras van puliendo poco a poco las asperezas de los corazones. Dios, ese Dios más cercano que nunca en el Camino, nos va acompañando a todos, pegándonos pequeños empujones, haciéndose presente en nuestras vidas, lo queramos o no, fuésemos a su encuentro o no.

Que nadie piense que en el Camino todo son facilidades, ni mucho menos. Porque es difícil caminar bajo el sol, horas y horas; es difícil soportar el sufrimiento que provocan las ampollas; es difícil soportar el agobio que suponen para el peregrino de a pie los peregrinos ciclistas; es difícil comprender por qué en el Camino hay

mucha gente que lo único que busca es pasar unas vacaciones baratas aprovechando los albergues, sin pensar nunca en llegar a Santiago; es difícil aguantarse cuando llegas a un refugio y está reservado por coches

de apoyo, lleno de ciclistas o simplemente en muy mal estado; es difícil soportar el no poder dormir porque en el refugio hay gente "más descansada" que lo que quiere es jugar; es difícil levantarse a las seis de la mañana y empezar a caminar; es difícil entender el maltrato que algunas veces se recibe; es difícil asimilar la marabunta de turismo y consumo que te encuentras al llegar a Santiago, que no te deja concluir tu peregrinación con el recogimiento y la paz que te han acompañado por todo el Camino. Es difícil..., pero merece la pena.

Porque te aseguro, amigo peregrino, que todas estas cosas son granitos de arena frente a la gran montaña que forman los aspectos positivos que se pueden vivir en el Camino. Cosas positivas que con su luz oscurecen por completo la retahíla de dificultades que antes te he contado. El encuentro con uno mismo en el Camino se produce como en ningún sitio, el silencio y la soledad al caminar es una gran ayuda para ello. La experiencia de convivencia diaria con los compañeros de viaje, en el esfuerzo y en el cansancio, hace que se les llegue a conocer hasta extremos insospechados. Cualquiera persona que se lanza a caminar con lo puesto tiene algo que merece la pena descubrir, y por eso todos los peregrinos son fenomenales, la convivencia con ellos es algo estupendo. La acogida por parte de la gente de los pueblos y de los refugios permite que uno se sienta como en familia en medio de gente que no conoce de nada. El contacto diario con una Naturaleza dura, sorprendente y cambiante hace que la descubramos de otro modo no menos maravilloso que los demás. El darse cuenta que para ser felices y vivir a diario nos bastan unas cuantas cosas, que lo demás es superfluo, es quizá una de las mejores cosas que enseña el Camino. El contacto directo con las

gentes de España, tal y como son, es una experiencia enriquecedora a tope.

Todas estas cosas son fenomenales, pero por encima de todas ellas hay algo aún mejor: la presencia y la experiencia de Dios, envolviéndolo todo y arrojando a todos los peregrinos en cada uno de nuestros pasos. La presencia de Dios en la Naturaleza, en los demás peregrinos, en la soledad del caminar, en las gentes sencillas del Camino, en el esfuerzo diario, en el alimento y la bebida de cada día, en cada paso, en cada momento... De verdad que merece la pena.

Y ahora, ya de vuelta en casa y bastante tiempo después de mi peregrinación me doy cuenta que la espina que pretendía sacarme



del corazón sigue ahí todavía. Y es que si algo enseña el Camino es que el Camino no termina en Santiago, ni en Finisterre, sino que toda la vida es camino, el vivir de cada día así lo demuestra. Como decía la espina esa sigue incordiando, aún más que antes, invitándome de nuevo a reencontrarme con el Camino. Sé que la segunda vez será más difícil que la primera, pero que merecerá la pena. De momento me conformo con mantenerme unido a él de algún modo. Es por eso que he escrito estas líneas, para tener un contacto a través de esta revista con la gran familia de los peregrinos. ■

Tomás González Sánchez

¿Por qué hacemos el Camino de Santiago? ¿Cuáles son nuestras motivaciones? Sospecho que son tan variadas como las gentes que se encuentran por el camino.

En mi caso empecé con una promesa a mi padrino real, digo real porque mi padrino del bautismo nunca lo conocí y él ha sido mi padrino en todos los sentidos de la palabra; si no hubiera sido por él, no estaría donde estoy ahora. Desde el principio pensé hacer el camino a solas porque no he podido pensar en nadie, que le gustara andar, con quien pudiera compartir la experiencia. Casi en el último momento una buena amiga mía de Inglaterra dijo que quería acompañarme.

No voy a hablar del camino paso a paso, pero sí de unos "momentos". Por varias razones, mi amiga tenía que regresar, desde Pamplona a su casa y me dejó por lo que tuve que hacer el camino a solas como pensaba al principio. Aunque fue algo solitario a veces, pues casi no encontré a nadie por el camino (ni caminando ni en los refugios) fue una buena oportunidad para la reflexión. Por suerte acudí casi cada día a la misa, para mi cosa importante. Sobre esto ¿por qué las iglesias no pueden poner un horario de las misas fuera de la puerta? En el portal está bien, pero como la mayoría de las iglesias están cerradas fuera de las horas de oficio, una tarjeta en una bolsa de plástico fijada al exterior de la puerta sería mejor.

No tenía yo nunca suerte con los refugios (la mayoría estaban en obras o cerrados), pues mi peregrinación fue un Junio-Julio, justo antes de la visita del Papa y la esperada "avalancha" de gente. Quizá por la misma razón no encontré a mucha gente por el camino tampoco.

Una cosa que me impresionó, fue la poesía escrita en la pared de la harinera de Nájera, hasta tal punto, que tuve que pararme para sacar el bolígrafo y papel y hacer una copia. Ahora tengo una copia de su propio autor. Muchas gracias.

Al día siguiente me encontré en Azofra donde hablé con el párroco, Don Ignacio, que tuvo la amabilidad de abrir la



iglesia para que pudiera verla y, a la vez, me explicó la historia del crucifijo, el Cristo de Las Aguas. Nunca he visto un crucifijo semejante, ¡Qué lástima que no haya una postal...!. Poco después de iniciar de nuevo mi camino hacia Santo Domingo, decidí desviarme a San Millán. ¡Y qué desviación...!. No sólo porque nunca llegué a ver San Millán, sino porque supuso un cambio completo y repentino en mi vida.

En ruta hacia San Millán pasé por Cañas, decidí esperar la apertura de la iglesia que me atraía mucho. Total, que me quedé casi todo el día hablando con las monjas, saliendo al fin con la decisión tomada de hacerme monja contra toda razón y lógica, no pude explicar el asunto a nadie, sobre todo a mis amigos y la familia. La llamada es algo que se debe experimentar para entender. Todavía, después de dos años, no puedo explicarlo, solo sé que es así. A partir de esta experiencia el resto del camino lo pase en una niebla. Ahora sí tenía algo en concreto para reflexionar. Mi cabeza fue un remolino de pensamientos, entre el deseo fuerte de volver lo antes posible a Cañas, estaban las cosas más prácticas; ¿Por qué yo?. ¿Qué voy a hacer con mi piso recién comprado?. ¿Cómo puedo explicar



MI CAMINO DE SANTIAGO

Carolina Johnson, irlandesa de nacimiento y que llevaba unos años trabajando en el sur de España inició en 1989 su peregrinación a Santiago que terminó cambiando toda su vida ya que al concluir su peregrinación ingresó como monja cisterciense en el Monasterio riojano de Cañas. En este artículo nos describe algunas de las claves de su Camino.

este cambio tan drástico en una vida ya hecha a mis seres queridos, la mayoría anglicanos y no practicantes?. No sé si fueron los pensamientos girando con más rapidez o el fuerte deseo de volver a Cañas, pero de ahora en adelante empecé a hacer etapas doble y triple.

Las etapas, o partes, más destacadas por varias razones han sido: el primer día Roncesvalles a Zubiri, por su belleza, las flores salvajes y la dificultad de la última parte en descenso a Zubiri. Una de las menos interesantes fue la interminable pista de grava entre Urbiola y Los Arcos, so-

bre todo porque al seguir las flechas subí a Monjardín sin necesidad de haberlo hecho y esto después de haber pensado pararme en el inexistente refugio de Irache. Los trayectos entre O Cebreiro y Triacastela, Astorga y Molinaseca y entre Tardajos y Castrojeriz, fueron los más interesantes; aunque todos tienen su propio interés: los trigales y cielo sin límites de la Tierra de Campos, los árboles y montañas de Navarra y las viñas y frutales de mucho del resto. ¡Todo esto a la vista y alcance de muchos y todavía hay gente que va diciendo que no hay Dios!. Tuve mucha suerte con el tiempo, que no llovió, pero tampoco había agua, o sólo un caudal diminuto y maloliente en muchas de las fuentes.

Una cosa que era muy graciosa fue la gente a mi paso por Hornillos del Camino. Las mujeres estaban fuera de sus casas barriendo la calle. Al verme acercarme desaparecieron con una rapidez increíble, como los conejos en sus madrigueras. Aún me hace reír al recordarlo. Yo sé que no soy

tan guapa, pero nunca pensé que pudiera ser tan fea que la gente al verme se vaya huyendo dando gritos. Quizás imaginan que han oído la campana y una voz gritando "impuro, impuro".

Como el camino no sólo es el paisaje sino también la gente ¿qué recuerdo yo de ella?. Aparte de un grupo de holandesas no vi a nadie en el Camino. La dueña de la alimentación en Cirauqui que me dió un café con leche, ¡Qué rico y bienvenido fue...!. Los párrocos de Hontanas, O Cebreiro, Portomarín y la colegiata de Villafraanca del Bierzo por su ayuda espiritual. Los padres de Roncesvalles, Puente la Reina, Astorga y el seminario mayor de Burgos por su amabilidad, apoyo y acogida; y los inolvidables padres de "poca merced" de Sarriá por las pulgas que me tiraron además de decirme que no había refugio y nunca lo hubo.

Sobre todo, recuerdo a las buenas samaritanas de Portomarín. Me vieron tambaleando por la carretera (cosa no muy sorprendente después de un recorrido de unos 60 kms. desde O Cebreiro y todo por carretera, con el calor y desde Samos, sin agua), me cogieron y me llevaron los dos últimos kilómetros al refugio de Portomarín. Allí, como estaba cerrado, buscaron las llaves y me ayudaron con mis cosas, casi tienen que llevarme a hombros dentro, porque estaba tan yerto con agujetas. Me dijeron sus nombres, pero estaba tan agotada y emocionada del "enfrentamiento en Sarriá", que los he olvidado. Gracias señoritas, verdaderamente fueron buenas samaritanas y restauraron mi fe en la naturaleza humana. Hasta el encuentro en Sarriá, fue un día maravilloso, si no lo mejor de toda la peregrinación.

¿Lo haría otra vez si pudiera?. No. Creo yo que es una experiencia que no puede repetirse, claro que puedes repasar la ruta, pero los sentimientos no pueden ser igual la segunda vez. Quizás lo haría con una compañera, pero si fuera posible, más me gustaría hacer la ruta de la plata, aunque si persevero en mi nueva "tarea", ésta debe quedar en un sueño. ■

Sor Carolina Johnson





Pioneros en el Camino

En esta página queremos recoger relatos de peregrinos de hace unos años cuando la peregrinación era un lujo de unos pocos privilegiados. Iniciamos este apartado con la colaboración del famoso padre BERNES, nativo de Monterquieu, pueblo que se encuentra en el Camino de Santiago en la parte Sur de Francia, que acompañado de Ignacio Serrano, de Valladolid, recorrió el Camino desde Montesquieu hasta Santiago, del 19 de Junio al 22 de Julio de 1961. Ha escrito un relato detallado de su peregrinación, del cual damos este fragmento.

POR FRANCIA. ENTRE MONLEZUN Y MOMY. CAMINO DE ARLES

La niebla ha invadido el valle y las colinas, pero es presagio de tiempo hermoso y caluroso. Es la primera larga etapa que vamos a recorrer, y salimos, llenos de ánimo, a las seis de la madrugada por el camino que va, bosques y viñas a través, hacia el Oeste, hacia Santiago todavía tan lejano. No estamos solos: mi prima y sus hijos nos acompañan durante dos kilómetros.

En la cumbre de la colina, nos despedimos, muy emocionados. El perro de la casa insiste para ir con nosotros, y nos cuesta mandarle con sus amos. Bravo Sultán, hubiera querido llevarle; pero era demasiado difícil...

Entre viñedos y retamas floridas, un antiguo camino nos conduce. A la izquierda, entre la niebla, no podemos ver el pueblo de Ricour. A las nueve divisamos una aldea. Ya sé que ahí viven los padres de un amigo mío sacerdote: iremos a pedirles un desayuno. Mientras comemos, la niebla desaparece y el sol se muestra en toda su majestad y su furor. Saliendo de la casa acogedora, llegamos al pueblo de Saint-Justin, último pueblo del departamento del Gers. Una hermosa puerta medieval le da entrada. Luego bajamos al valle. Cruzamos el río Arros y entramos en el departamento de los Altos Pirineos. En el valle, bello y feraz, mi compañero es la víctima de lo que llamamos "le coup de barre". No es de extrañar: todavía no estamos acostumbrados a andar y hace un calor tremendo. Subimos al pueblo de Sauveterre donde, a la sombra de los árboles, cerca de la iglesia, descansamos un momento. Y luego nos vamos hacia la gran llanura del río Adour hasta alcanzar Maubourguet. Me toca a mí, ahora, sufrir el famoso "coup de barre" y la ciudad de Maubourguet parece estar al fin del mundo. Llegamos sin embargo, hacia las doce; una buena mujer nos saluda y nos indica sin que lo pidamos el hospital muy cercano donde las monjas, según nos dice, nos darán de comer con mucho gusto. Y es verdad: la acogida de la comunidad es calurosa. Nos hacen descansar en el comedor y compartimos con el capellán una buena comida. Mejor aún: nos llevan a una habitación en la que dos buenas camas nos proporcionan descanso y frescor para una siesta imprescindible. Mucho ha cambiado la acogida desde el siglo XV, cuando el monje alemán Hermann von König, peregrino a Santiago, daba la advertencia que "si vas al Hospital de Maubourguet, dormirás sobre paja".

A las cinco, reanudamos la marcha por la carretera que quema. Los pies de mi compañero piden un poco de algodón para sus ampollas: un farmacéutico nos hace este regalito.

Saludamos al Señor en la iglesia románica a orillas del río Adour. Un termómetro, a la sombra indica 31°. El sol poniente se hace poco a poco más clemente, y la larga cuesta que lleva a Lahitte-Toupiere está a la sombra. La bici de una mujer que vuelve del mercado de Maubourguet nos ayuda a llevar la mochila. En el bonito pueblo de Lahitte, nos separamos después de prometer una oración a Santiago.

Son las siete cuando llegamos a otro valle, muy hermoso también, el valle del río Louet. Bajo el puente frondoso, no resistimos al placer de bañarnos.

El calor sigue aún cuando entramos en el pueblo de Vidouze. Vamos a beber a la fuente cuando un hombre se opone enérgicamente, ofreciéndonos su casa para comer y dormir si queremos: es un conocedor de las peregrinaciones a Santiago. Dando las gracias por la merienda, seguimos andando. Vamos ahora por un camino magnífico, bordeado de ciruelos y de setos frondosos, que va derecho y llano, por una meseta que nos permite ver el sol ponerse al horizonte en toda su gloria. El crepúsculo es de una dulzura infinita.

En Luc-Armau, nos espera una sorpresa. Delante de la iglesia, seis capiteles románicos sirven de poyo, extrañados al verse reducidos a este humilde servicio, ellos que conocerían la gloria de coronar algunas columnas o columnitas.

Un kilómetro antes de llegar a Lucarré, término de esta larga y dura etapa, un cerezo nos ofrece una rama cortada cargada de frutas exquisitas. Es un saqueo sistemático, y eso será nuestra única cena.

Son las nueve cuando llegamos a Lucarré: está anocheciendo. En la fuente, preguntamos por una casa, un cobertizo para dormir. Gestos imprecisos y sin esperanzas... Ahí hay una finca: entramos. Amablemente, nos dicen que vayamos al castillo, nos acogerán. El castillo es una casa solariega con torre y escudo. Mala acogida: el hombre consulta con su mujer y nos dice que no: "Vayan ustedes a casa del parroco de Momy". "Hemos andado todo el día y estamos cansados..." "Es muy cerca..."

Sí, desde luego, es muy cerca... a más de una hora de marcha en la noche, completamente agotados y desanimados...

y cuando llegamos a la casa parroquial, es para darnos cuenta de que el párroco no está.

Lo esperamos, en vano, en el bar de al lado. Al final, pedimos una habitación.

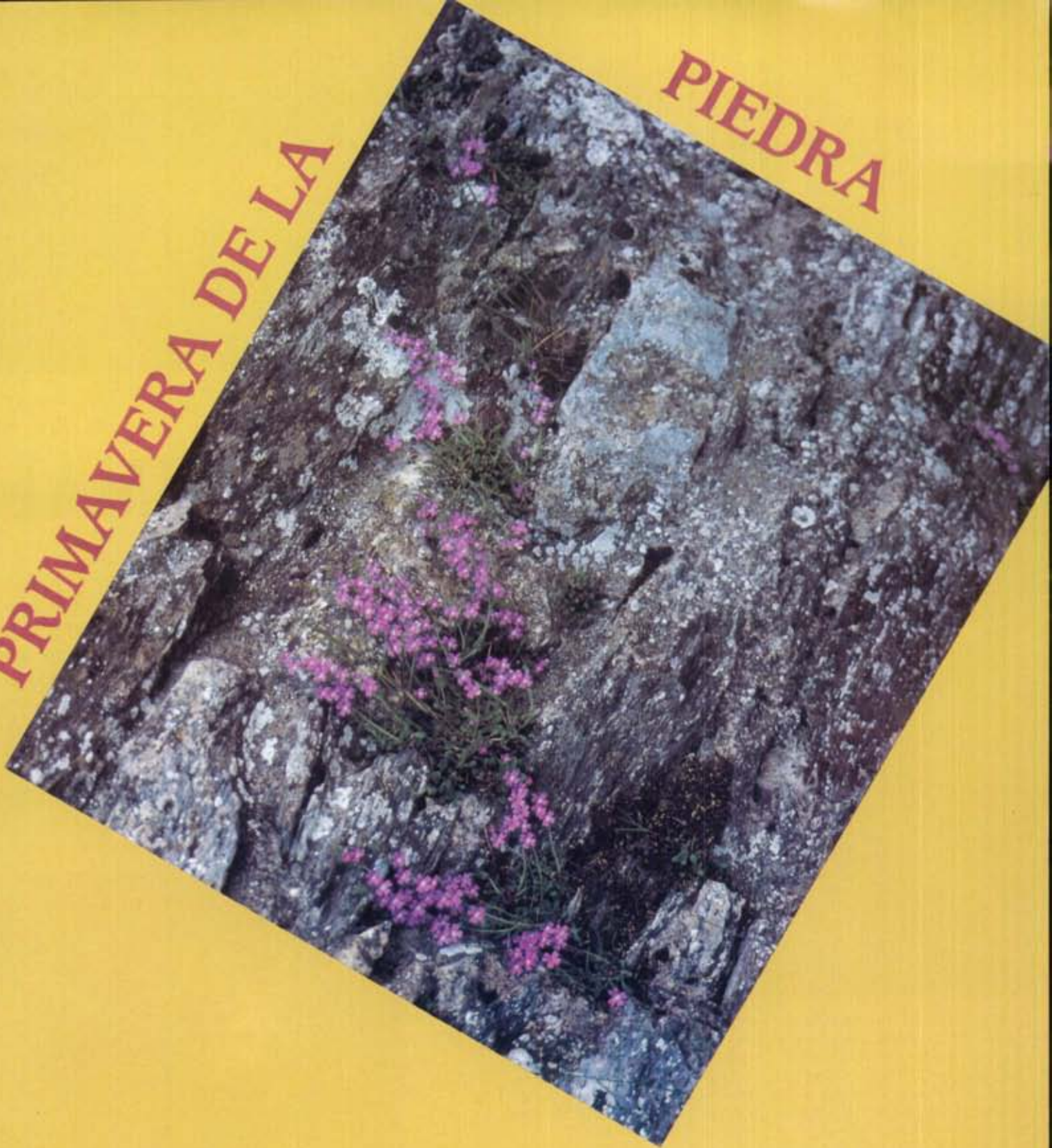
Pero no hay nada que hacer en este pueblo como en el otro: nadie puede alojar a dos peregrinos cansados. Entonces sin quejarnos, nos dirigimos hacia un cobertizo que nos han indicado, y ahí, sobre un poquito de heno, nos acostamos, dando a Dios las gracias por este amparo que nos proporciona, cuando en el mundo tantos hermanos nuestros no tienen tejado, como el Hijo de Dios no tenía ni una piedra para descansar su cabeza. ■

G. Bernes



PRIMAVERA DE LA

PIEDRA



Cada año, cuando la vida despierta de su letargo invernal e invade toda la naturaleza con una nueva fuerza vital, también a la piedra le llega su esperanza. Tras ser azotada por el viento y la nieve, tras tener al hielo por compañero muchos días, las piedras de la vieja iglesia se adornan de pequeñas flores, oración florecida de una pobre anciana o de un peregrino que en la soledad de los montes inició una nueva primavera en su vida.■





→ Durante buena parte del Camino en Galicia el peregrino comparte los caminos y los vados con las vacas.

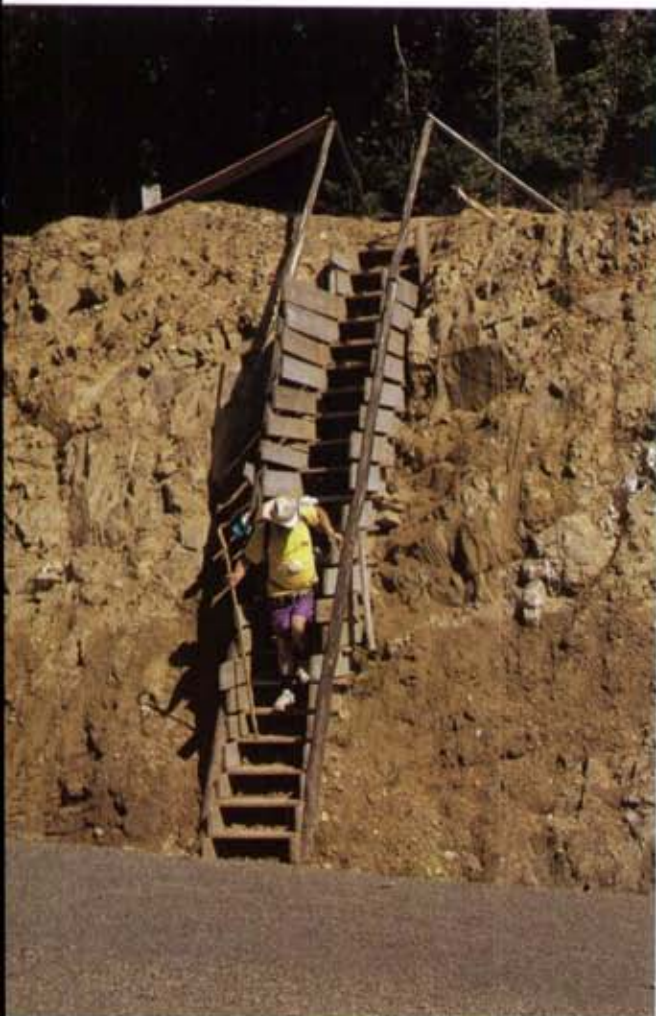


SARRIA - LAVACOLLA

CASI AL FINAL

Casi al final del Camino el peregrino va gastando sus últimos días de peregrinación por tierras de la provincia de La Coruña. Las continuas subidas y bajadas ya no son un gran problema para quien lleva muchos kilómetros a sus espaldas. Cambia poco a poco el paisaje, los grandes castaños y robles centenarios dejan paso al eucalipto tan poco acogedor para el caminante. Pero ya nada importa, sólo la cercanía de la meta que se siente a cada paso.

← Peregrino haciendo equilibrios en la famosa escalera de Borrel.



Pases las veces que pases por estas tierras, a partir de Sarria, te envolverán las nieblas; pero ya no te importa nada porque hace muchos días que en tu corazón resplandece la alegría, o tal vez sea Paz.

Puede que te sorprendan también las lluvias ya que es difícil atravesar Galicia sin impregnarte de "orballo" o sin calarte por esa lluvia inoportuna. Es difícil conocer el cielo gallego, siempre cambiante, del plomizo al azul radiante, de los rojizos violetas de un atardecer de tormenta al gris pesado con destellos amarillo-cobrizos entre dos chaparrones.

Pero los lugareños lo saben; siempre una mujer de negro o un anciano sentados a la portada del caserío te avisarán: "amenaza lluvia antes de una hora". Y entonces nos pregunta-

mos qué hacer ¿y si seguimos ahora que todos tenemos tanta prisa por llegar?. Locura, al final siempre acabamos empapados. Hubiera sido mejor parar y aprovechar para charlar con los campesinos.

En este tramo del Camino vamos descubriendo nieblas matutinas que difuminan los colores, las siluetas de las casas y de los árboles. Nos queda esperar que en la lucha entre la humedad y el calor venza finalmente el sol. A partir del mediodía, continuamos la marcha entre una dulce temperatura y los colores suaves de la campiña gallega. Es ésta un eterno manto verde de campos de hierba cuidados con amor y divididos por muros de piedra hasta conformar el minifundio más feroz, por lo que los gallegos han buscado en la emigración la

→ Rusticos puentes de piedra ayudan a atravesar los riachuelos



única vía de subsistencia. Por eso, no te extrañe ver en aldeas perdidas más coches que casas, con todo un muestrario de matrículas españolas y extranjeras. A pesar de todo, el gallego siempre vuelve, fiel a lo que ellos llaman "la morriña".

Los muros de piedra no sólo marcan las lindes sino también las "corredoiras" entre aldea y aldea, parroquia y parroquia, curiosa forma de llamar al municipio pero demostrativa de la importancia y pugna de la religión en la tierra de las "meigas". Además, el muro permite ciertas terrazas en el terreno y mejorar

en el que las grandes masas de castaños disminuyen hasta desaparecer en la provincia de La Coruña. También las carballleiras, todavía importantes en el trayecto, empiezan a escasear a partir de Melide, hasta verse sustituidas por el eucalipto de Arzua en adelante.

A medida que nos aproximamos a Portomarín cambian las cosas y aparecen los viñedos, emparrados para huir de la humedad y favorecer la maduración, por lo que las cepas se extienden sin control, envolviendo todas las edificaciones de cada hacienda.

DEL CAMINO

el sistema de drenaje de estas tierras. Como curiosidad, las lajas triangulares que sectorizan el trazado, es propio de todos los pueblos celtas y las puedes encontrar, por ejemplo, en Irlanda.

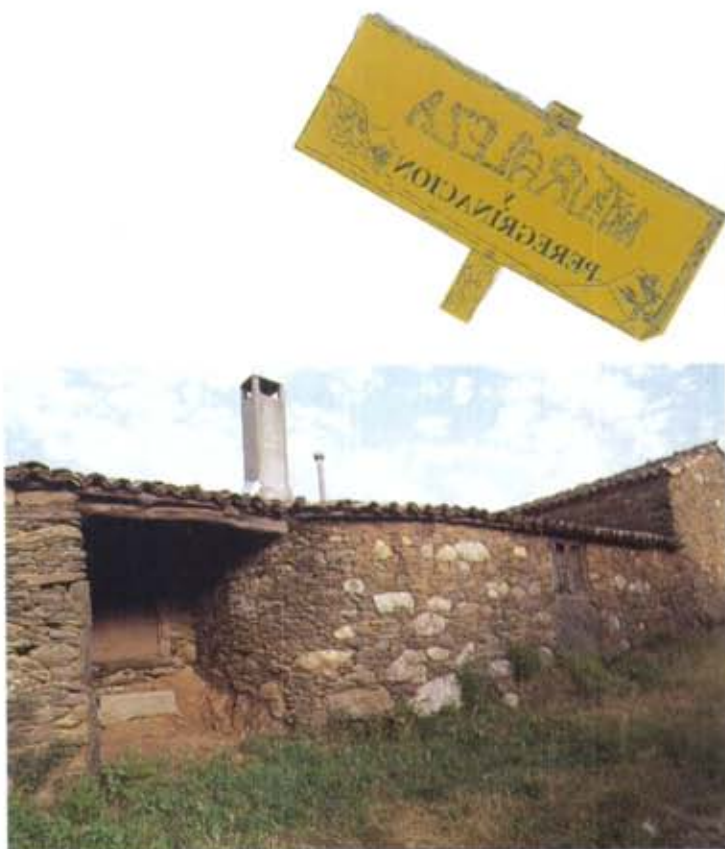
Entre estas paredes discurren muchas veces arroyos o regaderas de desagüe en invierno; los gallegos lo han resuelto con un petril lateral para poder transitarlos, pero no se libran ni nos libramos de los eternos barros negros debido a la tierra rica en manganeso y brillante por la micacita.

De Sarria a Portomarín se va a producir poco a poco un cambio apreciable en el paisaje

Pero la Galicia rural, profunda, de canteras, va desapareciendo, transformándose en casas más simples, pequeñas y de ladrillo en vez de piedra.

A la vez que las casas cambian, las "corredoiras" dejan paso a pistas asfaltadas durante los últimos años, que facilitan las comunicaciones, y carreteras cada día mejores. La fisonomía de Galicia se transforma a pasos agigantados para bien y para mal; salir de Lugo es entrar en el futuro.

Predominan aquí los eucaliptos y pinos, que han asolado la flora autóctona y ahora ellos mismos sucumben a incendios. Tierra arrasada donde el agua



Antigua construcción popular junto al Puente Rivadiso.

propia de Galicia desaparece, ni fuentes ni arroyos, sólo queda algún charco que permanece en el suelo tras la lluvia, justo en el sitio donde ha resistido un roble.

De Sarria a Portomarín las vacas pacen en los prados, a partir de Melide están estabuladas. Futuro.

Dos grandes obras de ingeniería modifican este trazado del Camino: el Pantano de Belisar

en Portomarín y el corte de la carretera general de Santa Irene. Con el pantano, que no verás hasta estar justo encima, tras una larguísima jornada, sales de la orografía de Lugo y, paisajísticamente hablando, entras en La Coruña. Del corte del Camino por la nueva carretera mejor no hablar de un proyecto de carretera que conduce a Santiago apenas a 30 kilómetros de la capital y que no tienen en cuenta para nada la existencia de un Camino que lleva a esa ciudad desde hace más de 1000 años. Dicen que el Ministro Borrell, al pasar por las precarias escaleras, dijo que "¡que hacia aquello allí!". Eso decimos todos los peregrinos con la diferencia de que en nuestra mano no está hacer nada para solucionarlo.

Salvando estas sorpresas, Galicia es paz y sosiego y el verdor de su campo hace olvidar todas las dificultades con las que nos enfrentamos día a día, y sólo van quedando los recuerdos gratos de todo el Camino.

Hablar de este recorrido sería, sobre todo, recordar las vacas, la hierba, los cientos de pajaros, el barro, la hiedra en las paredes, las casas grises de piedra y las mujeres vestidas de negro.

Entre los árboles, destacar el eucalipto, el roble y los alisos de las orillas de los ríos. ■



Camino entre nieblas en las proximidades de Amenal.

Ibai Molero



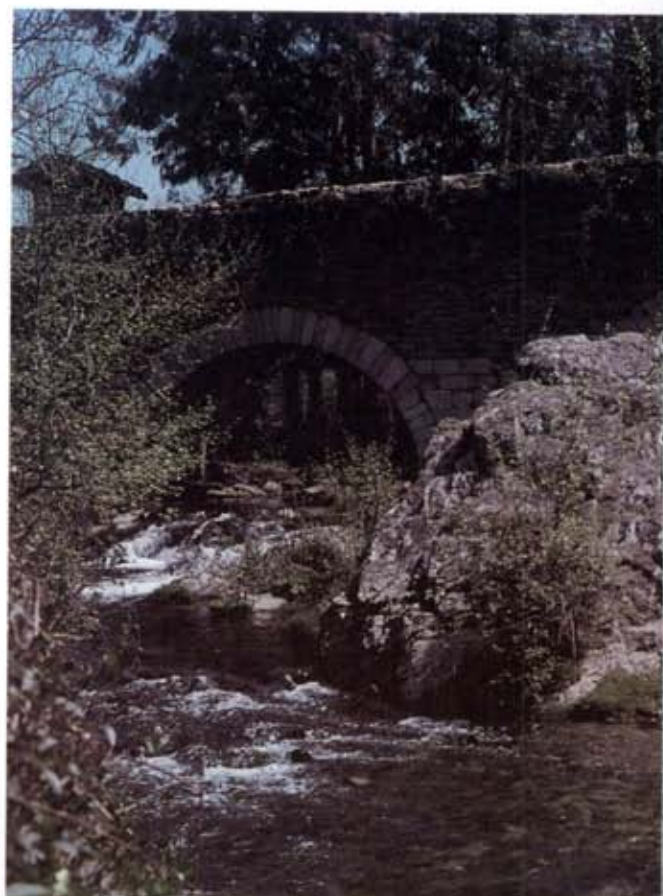
A TERRA

El "Camino de Santiago, a su paso por el municipio de MELIDE (terra de Melide, La Coruña), tiene un recorrido aproximado de unos doce kilómetros, que atraviesan (desde los límites con la provincia de Lugo, O Coto, hasta las lindes con el municipio de Arzúa, Boente) las parroquias de Santa María de Leboeiro, San Juan de Furelos, San Pedro de Melide, Santa María de Melide y San Mamede del Barreiro.

Aunque el trazado general del Camino no está demasiado confuso (en lo que respecta al itinerario), existen don puntos conflictivos que merecen tenerse en cuenta. El primero está en la Madanela (entre las parroquias de Santa María de Leboeiro y San Juan de Furelos): en una longitud de dos kilómetros largos hay cuatro itinerarios en opinión de los Investigadores. El segundo punto conflictivo radica en la parroquia de O Barreiro, lugar de O Raído, donde los investigadores hablan de tres trazados que confluyen en la aldea de Parabispo hasta los límites del municipio de Arzúa, Boente.

Recordamos esto porque la Xunta de Galicia, a través de la "Sociedad Anónima de Gestión del Plan Jacobeo 93", acaba de adjudicar una obra bajo el lema de "Recuperación y conservación del tramo del Camino Francés de la Provincia de La Coruña", con un presupuesto de 499.497.965 pts., obra que empezaron ya hace unos días y que va improvisándose sobre la marcha. ¿Es esto riguroso? Las prisas y la falta de asesoramiento de los técnicos correspondientes lleva a cometer chapuzas.

Esta es la realidad actual del tramo melidense. Esperemos, pues, que no sigan dándose improvisaciones en otros trayectos del Camino, ni en Galicia ni en el resto del Estado; para ello es necesario que exista y se pida asesoramiento a los investigadores y técnicos competentes, sean o no del País Gallego. ■



Puente medieval a la

EL ROMANICO

LEBOEIRO. El peregrino que entra en terra de Melide hace su primera estación ante la calzada medieval de esta aldea del Camino donde se conserva casa y memoria del Hospital de Peregrinos, fundado por los Ulloa, como indican los escudos que figuran en su pared. A su orilla está la iglesia, de hermosa portada, con tímpano de la Virgen, de arco apuntado. El ábside es circular con canecillos. En el interior hay pinturas murales del siglo XVI, una imagen gótica de la Virgen sedente. La iglesia data del siglo XIII y posteriormente fue reformada en el XVIII.

El Camino sigue enlosado - obra hecha en 1984- hasta el

puente medieval de un arco sobre el río Seco, para llegar después a FURELOS donde el río pasa bajo el puente medieval de cuatro arcos de medio punto y tajamares entre los arcos. En la iglesia se conserva una pared románica y canecillos en el alero.

A orilla del Camino, varias casas tienen portadas de piedras antiguas y el recuerdo de un Hospital de peregrinos. En esta aldea se va a construir un camping-ahbergue para peregrinos en la orilla del río.

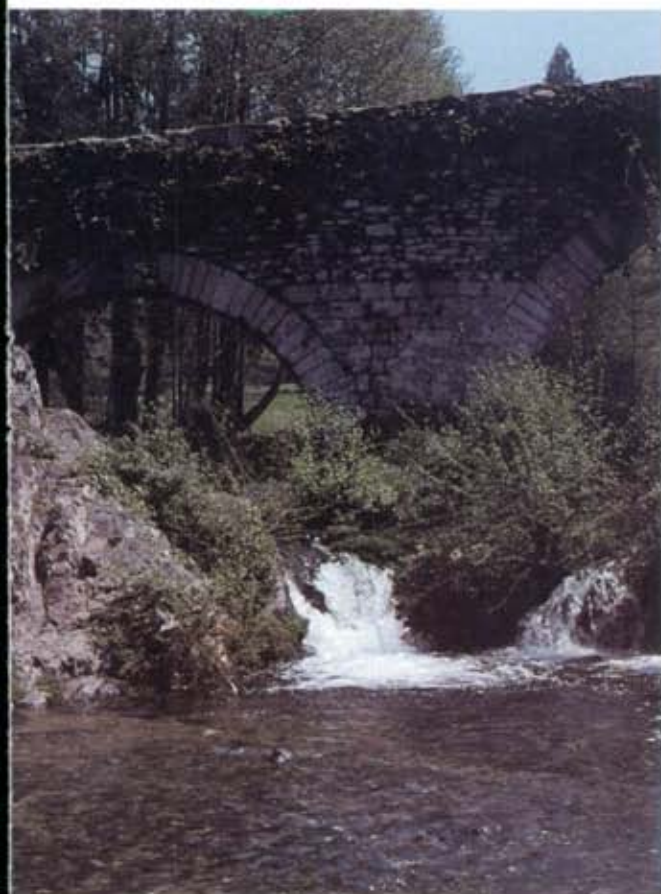
Cerca está el pueblo de MELIDE donde vemos la iglesia de San Roque que fue construida recientemente reaprovechando la portada de la



Antigua calzada romana cerca de Leboeiro.



DE MELIDE



entrada de Furelos.

O DE MELIDE

antigua y deshecha iglesia de San Pedro. Tiene decoración de columnas y arquivoltas de baquetones, y arcos, con decoración de conchas en zig-zag, que recuerdan su función de monumento del Camino.

En frente está el antiguo crucero, del siglo XIV, considerado el más bello de Galicia, con Dios Padre en el anverso y un calvario en el reverso.

Siguiendo el Camino llegamos a la iglesia parroquial, que fue convento franciscano, fundado en el siglo XIV y reformado en el XV y el XVIII. Hay sarcófagos medievales e interesantes retablos e imaginería barroca. Son obras de Castro Canseco y de Gambino. Este

convento de Sancti Spiritus, tenía Hospital de peregrinos, reformado por los Ulloa, como nos indican los dos escudos que lucen en la fachada: Castro y Ulloa.

Al lado está el pazo de la Obra Pía de San Antón -actual Ayuntamiento-. Fue edificado en el año 1671 por el arzobispo D. Mateo Segade Bungeiro, hijo de esta tierra. En el interior se conservan los monumentos funerarios del fundador y primer patrono, son valiosas obras de granito del escultor Mateo de Prado.

El peregrino que no tenga prisa puede visitar la iglesia de San Antolín de Toques, a 7 kms. Este es uno de los princi-

pales monumentos de la Tierra de Melide. Elementos visigóticos, mozárabes y románicos, hacen que sea considerada la cuna del románico gallego. En el interior, capiteles con esvásticas y rosetas, pinturas murales, y calvario del siglo XIII, componen una estampa de obligada visita.

Cerca de esta iglesia está la excavación del castro de A Graña, donde se puede visitar un asentamiento castreño, con construcciones desde el siglo IV antes de Cristo hasta el siglo I.

En la plaza del convento de Melide se juntaba el Camino de Oviedo con el francés y luego seguían por la calle principal para llegar a SANTA MARIA DE MELIDE que es una iglesia románica del siglo XII, ligeramente reformada en el siglo XVIII. Tiene sencillos elementos que la caracterizan; dos

portadas muy originales y en el interior hermosos capiteles en el arco triunfal y pinturas murales en el ábside circular. La mesa de altar y los restos de reja son elementos muy importantes del románico peninsular.

Sigue el Camino hacia Santiago para llegar a VITIRIZ, también conocida como Rocamadador. La nave conserva una interesante colección de canchillos en el alero. Una puerta con calvario en el tímpano y sobre el ábside un hermoso rosetón. Un Agnus Dei decora el tejado.

Desde aquí cuando se pone el sol, sobre el castro de Figueiroa, vemos la figura del peregrino, recordada en el horizonte, caminando a sólo una jornada, hasta Santiago. ■

Xosé Manuel Broz Rei



Iglesia románica de Leboeiro.





Calle de Furelos.

medida, de las decisiones que adopten los estamentos oficiales, de las posibles subvenciones y de una labor continua de mentalización de los vecinos más directamente implicados.

En el discurrir del Camino por tierras de Melide, deben recuperarse y conservarse el casco urbano medieval de LEBOREIRO, las calles de MELIDE (es decir, Camiño Vello, San Pedro e Principal) y el núcleo urbano medieval de SANTA MARIA DE MELIDE.

dico-administrativo propio para el Camino de Santiago", que pudiese regular: el firme del Camino, las edificaciones de la orilla, las protección de monumentos, las responsabilidades de las instituciones implicadas, etc. Sin este instrumento imprescindible no tiene sentido hablar con mayúsculas del CAMINO DE SANTIAGO, BIEN CULTURAL EUROPEO.

4.- Infraestructura para los peregrinos: albergues y campings.

Tarea muy importante para la recuperación humana del Camino es la dotación de servicios mínimos para los peregrinos: sitio para dormir o descansar, con servicios, duchas y cocina.

En el caso de Melide, se necesita un camping, situado a la orilla del Camino y dotado de todos los servicios elementales, y un **albergue** espacioso para los romeros.

EL CAMINO DE SANTIAGO A SU PASO POR MELIDE REALIDAD ACTUAL Y OBRAS PRIORITARIAS

En el mes de octubre de 1990, la XUNTA DE GALICIA, a través de la Consellería de Relaciones Institucionales, solicitó de los Ayuntamientos gallegos por los que discurre el Camino, una relación de obras prioritarias y de medidas mínimas para la recuperación del Camino en los respectivos municipios.

Por parte del Ayuntamiento de Melide se envió la que se publica a continuación, elaborada por un servidor, entonces Teniente Alcalde, pero que, constatando cómo se están llevando a cabo las obras, de poco parece haber servido.

1.- Conservación y recuperación del Camino.

La labor mínima para poder hablar con seriedad del "Camino de Santiago" es la de recuperar tramos a punto de desaparecer, a causa de las faenas agrícolas o las anexiones por parte de los vecinos, y la posterior conservación del mismo Camino. Esta tarea resulta compleja, pero no imposible si logran coordinarse estrechamente los diferentes estamentos oficiales. Para empezar esta empresa es imprescindible conocer profundamente el Camino y delimitarlo por municipios, lo que facilitará dichos objetivos. En el caso del Camino de Santiago a su paso por el municipio de Melide, hay que recuperar y restaurar la vía romana, que fue la XIX de Caracalla.

2.- Adecuación del entorno.

Deben tomarse ya medidas

administrativas y jurídicas para evitar la destrucción del entorno del Camino, recuperar lo deteriorado urbanística y paisajística, y regularlo para tratar de impedir que se repitan atropellos.

Las medidas de adecuación del entorno dependen, en buena

3.- Marco jurídico-administrativo de protección y regulación del entorno: urbano, vial y paisajístico.

La recuperación, conservación y adecuación del entorno del Camino necesitan esencialmente una herramienta: un "marco jurí-

Como alternativa al albergue grande, este Ayuntamiento tiene el proyecto de recuperar las escuelas abandonadas que se encuentran junto al Camino (se está haciendo ya con la de Leboreiro) o incluso la casa de los antiguos peones camineros.

5.- Itinerarización y señalización.

Ahora, gracias a los monolitos de cantería de la Diputación provincial de La Coruña, el Camino está mejor itinerarizado, pero debe concluirse el proyecto en todo el recorrido vial. Respecto a la señalización, resulta muy necesaria la colocación de paneles informativos a la entrada de los ayuntamientos, información igualmente sobre albergues y campings y señalización de los monumentos más representativos que se hallen en el Camino.

6.- Desarrollo del turismo local y actividades culturales.

Alrededor del mismo Camino se genera un turismo que necesita una mínima infraestructura siquiera. Son fundamentales las ayudas y subvenciones a la hostelería local, como subvencionar también, de alguna forma, el menú del peregrino.

Además resulta imprescindible disponer de folletos informativos de nivel local, donde se recojan datos prácticos y culturales, para que los romeros puedan dedicar sus horas libres a visitar el legado cultural de la zona. Es necesaria la colaboración estrecha y la coordinación entre los ayunta-



Crucero cerca de Santa María de Melide.

ENTREVISTA AL ALCALDE

PRESENTE Y FUTURO DE UN PUEBLO DEL CAMINO

mientos (u otras instituciones) y las entidades culturales.

En el caso de Melide, existen numerosas posibilidades a través del "Museo da Terra de Melide" y de las Asociaciones culturales de la villa.

Creemos que es interesante el recorrido arqueológico que ofrece la tierra de Melide, por la Sierra del Bocelo, los monumentos artísticos y el entorno paisajístico.

7.- Mejora de las vías de comunicación alternativas.

Además de la carretera que se tiene ya "in mente", paralela al Camino, deben mejorarse las otras carreteras alternativas y las pistas y caminos que bordean o desembocan en el propio Camino de Santiago, lo mismo que los monumentos artísticos de interés ubicados en su proximidad; pongamos por caso el Castillo de Pambre, etc.

8.- Recuperación y potenciación del Camino del Norte.

Respecto al tramo melidense, resultaría interesante el poder recuperar el "Camino de Santiago del Norte" (CAMILINO D'OVE-DO). Resulta inaplicable su itinerarización. Actualmente están trabajando en la localización de su recorrido en la localización de su recorrido de Gonzalo Meijide Camelelle (Delegado de Patrimonio Histórico-Artístico en la provincia de Lugo de la Xunta de Galicia), y Xosé Domingo Fuciños (miembro del Museo Terra de Melide), lo mismo que varios representantes de asociaciones de Vegadeo, Cantabria y Euskadi. ■

Xosé Domingo Fuciños

Nos ponemos al habla con don Miguel Pampín Rúa, actual alcalde de Melide. Nació el 26 de Febrero de 1963 en el seno de una familia numerosa y humilde, en la actualidad tiene dos hijos y espera otro para el próximo verano. Trabaja como director del Centro de la Tercera Edad de Melide, dependiente de la Consellería de Trabajo. Accedió a la Alcaldía en estas últimas Elecciones Municipales, presentándose por el grupo del Partido Popular y consiguiendo mayoría absoluta. A pesar de esta mayoría, en el ayuntamiento se trabaja conjuntamente con los otros dos grupos de la oposición, Unidad de vecinos y PSOE, con lema común que es, trabajar todos por Melide.

¿Qué infraestructuras tiene Melide en la actualidad en cuanto a la acogida de peregrinos?

En la actualidad tenemos una

Casa del Peregrino (Antigua escuela de Leboreiro) en pleno Camino de Santiago, sita en la parroquia de Leboreiro a 6 kms. del centro de la villa, tiene unas instalaciones cómodas y serviciales como son (comedor, cocina, wc, duchas y dormitorios), tiene una capacidad máxima de 30-35 personas/día. Como se puede observar es mínima e insuficiente según la demanda que estamos recibiendo ultimamente.

¿Qué proyectos hay para el 93 en cuanto a esto mismo?

Esperemos que se comience en breve el nuevo albergue o refugio de peregrinos en el centro del pueblo, en el solar que el Ayuntamiento puso a disposición del Xacobeo, sito en la c/San Antonio, solar de aproximadamente 500 metros cuadrados y según los técnicos se construirá un edificio con todos los servicios y que rondará los 50 ó 60

van a comenzar las obras de recuperación del Camino de Santiago. Habrá tramos donde se le coloque piedra y otros en que se limpiarán malezas, zarzas, una inversión muy costosa, pero, pienso yo se lo merece, ya que es nuestro patrimonio y nunca nadie miró por recuperar semejante belleza natural, porque no hay peregrinos sin camino.

¿Qué le gustaría a Vd. hacer en Melide para una mejor celebración del año Santo del 93?

Pues bien, una vez concluidas todas las obras de infraestructura y teniendo todo bien acondicionado, lo que hay que hacer es arropar todo esto con actos culturales, principalmente en los meses de Junio y Julio habría que preparar a los peregrinos, un paquete de actos que impresionaran tanto, que hiciera guardar el recuerdo del Camino de Santiago y de Melide, de tal modo, que no se olvidasen jamás de ese año, y esa es la mejor propaganda que se le puede hacer. Pero para todo esto hace falta mucho dinero y deberían participar, todos los organismos, tanto provinciales como autonómicos y estatales, y coordinados por los Concellos a través de animadores socio-culturales, o bien, haciendo actos itinerantes.

¿Cómo ve Vd. el fenómeno de las peregrinaciones?

Este fenómeno, en el aspecto religioso, se puede observar que día a día hay más creyentes y se puede apreciar en la juventud, también hay mucha gente que viene a hacer el Camino por aventura y buscando una experiencia más en la vida, mientras que hay otros que vienen por el cachondeo y por pasarlo bien.

Hay que diferenciar todos estos tipos de peregrinos aunque en la realidad, todos son peregrinos. De estos, muchos no dejan un duro al comercio y luego dan problemas ya que son los que más critican, porque piden y exigen todas las necesidades y esto es imposible cubrirlo.

Con esto quiero hacer desde aquí un manifiesto para que colaboren con nosotros, con estos Ayuntamientos pequeños y pobres en recursos y todas las administraciones nos den dinero e inversiones porque a nosotros nos es imposible hacer frente a todos estos gastos, y lo que queremos es contribuir en que esto vaya para arriba y cada cual contribuya con su granito. ■



↑ Detalle del ábside de la iglesia románica de Santa María de Melide.



← Tramo de camino que esperamos no destruyan los proyectos del 93.

millones, con este edificio y con el Camping que se pretende tener a las orillas del río Furelos, al lado del puente antiguo de Furelos, también en pleno Camino de Santiago, un paraje natural de los que quedan pocos hoy en día con una superficie de terreno aproximada de 7.500 metros cuadrados y bordeando todo un costado el Río Furelos.

Con estas dos inversiones y con la petición de una oficina de información para el peregrino que se cumplimentaría con el Museo, sería, pienso yo, tener unos servicios prácticos y cómodos para los peregrinos, y acorde con la categoría que tiene Melide, dar una imagen al exterior, de pueblo honesto y acogedor.

¿Está la Xunta, a través del Xacobeo, realizando algún proyecto en Melide?

Además de lo dicho anteriormente, en la construcción del edificio para nuevo albergue, estos días



XACOBEO
GALICIA

"PELEGRIN" MASCOTA OFICIAL DO ANO SANTO DE 1993 (XACOBEO '93)

Aspectos iconográficos y ornamentales de la Iglesia de Santiago de La Coruña

La iglesia de Santiago de La Coruña es el primer templo de cierta importancia construido en dicha ciudad. Aunque, por las referencias históricas más antiguas que se han encontrado acerca de ella, se suele datar en torno al año 1217, hay autores que la atribuyen a época anterior¹. A lo largo de su historia, sufrió sucesivas reconstrucciones, en los siglos XV, XVI y XVIII, las dos últimas, realizadas a raíz de unos incendios que la arrasaron prácticamente; de ahí, ese aspecto románico tan alterado que presenta en la actualidad. La planta primitiva respondía a una iglesia de tres naves con tres ábsides. En las fachadas este, norte y sur se abrían sendas puertas. De esta planificación primitiva, tan sólo se conserva casi íntegramente

una serie de semicolumnas adosadas, rematadas en capiteles vegetales, bastante toscos, que sostienen una cornisa adornada con una serie de canecillos de temática básicamente profana; en el ábside norte, tres canecillos con representaciones de rostros humanos, alguno de ellos con un fuerte valor expresivo. En el ábside central, los canecillos se decoran con cabezas de animales, perros o leones, apareciendo también, la figura aislada de un contorsionista, motivo iconográfico relacionado con temas de carácter juglaresco². Por lo que se refiere al ábside sur, muchos de los canecillos han sido sustituidos por una especie de cilindros y otros son de tema vegetal, de factura muy tosca.

Románica de la segunda

ñado de una cruz de larga asta y entre dos grandes rosas. Ciñendo el tímpano, un friso constituido por una especie de tallo ondulante con hojas, lo que nos vuelve a poner en relación con Mateo y su taller. Cabezas de toro o buey (símbolo de Jesucristo) hacen las veces de mochetas. Sustentando las amplias arquivoltas, se sitúa en las jambas dos pares de columnas acodilladas con capiteles vegetales, de gruesas hojas y sabor cisterciense. Algunos de estos capiteles, aunque siguen la tipología de las hojas carnosas, envueltas en sí mismas y con el eje perlado, tan propia del Maestro Mateo, aquí se muestran más toscos y esquemáticos en su realización.

La fachada oeste, que según Caamaño pertenece a mediados del siglo XV³, aunque más ostentosa, no es tan genuina como la norte. En ella, aun-

que se usan elementos anteriores, se echa mano de otros nuevos fácilmente diferenciables. En ella, los arcos de ingreso se multiplican en tres arquivoltas de variada ornamentación, que van gradualmente descendiendo y estrechándose, en forma abocinada; se adornan de la siguiente forma: la primera con baquetones, la segunda, con veinte figuras de ángeles portando libros, herramientas, filacterias y símbolos de la Pasión, dispuestas en sentido radial y, la tercera con un gran baquetón en zig-zag⁴. En la clave, Cristo que echa el cuerpo hacia abajo y abre las manos a la altura de su cabeza coronada, mostrando las llagas (tema relacionado con la visión apocalíptica de San Juan). En el Tímpano, la representación del Santiago Matamoros; el atuendo del apóstol, con anchas botas de caballero, el estudio naturalista del caballo y



Iglesia de Santiago. Tímpano de la fachada oeste.

una de sus portadas y el conjunto absidal (sólo el absidiolo de la Epístola fue alterado), lo que no ocurre igual en el interior, pues las tres naves quedaron reducidas en el siglo XVI a una sola, cerrada por una cubierta de madera y apoyada sobre unos amplios arcos apuntados, en sustitución de los anteriores de medio punto, de los que, tan sólo, se conservan unas columnas con sus respectivos capiteles⁵.

El conjunto absidal, como ya he señalado, es una de las partes de la factura inicial que se conservan íntegramente. Constituido por tres ábsides, el central mayor que los laterales, se halla seccionado a través de

mitad del siglo XII, la fachada norte, tampoco ofrece señales de reformas como ocurría con el conjunto absidal, lo que nos permite observar en ella una cierta influencia de lo que el Maestro Mateo estaba realizando por entonces en la Catedral de Compostelana y, más aún, cuando se advierte que esta fachada fue policromada⁶. A ella se accede por escaleras exteriores. Las arquivoltas, en un total de dos, se decoran con baquetones y con ornamentación vegetal (grandes florones y esquemáticas hojas). El tímpano, semicircular, por estar dedicado al Agnus Dei posee un carácter sacrificial; en él, aparece el Cordero Pascual acompa-



Iglesia de Santiago. Imagen del Apóstol. Siglo XIII



el revuelo de la capa se refieren a una época muy posterior al resto de la portada, por lo que Caamaño lo ha situado en el siglo XVI, momento en que se rehace todo el tímpano. Bajo el dintel, dos ángeles portando cartelas, hacen las veces de mochetas.

En las jambas se alinean tres pares de columnas acodilladas con sus respectivos capiteles; a la derecha, uno de ellos reproduce la escena del sacrificio de Isaac, los otros dos son vegetales, de tradición cisterciense, muy estilizados y de un dibujo esquemático y relieve plano. Por lo que se refiere al grupo de capiteles de la izquierda, los tres están animados con representaciones antropomorfas y zoomorfas de carácter fantástico (ángeles, grifos, monstruos). Sobre estos capiteles un cimacio decorado con formas vegetales a base de palmeras enlazadas entre sí, dispuestas hacia arriba y hacia abajo, alternativamente; en relación con esto, hay que distinguir entre el cimacio de la izquierda, más tosco en su factura y de decoración muy poco definida, y el de la derecha, decorado a base de unas palmeras de hojas más jugosas y blandas, de bordes irregulares y enroscadas en sí mismas, más en la línea del Maestro Mateo. Este tipo de decoración vegetal, nos hace sacar conclusiones cronológicas, pues no se encuentra con anterioridad a 1188, y perdura hasta mediados del siglo XIII.

Tanto los ángeles que sirven de mochetas, como las imágenes adosadas bajo ellos, están en relación con las innovaciones introducidas por el Maestro Mateo. Ambas figuras se relacionan con la tipología de la estatua-columna. La de la jamba izquierda, que se apoya

sobre una figura monstruosa (alusión al pecado), tiene un libro cerrado sobre la cabeza, barba rizada, pelo ondulado, la mano derecha abierta sobre el pecho y la izquierda, con el manto enroscado, sosteniendo una cartela y el bordón de peregrino, lo que permite identificarlo con Santiago Apóstol.

La imagen de la jamba derecha, imberbe, la cabellera abierta en grandes ondas y descansando sobre el águila, representa a San Juan Evangelista que, en su mano izquierda, sostiene a la vez una cartela y un libro cerrado. La talla de ambas imágenes acentúa los perfiles, rasgo que unido a un plegado paralelo y rematado en forma de zig-zag, les proporciona un fuerte valor corpóreo y una gran plasticidad. Si a esto añadimos la suavidad de los rostros, gracias a un apurado modelado, y unos grandes y expresivos ojos, es indicio de que nos hallamos ya ante una nueva concepción estética de la escultura. Estas dos imágenes, por su clara relación con la obra del Maestro Mateo, no pueden ser anteriores al último cuarto del siglo XII.

Sobre la puerta vuela un tejazoz. La cornisa se apoya en una hilera de arcos apuntados, que descansan sobre canecillos que cobijan bustos de ángeles. Entre los canecillos, grandes rosetas de factura muy plana y bastante esquemática (algunas recuerdan las circunferencias de radios curvos), que alternan con otras más naturalistas. Este tipo de decoración se utilizó casi continuamente hasta la segunda mitad del siglo XII.

Por lo que se refiere a la decoración interior del templo, los motivos ornamentales se concentran básicamente en los capiteles de las naves y en el



Iglesia de Santiago. Santiago de la jamba. Fachada oeste.

rosotón situado encima del arco de ingreso a la capilla mayor. El gran rosetón, datado por Angel del Castillo a finales del siglo XIV, decora sus arquivoltas a base de baquetones, flores y cabezas de clavo. Enmarcando esta estructura, y en forma de arco de medio punto, aparece una cenefa de decoración geométrica, realizada a base de una especie de puntas de diamante un tanto desvirtuadas, por lo que podrían confundirse con un motivo de carácter vegetal. Este mismo elemento geométrico, las puntas de diamante, aparece de nuevo, enmarcado uno de los nichos interiores del muro norte⁹.

Por lo que se refiere a la decoración de los capiteles, y comenzando por los que soportan los arcos de ingreso a las capillas de la cabecera, los de la Norte, aunque ambos son vegetales, difieren mucho entre sí en lo que al acabado y calidad de la talla se refiere: frente a la jugosidad y el abultamiento de las hojas del capitel de la derecha, como es propio de los realizados por Mateo, el de la izquierda está hecho a base de incisiones paralelas, muy esquematizadas y aplastadas;

en la capilla Sur, continúan las mismas características aplicadas a la anterior: las formas se reducen a unas líneas elementales que, tan sólo, definen los perfiles de las hojas.

Tras este primer grupo de capiteles, se sucede aquél que marca el inicio del segundo tramo de la nave. En el grupo de la derecha, tres capiteles de carácter vegetal, en un estado bastante deteriorado; uno de los menores utiliza como decoración la característica hoja de cardo, lo que nos aparta totalmente de la influencia de Mateo, acercándonos más a la nueva estética del Gótico. Los únicos capiteles historiados que podemos encontrar en esta iglesia, son los situados al otro lado de la nave, frente a los arriba comentados. En ellos, están representadas, en bajo-relieve y apoyadas directamente sobre el astrágalo, cuatro sirenas afrontadas que se agarran la cola, fusionando sus cabezas en una sola que coincide con la esquina del capitel; en los capiteles menores, otras representaciones en relación con los vicios, como grifos, serpientes y demás animales fantásticos. Y, para terminar, un



Iglesia de Santiago. Vista general de la fachada oeste.



Iglesia de Santiago. Vista general del ábside.

tercer grupo de capiteles, iniciando el último tramo de la nave: a la izquierda, tres representaciones de marcada tradición jacobea, la concha del peregrino; a la derecha, y ocupando la esquina en la que se dobla el muro para estrecharse la nave, dos capiteles con decoración vegetal, en los que volvemos a ver las hojas de cardo, de perfiles tremendamente recortados y afilados, y esta vez, mucho mejor talladas y acabadas que las del tramo anterior. En estos últimos capiteles, estamos ya en otra estética totalmente alejada del románico y del Maestro Mateo; corresponde a un momento cronológico posterior, dentro ya del mundo del Gótico.■

Ana Vasco

(1).-CASTILLO, Angel del, "Notas y comentarios de la Historia antigua de la Coruña", editado por la Comisión de Instrucción Pública del Excmo. Ayuntamiento de la Coruña.

(2).-Para Villaamil, Angel del Castillo o Lampérez, el templo estuvo, en su momento inicial, dividido en tres naves cubiertas por arcos de medio punto, y fue la restauración llevada a cabo en el siglo XV- Angel del Castillo- o en el XVI - Villaamil- la que lo transformó en templo de nave única.

(3).-En ocasiones, en este tipo de representaciones de carácter juglaresco, unos canecillos pueden formar grupo con otros, por ejemplo un músico, y un acróbata, conjunción a la que se suele atribuir un valor negativo: la vida mundana que precisa del acompañamiento de la música.

(4).-Murguía, Manuel, "Galicia", Ed. El Albir, Barcelona 1981.

(5).-Caamaño, J., "Contribución al estudio del gótico en Galicia". Valladolid, 1962, pag. 225 y ss.

(6).-Según Pita Andrade, en su artículo publicado en Cuadernos de Estudios Gallegos, año 1963, pag.46,

sobre "La decoración geométrica en el Románico en Galicia", aunque el origen de éste motivo geométrico se remonta a la Antigüedad, es de presencia prácticamente nula hasta el siglo XII.

(7).-CAAMAÑO, J., "Contribución al estudio del Gótico en Galicia". Valladolid, 1962, págs. 225 y ss.

(8).-Como apunta Pita Andrade en su artículo titulado "Observaciones sobre la decoración vegetal en el Románico de Galicia", publicado en la revista ABRENTE del año 1969, la utilización de este tipo de decoración, uno de los motivos más tardíos del arte románico, puede ser debida al influjo de la arquitectura dominicana, ya que este elemento fue muy habitual en sus templos.

BIBLIOGRAFIA.

CAAMAÑO, J., "Contribuciones al estudio del gótico en Galicia", Valladolid 1962.

CASTILLO, Angel del, "Inventario monumental y artístico de Galicia", Ed. Fundación Pedro Barrié de la Maza, La Coruña 1987.

CASTILLO, Angel del, "Notas y comentarios de la Historia antigua de La Coruña", Ed. por la Comisión de Instrucción Pública del Excmo. Ayuntamiento

de La Coruña.

CHAMOSO LAMAS, "Arte en Galicia", Ed. Encuentro, Barcelona 1979.

CHAMOSO LAMAS y otros, "La España románica" Tomo II, Ed. Encuentro, Madrid 1979.

GARCIA IGLESIAS, J.M., "El Románico" en "Historia del Arte Gallego", Ed. Alhambra, Madrid 1982.

GARCIA ROMO, Francisco, "Metamorfosis de la escultura románica" en GOYA, N. 43-45, 1961.

LOPEZ DE VICUÑA, Ramón, "La arquitectura cristiana y la Europa Medieval" en ABRENTE.

MORALEJO, S., "Escultura gótica en Galicia (1200.1350)", Santiago 1975.

MURGUIA, Manuel, "Galicia", Ed. EL Albir, Barcelona 1981.

OTERO PEDRAYO, "Guía de Galicia", Ed. Galaxia, Vigo 1980.

PITA ANDRADE, "Visión actual del Románico en Galicia" en Cuadernos de Estudios Gallegos, XVII, fasc. 52, 1963.

PITA ANDRADE, "Notas sobre el románico popular en Galicia" en Cuadernos de Estudios Gallegos XXIV, fasc. 72-74, 1969.

PITA ANDRADE, "Observaciones sobre la decoración vegetal en el Románico de Galicia" en ABRENTE, N.1, 1969.

PITA ANDRADE, "Observaciones sobre la decoración geométrica en el Románico de Galicia", en Cuadernos de Estudios Gallegos, 1963.

STREET, "La Arquitectura Gótica en España", Madrid 1926.

VALLE PEREZ, Carlos y otros, "Galicia" (Enciclopedia Temática), Ed. Nauto, Barcelona 1988.

VILLAAMIL Y CASTRO, "Iglesias gallegas de la Edad Media", Madrid 1904.

YZQUIERDO PERRIN, Ramón, "Arcos lobulados en el Románico de Galicia" en Revista del Museo de Pontevedra.



Iglesia de Santiago. Portada de la fachada oeste.



Iglesia de Santiago. Timpano de la fachada norte.



Camino de Santiago. Vía de la Plata IV

Concluimos en este número de Peregrino la publicación de los mapas y explicaciones del Camino de Santiago por la Vía de la Plata que iniciamos en nuestro número 15-16 de noviembre de 1990. En los números 17 y 23 hemos seguido publicando la serie de artículos que permiten disponer por primera vez de un trazado claro para poder caminar hoy por esta ruta de peregrinación.

Lamentablemente, la publicación de este artículo se hace poco después de la muerte de su autor, Andrés Muñoz Garde, que fue un verdadero pionero de la investigación y difusión de este camino de peregrinación. En la actualidad se está preparando la publicación de un libro en el que se recogen con más amplitud sus investigaciones.

Somos conscientes de la gratitud que debemos a Andrés por su trabajo y dedicación y que desde estas páginas queremos manifestar ante todos y de modo especial ante su familia.

ZAMORA - MONTAMARTA - FONTANILLAS DE CASTRO. 28 KM.

Todos los años, el lunes de Pentecostés, la Virgen de la Concha, saliendo de la Iglesia de San Vicente de Zamora, visita a la Virgen de la Hiniesta en su iglesia, recorriendo los 12 kms. que las separan. Al salir de Zamora sigue el mismo itinerario pero al llegar al cruce de la Hiniesta, deja esa carretera y sigue por la de Benaven-

zado que pasaba por la Venta del Toral. Toma a derecha y dibuja, sobre las pistas agrícolas, un cuatro antes de llegar a Montamarta. En verano pasarás a pies enjutos el embalse de Ricobayo. Desde la ermita de la Virgen del Castillo, junto al cementerio puedes utilizar la pista que se dirige al norte; cuando termine sal a la carretera, a tu derecha, crúzala y al llegar de nuevo a la N. 630 sigue recto y bordea el embalse hasta llegar a las ruinas muradas de Castrotrafe, sede de los Caballeros de Santiago y en las proximidades de Fontanillas de Castro.

por Riego del Camino y Granja de Moreruela. Aquí es obligado hacer una parada y visitar a 4 kms., las ruinas del Convento de Moreruela. De regreso, enfila por la empinada calle que se dirige al depósito de agua; en la encrucijada sigue por la pista paralela a la carretera. Al llegar a el de Foramontanos, crúzala y siempre próximo a la general llegas a Santovenia.

FONTANILLAS DE CASTRO - SANTOVENIA. 19 KMS.

Desde aquí hasta Barcial del Barco, la carretera se ha apoderado de la calzada, pero puedes utilizar las pistas de concentración que, paralela a ella, se dirigen hacia el norte por su izquierda, pasando primero

SANTOVENIA BENAVENTE. 20 KMS.

De Santovenia sales hacia el cementerio por la N. 630, pasado el arroyo de las Topineiras, inicias una corta subida al Camposanto y desde allí por una meseta, a 700 metros de altitud, sigue la cañada, muy próxima a la carretera, hasta las proximidades de Villaveza del Agua. La mejora reciente del firme de la carretera y las canalizaciones están menguando notablemente la anchura de la cañada, aunque toda-



vía queda sitio para andar con tranquilidad. Hasta Barcial del Barco también encuentras otro camino a izquierda. Luego, pasada la vía férrea, recuperas la calzada hasta Castropepe, de donde sales por el abrevadero hacia el puente medieval de Benavente.

En Benavente no dejes de visitar el Hospital de la Piedad, antiguo de peregrinos, en cuyo portalón se conservan las aldabas peregrinas de antaño.

BENAVENTE - LA NORA DEL RIO. 25 KMS.

De Benavente se sale hacia Manganeses de la Polvorosa por las cercanías de la Plaza de la Virgen de la Vega. Pasa-



Aldaba del portalón del Hospital de la Piedad de Benavente. (Foto A. Armendáriz)

te. Durante 6 kms. tendrás que caminar por el arcén de la N. 630, pues la cañada es incómoda por los cardos y abrojos. A la vista de Roales del Pan entra en la carretera local que empalma con la calle Mayor y continúa, a la salida, por la cañada. En el límite municipal una pista perpendicular corta tu camino; la concentración parcelaria ha borrado el viejo tra-



Ruinas del Monasterio de Moreruela. (Foto A. Armendáriz)



Puente romano sobre el río Turienzo. (Foto A. Armendáriz)

do un túnel, bajo el ferrocarril y como a 1'5 kms. del mismo, abandona la carretera local e inicia un ligero ascenso hacia el Teso del Peñón, donde estuvo ubicada la romana Brigeco. Cruza dos veces la vía antes de descender a Villabrázaro. No puedo evitar en esta concisa reseña del trazado físico de la Vía de la Plata, resaltar el cordial recibimiento que esta localidad dispensó al grupo internacional que pasó este verano por allí. Villabrázaro, como La Bañeza después, como antes Santa Olalla del Cala, los Santos de Maimona, Fuente de Cantos, Casar de Cáceres, Almendralejo, etc., permanecerá en nuestro recuerdo por su hospitalidad y generosidad. Entre Villabrázaro y Maire de Castroponce el asfalto se ha superpuesto a la calzada. Luego hasta el puente de la Vizana recobras el camino de tierra. Atravesando el Orbigo, cambia el paisaje, se torna verde y el camino se vuelve también incómodo por el agua sobrante de los campos próximos que lo inundan. Si eso te afecta mucho utiliza la carretera de Ozaniego hasta Alija del Infantado. Desde allí hasta La Nora del Río es un paseo de 4 Kms. lo que te queda.

LA NORA DEL RIO - LA BAÑEZA. 18 KMS.

Próximo al río Orbigo que ha modificado su cauce a lo largo de los siglos transcurre el camino hasta Navianos. Luego hasta San Juan de Torres, el camino Real de nuevo se halla invadido por las aguas del regadío. En San Juan de Torres te aconsejo abandonar el trazado de la calzada, que se dirigía a San Martín de Torres, la Bedunia romana, para evitar la carretera general. Por pistas de concentración puedes acercarte a la Bañeza. Hallas aquí una ciudad hospitalaria y una Asoc-



ciación de Amigos del Camino de Santiago dinámica y pujante, presidida por D. Arturo Cabo, párroco de San Salvador.

LA BAÑEZA - ASTORGA. 24 KMS.

Por Santiago de la Valduerna, más conocida por Sacajos, y tras vadear el río Duerna llegas a Palacios de la Valduerna, antigua villa del señorío de los Bazares. Saliendo por el camino del cementerio encuentras un camino de tierra, solitario, que



las matas de jara perfuman. A los siete kilómetros, sigues unos centenares de metros a tu derecha, por la pista recién asfaltada del santuario de Nuestra Señora de Castrotierra; déjala enseguida para continuar por el camino de tierra que se dirige al cruce de Valderrey. Acercate, sin llegar, a la estación y rectifica tu rumbo para acceder al puente romano sobre el río Turienzo. La calzada pasa por Celada; te aconsejo llegar a Cuevas, ascender a los tesos próximos y disfrutar desde allí de la panorámica sobre Astorga. ■ Herru Santiago!!!

Pamplona 6 de Noviembre de 1.991

Andrés Muñoz Grande



Grupo de peregrinos de la Vía de la Plata a su llegada a Astorga. (Foto A. Armendáriz)

Acuarenta kilómetros al norte de Tours está el Vendômois, ya intenté escribir los Caminos de Santiago en esta comarca. Todavía quedan un número impresionante de recuerdos del Camino de Santiago en esta pequeña región y sobre todo imágenes, frescos, vidrieras, conchas, cuadros...

En mi libro' no he podido describirlo todo por falta de espacio. Esta descripción no es exhaustiva, será completada por otras investigaciones. He aquí el resultado de mis estudios actuales.

1º) EN EL CAMINO DE CHARTRES A TOURS POR VENDÔME:



Villers. Detalle de bordón y zurrón en la sillería del coro. Siglo XV.

Finalmente la capilla Santiago del Barrizal se encontraba al pie del castillo.

La casa dicha "del gran San Martín", siglo XV, posee una talla representando a Santiago peregrino coronado por una concha que le hace de aureola.

Villethiou: Un altorrelieve notable representa entre otros a Santiago peregrino sobre un arca del siglo XV, formando altar. El santo, pintado de gris, con la cabeza inclinada, el sombrero en los hombros, el bordón, el libro y la bolsa.

No muy lejos de aquí, el lugar dicho "Les Assis" perpetúa el recuerdo de los peregrinos agotados.

Recuerdos Jacobeos en el Vendômois

Pezou: Iglesia de San Pedro, siglo XI, con un pórtico hermoso románico, por el que han pasado miles de peregrinos. En la puerta lateral, siglo XVII, dos nichos adornados con conchas que parecen elementos decorativos comunes de la época, más que alusivos a Santiago.

Lisle: hermosa imagen del Santo, pintada en gris con líneas de oro, siglo XVII, en la Iglesia de Santiago. Una calle de Santiago es el antiguo Camino que va paralelo al río Loir. La Maison Dieu acogía a los peregrinos.

Vendôme: en la iglesia abacial de la Trinidad una vidriera del siglo XV, al fondo de un ábside lateral, representa a Santiago peregrino. En la iglesia de La Magdalena otra vidriera de Santiago, siglo XVI, se ve al Apostol presentando a la Virgen la familia Maslon. En la capilla de Santiago, siglo XV, tres vidrieras en la cabecera representan motivos repetidos de la bolsa, del bordón y de la concha. Uno de los pórticos conducía al refugio de peregrinos. A la derecha de la cabecera había una capilla de Santiago más antigua, siglo XII, en la desembocadura de la actual calle de Santiago.

Nuestra Señora de la Piedad (Ex-capilla de Santiago) servía de lugar de reunión para los curtidores, cuyo patrón era Santiago.



St. Jacques des Guérets. Estatua de Santiago policromada. Siglo XVI.

El día que pasé por este rincón perdido y muy pintoresco, una anciana que guardaba las cabras me dijo haber acogido recientemente a peregrinos camino de Compostela.

Longpré: estatuilla de madera, siglo XVII, de Santiago en un retablo.

2º) EN EL CAMINO DE CHARTRES A TOURS POR BROU Y ARTINS:

Viejo camino galo llamado camino de París.

Brou: magnífico poste con Santiago y su bordón. Todo esto en una casa del siglo XVI asentada en la calle Du Change, de nombre evocador.

Bouffry: en Santiago d'Aigrefaim, feudo de los caballeros de San Juan de Jerusalén, transformado en finca agrícola, se conserva una capilla y una imagen de Santiago muy apollillada.

Beauchêne: aquí estaba, antes, la iglesia de madera dedicada a Santiago.

Le Temple: hermosa y ruda iglesia templaria sin recuerdos particulares de Santiago.

Trôo: pueblo troglodita famoso. Tenía cinco mil habi-

tantes en el siglo XII. Restos de una capilla de Santiago, cerca del hospital románico que albergaba a los peregrinos. Hermosa iglesia colegiata con imagen de Santiago (difícil de ver)

Artins: el viejo puente romano que servía de paso para los peregrinos se hundió en 1544. Se pueden ver en periodo de aguas bajas las ruinas al fondo del río.

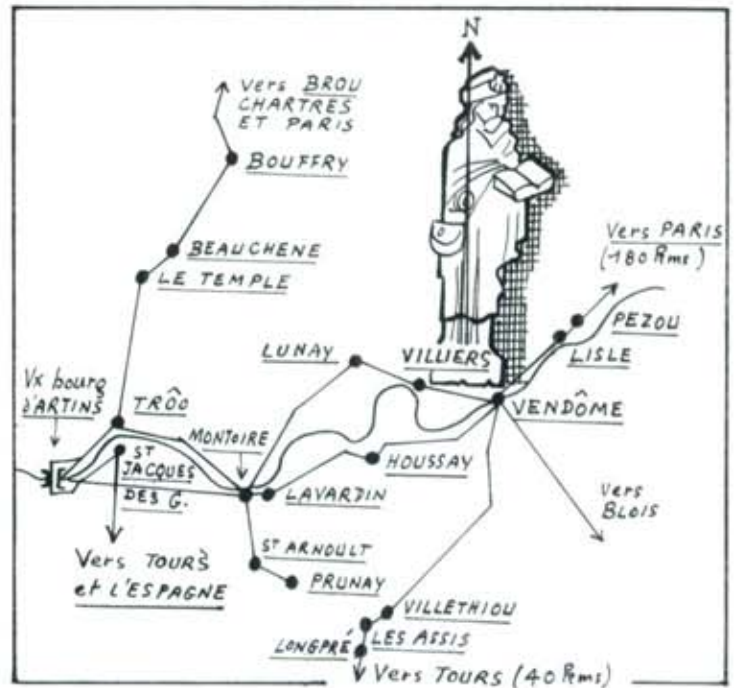
St. Jacques des Guérets: muy bonita iglesia románica en un sitio pintoresco, al pie de la colina de Trôo. Es un lugar jacobeo importante. Imagen de Santiago, policromada e interesante. El santo, con sus atributos habituales está cubierto con un manto que se abre sobre una túnica roja.

Importante fresco del principio del siglo XII, representando el martirio de Santiago, Herodes Agripa y el verdugo con su larga espada.

retablo imagen policromada de Santiago peregrino con bordes y conchas. Debajo de este gran cuadro del siglo XVII, representando a Santiago en un paisaje serrano. En la pared izquierda fresco del siglo XII, muy borroso, de Santiago con el bordón muy claro. Finalmente, misericordias de sillería de roble representando la bolsa y el bordón. Y magnífico atril con el águila. Existía todavía hace treinta años una vidriera antiguamente situada en la capilla de Santiago de Vendôme. Fue trasladada a Villiers, y después volvió a Vendôme donde la robaron. Esta vidriera contaba el episodio de la famosa leyenda del ahorcado desahorcado, conocido por todos los peregrinos, en Santo Domingo de la Calzada. Se trata de la escena en la que una familia de peregrinos se alberga de noche y la hija del posadero esconde una vajilla de oro en la mochila del guapo joven que la ha rechazado, para acusarle de robo.

Lunay: dos grandes conchas adornan el pórtico lateral de la iglesia. En el coro pinturas del siglo XIX, con la Santa Cena en la que figura Santiago.

Housay: hermosa iglesia con ábside fortificado. Hubo aquí una cofradía de Santiago en 1624 y una imagen de piedra del apóstol.



St. Jacques des Guérets. Martirio de Santiago. Pintura mural del siglo XIII.

St. Arnould: es probable que el muy pintoresco camino negro, infimo trozo del camino medieval de Montoire a Chateaurenault, era camino de peregrinos que gustaban, sobre todo en verano, la frescura de este verdadero tunel de verdor.

Lavardin: el más bonito pueblo del Vendômois. En la

iglesia frescos del siglo XV con Santiago. A sus pies un peregrino de rodillas.

Prunay: al caserón de la Linoterie, antigua propiedad de la madre del poeta Ronsard, dos conchas en una chimenea cerca de la antigua capilla. (No se puede visitar).

Esto es, muy reducido, el resultado de mis investigaciones iconográficas en la región de Vendôme. Es probable que falten algunos detalles sobre todo en propiedades privadas.

Sin embargo este notable e importante conjunto de recuerdos jacobeos merece ser señalado, aunque no sea más que para la alegría y reconforte de los peregrinos que atravesarán un día los dulces y armoniosos paisajes del Vendômois que algunos llaman "el corazón verde de Francia". ■

Jean Bernadac

3º) EN LAS ORILLAS DEL LOIR ENTRE VENDOME Y ARTINS:

Villiers sur le Loir: numerosos recuerdos de Santiago. Altar monumental y encima del



St. Jacques des Guérets. Martyre de St. J. (Martirio de Santiago) (siglo XIII, al inicio).

(1) "Les Chemins de Saint Jacques en Vendômois", en venta, en casa del autor: Jean Bernadac. St. Martin des Bois. 41800. Montoire sur Loir. 60 Francos.

CONGRESOS EN ROMA

LA PEREGRINACION ACTUAL EN EL MUNDO CATOLICO

Del 26 al 29 de Febrero se celebró en Roma, un Congreso Mundial para la PASTORAL DE LOS SANTUARIOS Y PEREGRINACION. Tenía como slogan: "Camina hacia el esplendor tu Dios marcha contigo" (Baruc. 4,2). Lo convocó el Consejo Pontificio para la atención espiritual de los Migrantes e Itinerantes.

Participaron representantes de 44 países del mundo católico. Es la primera vez que la Santa Sede se hace eco oficialmente del fenómeno de la peregrinación en el mundo, y ello expresa a todas luces, según creemos la conciencia que la Iglesia tiene hoy de su dimensión pastoral, que ya recoge, por otra parte, el nuevo Código de Derecho Canónico sobre los Santuarios (cc.1230-1234), contrariamente al de 1917. Se trata, en efecto, de un movimiento de tan grandes proporciones en el mundo católico, que requiere una atención pastoral orientada específicamente a este campo de la peregrinación y los santuarios.

EL PROGRAMA EN SU CONJUNTO

1.- Un primer bloque de expresiones versó sobre la universalidad de las peregrinaciones y santuarios. Varios ponentes de muy diversas latitudes, nos hicieron caer en la cuenta del volumen de la peregrinación y de su universalidad: grandes multitudes de cristianos, de todo el mundo, acuden a los numerosos lugares, grandes y pequeños, de peregrinación. Es una inmensa red de puntos en toda la geografía mundial, con unas constantes similares en todas partes.



Juan Pablo II llegando como peregrino a Santiago de Compostela en 1989.

2.- El Homo Religiosus y la Peregrinación, fue el tema de P. Ries, profesor del Centro de Historia de las religiones de Lovaina. Dentro de este marco de exposición general, se presentaron otras ponencias desde la antropología y la sociología.

3.- Por otra parte, importaba ver el lugar que debe ocupar la liturgia de los Santuarios; tema que trató la Sgda. Congregación para el Culto Divino. Y no menos interés ofrece preguntarse para las posibilidades de evangelización que se presentan desde los Santuarios; estudio que expuso un profesor de la Universidad Gregoriana de Roma, con el título de "Religiosidad popular y evangelización".

4.- Con el título de "Peregrinación fuente" hablaron por La Tierra Santa: S.B. el Patriarca latino de Jerusalén y el P. Guardián de los Santos Lugares. También el Arzo-

bispo de Esmirna (Turquía) habló de aquella área apostólica.

5.- Otro gran tema versó sobre las incidencias y diferencias entre peregrinos, visitantes y turistas, que expuso el Obispo de Chartres (Francia).

6.- Los Congresista se hicieron peregrinos y acudieron a respirar la fragancia de santidad que San Francisco ejerce, todavía hoy, en su ciudad de Asís.

S.S. el Papa concedió una Audiencia especial para el Congreso, al lado reproducimos los puntos más importantes de su discurso al Congreso.

ALGUNOS RASGOS DIFERENCIADORES

Se observa que la mayoría de las peregrinaciones son a santuarios marianos y relativamente recientes. Así los de América, África y Asia oriental. En general parten de diversas apariciones de la Virgen María. Otros, como el Pilar de Zaragoza, vienen desde la antigüedad.

Hay otros Santuarios que tienen características distintas; son los lugares Santos del Señor en donde se hace una visión de conjunto sobre su vida y su doctrina; las tumbas de los Apóstoles en las que destaca Roma y Santiago.

Esta última se caracteriza por una peregrinación mucho más selectiva y que es la única de las tres grandes peregrinaciones, llamadas mayores, que mantiene hoy con considerable vigor, un camino previo, que está lleno de historia pasada y reciente. Ante los congresistas se dio a conocer el próximo AÑO SANTO 1993. Es éste un privilegio único para Santiago de

Compostela.

Asimismo numerosas tumbas de mártires y santos fueron y son todavía, centros de peregrinación, aunque menos masiva que los grandes santuarios marianos.

En América, con más de 500 santuarios -según se afirmó-, a los que concurren más del 80% de sus habitantes, destacan: El Oratorio de S. José en Montreal (Canadá), La Inmaculada C. (Washington), Guadalupe (Méjico), N^o S^o de Cobre (Cuba), La Aparecida (Brasil), Luján (Argentina), entre otros muchos nacionales, diocesanos y locales en cada una de las naciones. En Europa, Lourdes, Fátima y Czestochowa son relevantes. También en Baviera el Santuario de Altötting. Hay numerosas peregrinaciones, además de a santuarios marianos, como a S. Patricio, S. Antonio de Padua, Sta. Teresita de Lixieux, etc. En África, aunque menos numerosas, aparece el Santuario de N^o S^o de África en Abiján (C. de Marfil) inaugurado por el Papa en su primer viaje a África; se citan también N^o S^o del Rosario en Malí y otras en Camerún, Togo, etc.

En Asia, en Sri Lanka, Taiwán. El Japón, con una población de 125 millones de habitantes y solo 436.000 católicos, el principal lugar de peregrinación es a los Mártires de Nagasaki, que en 1945 vio caer la segunda bomba atómica con 70 u 80 mil víctimas; de ellas 10.000 católicos. En Australia el Obispo de Towsville, pone de relieve las características de los santuarios como enraizados sobre las tradiciones culturales primitivas.

Sirvan éstos, como muestra de los muchos santuarios, imposible de enumerar y menos analizar aquí.

Discurso del Papa

LA PEREGRINACION ES IMAGEN DE LA VIDA HUMANA

Reproducimos aquí algunos párrafos del discurso del Papa Juan Pablo II al Congreso Mundial sobre Santuarios y Peregrinaciones. El texto íntegro del discurso se publica en la página 8 de nuestro Servicio de Documentación.

"La religiosidad popular tiene ciertamente sus limitaciones, pero manifiesta una sed de Dios que sólo los sencillos y los pobres pueden conocer, produce actitudes interiores que pocas veces se encuentran

en otros lugares con la misma intensidad: paciencia, sentido de la cruz en la vida diaria, desprendimiento, apertura a los demás, devoción".

"Esta piedad popular, religión del gesto y de la emoción más que del razonamiento, necesita tanto ser recibida juiciosamente como respetuosamente aclarada para que los pobres sean evangelizados. Muchos santos nos demostraron que la vida sensible permite alcanzar las profundidades del

misterio divino si, con la ayuda de la gracia, se purifica sin cesar con un esfuerzo de la voluntad y de la inteligencia".

"Si los Santuarios de la tierra son imagen de la Jerusalén celeste, la peregrinación es imagen de la vida humana. Ante un mundo que se cree que puede elaborar la esperanza a partir de las certezas científicas, nos recuerda que "nosotros no tenemos aquí abajo ciudad permanente" y que en esperanza tenemos ya un lugar

en el Reino futuro".

"La peregrinación es una experiencia fundamental y fundadora de la condición de creyente, "homo viator", hombre en camino hacia la Fuente de todo bien y hacia su realización plena. El hombre, poniendo en marcha todo su ser, su cuerpo, su corazón y su inteligencia, se descubre a sí mismo como "buscador de Dios y peregrino de lo eterno". Sale de sí mismo para meterse en Dios, se libera de las falsas certezas entrega-



ALGUNAS CONCLUSIONES

1.- La peregrinación es una experiencia común de la humanidad.

2.- La peregrinación cristiana es como un símbolo de la Iglesia en marcha, y respuesta a una llamada de Dios: "No tenemos aquí ciudad permanente, antes buscamos la futura" (Hb. 13, 14). Tenemos memoria de un pueblo con larga historia: Abraham, Moisés, Los Profetas, María, Jesús: "Acuérdate: Tu Padre fue un arameo errante" (Dt.26, 5).

3.- La peregrinación es también símbolo de una ruptura con lo cotidiano y una muerte a lo secundario, para ir a lo esencial: tiempo de búsqueda de Dios, escuela de oración, encuentro con las raíces cristianas: ilusión para los jóvenes, sufrimiento de los enfermos, alegría de los novios, dulzura de las familias, vacío para los sin esperanza... así de múltiple es la Iglesia de Dios. Pero es para el peregrino la garantía de su autenticidad.

4.- La peregrinación es una forma de religiosidad con sus luces y sus sombras, que expresa a su modo y con su lenguaje una relación con Dios.

Aquí puede encontrarse un lugar privilegiado para la nueva evangelización de tantas gentes que, con frecuencia, son cristianamente poco formadas o secularizadas.

5.- Finalmente, aun sabiendo que la peregrinación no es lo principal de la catequesis de la Iglesia, su volumen y sus connotaciones, reclaman una más cuidada atención.

Esto nos enseñó el primer Congreso Mundial sobre Santuarios y Peregrinación. ■

Jaime García Rodríguez

do a su condición natural de hijo pródigo llamado al perdón por la ternura del Padre que le espera. Estas cosas sencillas se captan en la experiencia del caminar mejor que en los libros".

"Todo peregrino, al final de su camino cuando su corazón ardiente aspira a ver el rostro de Dios, es llamado a reconocer al Salvador en el perdón recibido y el pan partido. La celebración de la penitencia y del sacramento de la Eucaristía, cumbre de la vida cristiana, llegan a ser el punto de partida de un envío misionero para convertirse en testigos de Cristo resucitado". ■

• EL CORREO DEL LECTOR •

MENUDA FACTURA

El peregrino cuando se sitúa en el Camino ejerce las siguientes funciones que son fundamentales para alcanzar su meta: caminar, alimentarse, descansar.

Pasando por el Camino desde el Puerto de Somport y atravesando toda la región aragonesa, recuerdo haber tenido verdadero problema con la alimentación. Desde Jaca a Berdún, provincia de Huesca se atraviesa SANTA CILIA DE JACA donde en el siglo XII su monasterio acogía a los Peregrinos. Este ha desaparecido y sólo se pueden comprar unos pocos alimentos en la tienda del pueblo cuando su propietario no riñe con su esposa.

Esto me lo contaron unos peregrinos de Vigo camino de Santiago que no pudieron cenar por culpa del tendero, enfadado en aquel momento, negándose a vender unos plátanos. Y hambrientos los conocí al día siguiente en busca de alimentos

en el pueblo de Berdún.

Si, les diré que gracias a Dios pasamos mi compañero y yo en buen momento en SANTA CILIA DE JACA, a las 11 horas de la mañana, el 5 de Agosto del presente año, y con la tienda de ultramarinos repleta de amas de casa accedió el tendero a venderme un poco de fruta.

Partimos nuevamente bajo un sol aplastante y a unos cuantos kilómetros encontramos un camping, así en pleno desierto, situado entre Sta. Cilia de Jaca y Puente la Reina de Jaca, ofreciéndonos sombra, restaurante y bar para reponer fuerzas derretidas por tal calor de Agosto.

Acabamos sentados pidiendo el menú compuesto de los ingredientes más corrientes que sirven en verano mientras descansábamos hasta que declinase el sol.

Ya sabemos que los Peregrinos tenemos una dieta muy sobria y no aprovechamos para

hacer comilonas en el camino, primero, porque no tiene sentido y segundo, porque impide caminar, dando sueño la digestión.

Si les digo que en aquel lugar, de clase mediana y ajustándose a la estructura propia de un camping normalito, se aprovecharon de dos peregrinos amebrotos y cansados, cobran por dos menús más de 7.000 pesetas, no se lo creerán. Tras pagar semejante nota pedimos autorización al personal de vigilancia para sentarnos a la sombra, la cual nos fue dada como si fuésemos unos fugitivos de cartel y vigilándonos cada vez que nos levantábamos buscando un chorro de aire menos caliente del habitual.

Recuerden el lugar. Repito la reflexión del Director de esta revista:

"Ese Camino lleno de hospitalidad caritativa que se ha llenado de 'hosteleros caraduras' en busca de peregrinos ambrientos". ■

Michèle S. Maloubier Larroque

CARTA DE PROTESTA...

Cuando la lluvia de inversiones millonarias sobre las rutas jacobea de Galicia ya se ve que no va a mojar más que a unos pocos y cuando se gastan alegremente importantes cantidades en hacer informes cuantitativos y cualitativos del impacto global de la peregrinación, estudios de campo sobre la reestructuración y acondicionamiento del Camino de Santiago según su integración en el marco territorial o proyectos de actuación integral para la recuperación de las sendas sepultadas por la concentración parcelaria y por los planes de urbanismo desarrollistas, es evidente que no se está en el "buen camino" y se olvidan los problemas reales del Camino de Santiago.

Al tiempo que se hacen promesas en las tribunas propagandísticas, se permiten desaguados en un Camino que casi nadie conoce, y realmente, a casi ninguno le importa lo más mínimo salvo en su rentabilidad económica y política.

Queremos poner hoy un ejemplo mínimo de este "totum revolutum" donde algunos, poseídos aún de buena fe, participan con ilusión, y en el que se cruzan turismo y peregrinación, la falta de voluntad para hacer una ley que proteja de una vez el Camino y las aparatosas construcciones de albergues de nueva planta con presupuestos de 50 y hasta de

126 millones de ptas. (¿serán hoteles?), las ganas de contentar muchos intereses contrapuestos y la incapacidad manifiesta de gestión. Para ello nos vamos a Triacastela.



Horrible edificio nuevo en el hermoso pueblo de Ramil

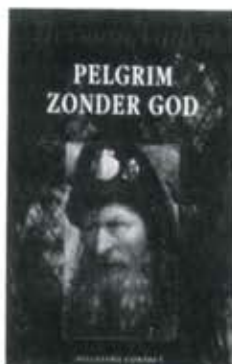
Este municipio lucense posee un tramo de aproximadamente 10 Km. del Camino Francés de peregrinación, y todos los romeros coinciden en señalar que se trata de uno de los más hermosos de Galicia, sin embargo, tan sólo en los últimos dos años, ha sido modificado y castigado con enorme dureza e ignorancia.

Muchos recordarán la destrucción de un puente medieval para construir una pista, a lo que durante el tiempo hubo que añadir el desastroso estado del refugio (ahora será completamente restaurado) o la tala de varios árboles en torno al monumento del peregrino y campo de la feria. Pero todo esto se nos antoja poco al comprobar, en la última ocasión que tuvimos de hacer el camino a pie, como en el tramo de Ramil a Triacastela se había asfaltado parte del sendero milenario, cortando algunas de las viejas frondosas que daban sombra a este y, sobre todo, como había nacido a su vera un moderno y monstruoso edificio de nada menos que ¡cuatro plantas!, algo inaudito en un municipio de tan poca población (la capital no pasa de 400 habitantes), un carácter tan marcadamente rural y la ausencia de precedentes.

Cosas como estas nos hacen pensar que, mientras las leyes no se adaptan a las rimbombantes declaraciones de los políticos, velándose luego por su cumplimiento, y hasta que no se ponga freno a este "dejar hacer de manga ancha", uno de los vicios nacionales de la administración por excelencia, no saldremos de ese subdesarrollo cultural que sigue siendo motivo de vergüenza al compararnos con otros países de Europa Occidental. ■

UN PEREGRINO





HERMAN VUIJSJE. *Pelgrim zonder God* (Peregrino sin Dios). Ed. Contact, Holanda, 1991, 236 pags., 29,60 Fl.

Este peregrino insólito ha escrito un libro lleno de vitalidad y de reflexión. Hace un viaje a pie partiendo de la Catedral de Compostela, para dirigirse a la capilla de Santiago en Amsterdam, descubierta hace poco tiempo. Su motivo declarado es el interés profesional de sociólogo y periodista. Al hacer el itinerario en sentido opuesto pretende seguir el ritmo de los cambios culturales que Europa ha experimentado. Siendo ateo, el patrimonio cristiano (Compostela) le parece más bien un punto de partida que la meta final.

Este conjunto de factores ha producido un libro que vale la pena leer. Se trata de impresiones de viaje, repartidas en 70

capítulos. Se observa el buen humor constante de Vuijsje y su vivo interés por las gentes y las cosas que le rodean.

El poliglota Vuijsje busca el diálogo permanente con los habitantes del Camino entre Compostela y Amsterdam. En algún momento considera al Camino como "teatro de la convergencia de ideas religiosas y espirituales". La convergencia ideológica, en todos los campos, constituye uno de sus temas favoritos, así como la democracia, la autenticidad, la religiosidad, la individualización del hombre, etc. Habla también de individualismo excesivo, amoralidad creciente y nihilismo amenazador para criticar el ambiente espiritual que rige en Holanda. Sin embargo, parece que esta crítica no deba interpretarse como la conclusión final del autor. Al contrario, el libro agrada por su mensaje de optimismo que transmite al lector.

En su paso por Gante, ya en Bélgica, el caminante Vuijsje entra en la Catedral para saludar a un viejo amigo. Se trata del peregrino jacobeo de la Edad Media que los hermanos Van Eyck "retrataron" en el famoso Tríptico del Cordero Místico, y que ahora luce en la portada del libro.

Con evidente cariño el visitante contempla a su predecesor ceñudo, cuya mirada severa parece dirigir un reproche fulminante al propio Vuijsje: "Yo hice mi camino sin tarjeta de crédito" ■

Gerrit Van Lent



ENRIQUEZ DE SALAMANCA, C. "El Camino de Santiago". Ed. EL PAIS/AGUILAR. Colección Grandes Rutas. Madrid, 1991. 230 pgs. 2.200 pts.

El autor de este libro se autoprofunda en el prólogo sobre cuál es la utilidad de engrosar con un título más la ya enorme bibliografía jacobea, y cree que en este caso no se cae en la monótona reiteración por tratarse de una guía práctica para el peregrino. Pero ¿qué entiende este prolífico escritor de guías turístico-culturales por peregrino?

La idea es clara, y en tres capítulos de la introducción se encarga de revelárnoslo: "las peregrinaciones actuales se efectúan mayoritariamente en coche, por lo que las guías del Camino deben adaptarse a este hecho" (pag.37) o cuando habla de las carreteras "...la mayoría de los peregrinos actuales (peatones, ciclistas y jinetes incluidos) las prefieren a los caminos y pistas" (pag.43). Por últi-

mo, llama despectivamente "puritanos" a quienes nieguen que el automóvil es, como antaño el caballo, el medio de transporte de los peregrinos del presente (prólogo). Así de atrevida es la ignorancia.

Con esta mentalidad y tamaño desconocimiento real del actual fenómeno de la peregrinación, poco pueden esperar los verdaderos peregrinos que les aproveche el texto, por otra parte, una repetición de las guías prácticas de viajes al uso (turismo cultural por el Camino de Santiago), no siendo ni siquiera de las mejores del género. Si se merecen ser destacadas la presentación (formato, maquetación, fotografía) y el índice de restaurantes y establecimientos hoteleros aunque lamentablemente esté acompañado de la lista de refugios para peregrinos, mezclándose así dos modalidades de hacer y entender la ruta que en un principio debieran estar separadas.

A pesar de que no queremos ser excesivamente puntillistas, también es necesario llamar la atención sobre una serie de errores históricos, alguno de bulto (por ejemplo al hablar del Códice Calixtino o de la Orden de Santiago), la muy deficiente bibliografía citada y la abundancia de tópicos y valoraciones personales carentes de todo rigor sobre los restos del Apóstol. Estos rasgos, por desgracia, acompañan con frecuencia a las obras "de encargo" realizadas con demasiada prisa, y preparémonos para el 93, donde nos espera un verdadero diluvio de tal guisa: así funciona el mercado de la moda ■

Anton Anxo Pombo



MAGRO, P. y TIEMBLO A. "El Camino de la pregunta". Ed. Orígenes, Col. Asomante de Ensayo. Madrid 1990. 212 páginas, 1.200 pts.

Pues que estaba yo con gripe, aquí en mi feudo de la Cantabria y el cielo estaba derrumbándose sobre las cabezas de peñinos, campurrianos y pasiegos, cuando de pronto, un gnomo malo me envió este librito para que le hiciera una reseña. Y oye... ¡como si el cielo cayera sobre mi cabecita repleta de antibióticos!

¡Madre mía, qué revoltijo de amenida-

des y pasatiempos y qué mejunje de todo...! Me parece mucho precio para tan pocas páginas llenas de reflexiones de-esas-que-todos-nos-hacemos (¿quiénes somos, a dónde vamos, de dónde venimos?), sobre todo cuando estamos con gripe.

Y encima salpimentadas con tópicos como el de "España mora (y café) versus Europa racionalista"; "Compostela está dentro de nosotros mismos..."; "el Sur también existe"; "TODO se arreglaría con equidad, justicia y etc..."; y **tó eso**.

De los tópicos históricos no quiero hablar, que **me se salta** el virus. Y encima los autores se empeñan en darle un repaso a TODA la Historia, desde el Australopiteco hasta la Constitución de 1812. En ciertos momentos, lo juro, las docientas páginas me recordaban las tropecientas mil farragosas aquellas del infausto "Gárgoris y... (¿ósmosis?); ¡santos benditos de Irlanda! ¡qué mareo!

Pues **na**, amigos, que si quereis toparos con los mismos "comecocos" que le dan a uno en días de mucha gripe y temporal del Norte con antibióticos, pillad el librito y ... que os coja **confesaos**. ■

M.C. Leal Soria

Marie De Menaca
HISTOIRE DE SAINT JACQUES
ET DE SES MIRACLES AU MOYEN-AGE
(VIII^e-XII^e SIÈCLE)



MENACA MARIE DE, "Histoire de Saint Jacques et de ses miracles au Moyen-Age (VIII^e-XII^e siècle)", Université de Nantes, 1987, 433 pp.

Esta publicación, de escasa calidad en cuanto a su aspecto formal, es una traducción francesa del segundo libro del Liber Sancti Jacobi o Codex Calixtinus en el que se recogen 22 milagros en latín, relacionados con Santiago y con el Camino francés. La traducción está precedida por un amplio estudio de carácter histórico y literario sobre el origen y el desarrollo del Camino de Santiago. En este libro se persigue un doble objetivo: por una parte, se hace un estudio histórico del Camino de Santiago y, por otra parte, se presentan, en versión modernizada, los milagros escritos en torno a dicha vía de peregrinación.

Sus tres primeras partes están dedicadas respectivamente al origen del camino, a su evolución histórica y geográfica y a su evolución literaria. Sus consideraciones históricas son bastante particulares y difieren de las opiniones vertidas por autores como Defourmeaux ("Les français en Espagne aux XI^e et XII^e siècle", Paris, Presses Universitaires de France, 1949; pp.59-66) y Lacarra (Las peregrinaciones a Santiago, V.I., Madrid, C.S.I.C., 1949; pp. 27-28) catalogados como clásicos en la materia. Menaca rechaza, como la mayoría de los medievalistas, el protagonismo otorgado a Carlomagno

en la formación de la Ruta Jacobea, según se recoge en el Seudo Turpin, versión latina de la Chanson de Roland y cuarto libro del Codex Calixtinus. Sin embargo, no duda a la hora de afirmar el gran papel desempeñado por la corte carolingia y por la iglesia francesa en el origen de las peregrinaciones a Santiago de Compostela. Según sus propias palabras la creación del mito de Santiago está "en rapport direct avec la Cour carolingienne et l'Eglise franque" de ahí que el nombre de Carlomagno, aunque de manera indirecta, aparezca "attaché à juste titre à celui de Saint Jacques dans les chroniques et récits historique ou légendaires" (p.14).

Nosotros, por nuestra parte, pensamos que las opiniones de la autora francesa son desmesuradas. La presencia de lo ultrapiereñaico y de los franceses es patente no en los orígenes de las peregrinaciones a Santiago, sino en el posterior asentamiento de francos a lo largo de todo el camino (Véase LACARRA, J.M. "Colonización, parias, repoblación y otros estudios". Zaragoza, Anubar, 1981 y su libro anteriormente citado).

En la cuarta parte del libro se recoge la versión francesa de la colección de milagros de Santiago. Esta está precedida por un pequeño estudio. En él se habla sobre su número y cronología, sobre los espacios geográficos donde se desarrollan, sobre el papel que en ellos desempeña Santiago y, por último, sobre la finalidad y contenido de los libros de milagros en la Edad Media. Cada milagro parece junto a su versión original en latín y con numerosas notas a pie de página que enriquecen notablemente la lectura.

Lo más interesante de esta publicación es que se trata de la primera y, por el momento, única versión francesa de los Milagros de Santiago. Existe una traducción en gallego antiguo hecha por Lopez Aydillo titulada Os Milagros de Santiago publicada en Valladolid en 1919. En español contamos con una traducción del Codex Calixtinus realizada por Moralejo Torres y Feo en 1951 y publicada por el C.S.I.C. ■

Miguel Ibáñez Rodríguez





Peregrinos, Hospitalarios
y Templarios

ENCUENTRO

OURSSEL RAYMOND: "Peregrinos, hospitalarios y templarios". Ediciones Encuentro, Col. Europa Románica, Madrid, 1986. 480 pgs. 4.700 pts.

Los libros de esta colección de Zodíaco son siempre bien recibidos por todos los que amamos la Edad Media y buscamos acercarnos a ella lejos del tópic bobochorra y pasado de moda de la "oscuridad y violencia" de la época, como si la nuestra fuera una idílica balsita de aceite.

Por eso siempre resulta delicioso leer uno de estos volúmenes, en tanto esmero impresos en Santa María de la Piedra que Susurra... ¿no les parece un hermoso nombre para uno de los últimos talleres de impresión artesana de Europa?

Encima, en este volumen, se permiten romper una lanza a favor del sistema de reproducción de fotos en huecogrado, el único que permite esa especial calidad de sus magníficas láminas en blanco y negro....

Con el texto, entusiasta y vívido, de un prestigioso medievalista como es Oursel, nos introducimos en el paisaje de la antigua Auvernia, el Centro de Francia, cuyos caminos sirvieron a los peregrinos medievales para llegar a los Pirineos en busca de su Compostela.

Pero esos mismos caminos ya habían servido a los pastores transhumantes de la región, de los que los peregrinos heredaron calzadas y tradiciones. Las mismas tradiciones que, Oursel nos relata cariñosamente, haciéndonos imaginar a las viejucas sentadas a la lumbre, en las cabañas de piedra de los pastores, narrando. La historia del Cazador de la Noche

(pag. 82) o la de los canteros enterrados en una cueva y luego salvados.... por las serpientes aladas. Hermosas e inquietantes leyendas de una tierra torturada por la serpiente ígnea que corre bajo la corteza terrestre (Auvernia es el resto de un antiguo macizo volcánico).

La "Levadura Cristiana" (Capítulo 4) no logra expulsar del todo a esos inquietantes dioses antiguos, cuya potencia se manifiesta incluso en los capiteles de los edificios románicos.

Quizá fue por eso por lo que las Ordenes Militares medievales fueron encargadas de la "Guardia de Dios" en estas tierras, protegiendo el paso de los peregrinos. Ordenes Militares y también religiosas: Cartujos, Benedictinos, Antonianos (como los de Castrojeriz, con su TAU, en nuestro Camino Frances), que mantienen una intrincada red de asistencia y mantenimiento en estos viejos parajes. Monjes, guerreros y hospitalarios: las tres funciones tradicionales en enclaves autosuficientes, verdaderos "pilares de la caridad", como dice el libro.

El autor ilumina su recorrido por la historia de la acogida y la "guardia de Dios" por Auvernia con noticias y anécdotas, tan vividas como intemporales: la del peregrino y el gorrión (p.172), medieval en su sencillez; la de la viejuca, el peregrino y el perro, que sucedió "en 1.97...¿o era en 1.096?"; la de los viejos del café; la de la risa de las mujeres del monasterio; la del trago de aguardiente de la campesina de Oully ...

Creemos que estos párrafos, que hablan de una realidad tan intemporal como la peregrinación, son, sin duda, los más bonitos del libro, sin hacer de menos a la interesante historia -más seria y académica, si se quiere- de la Hospitalidad de los caminos del Macizo Central, de la Arquitectura Templaria (cap.18) o del propio proceso de los Templarios y su intemporal leyenda (Cap.19).

Una delicia, en suma, para quien quiera acercarse a la Edad Media y su luminosa complejidad, sin las gafas de los prejuicios racionalistas, pero con la maestría de la erudición histórica. ■

M.C. Leal Soria



MELIDE

CONCELLO DE MELIDE-CERNE DE GALICIA

PEREGRINO

Boletín del Camino de Santiago

Apto. 60. 26250-Sto. Domingo de la Calzada. (La Rioja).

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre y apellidos.....

Dirección.....

Localidad..... Cod.Pos.....

Provincia..... Pais.....

Suscripción Anual (seis números): España: 1.700 pts

Extranjero: 2.000 pts

Formas de pago:

Contra reembolso (Se cobran 150 pts de gastos de envío)

Giro postal o ingreso en la cc. 12.208.947 de Caja Postal

Talón Bancario. (Eurocheque para el extranjero) **al portador o a nombre de Revista Peregrino.**

Domiciliación Bancaria (Sólo para España. Rellene el impreso inferior)

Ingreso directo en una de las siguientes cuentas bancarias

España: CAJARIOJA (Oficina de Sto. Domingo) CC. 154032608.) (2.000 pts)

Francia: BNP (Oficina de St. Sever, Landes) CC. 05095974, a nombre de J.P. Laulom (120 FF). Envíe a J.P. Laulom, Allée du Carmel, 40500 St. Sever, la nota de ingreso o el cheque por el importe indicado.

Alemania: STADTSPARKASSE KÖLN (BLZ 37050198) Kto.nr. 15703366, a nombre de H. Simon (35 DM)

Bélgica: KREDIETBANK (Schumanplein 4, 1040 Brussel) nm. 426-4484612-86, a nombre de G. van Lent (700 FB)

Holanda: POSTBANK ARNHEM, n° 2918279, a nombre de G. van Lent, Brussel. (FL. 36,-)

Autorización de pago por Banco.

En lo sucesivo les ruego acepten el recibo anual presentado por la revista **PEREGRINO** con cargo a mi cuenta

Entidad bancaria _____

Titular de la cuenta _____

Número de cuenta _____

Oficina o sucursal _____

FIRMA



CADA DIA ALGO NACE

Y cada día, la Diputación de A Coruña ayuda al crecimiento de los niveles de riqueza. Cada día, gracias al esfuerzo de la Diputación, nuestra agricultura es más competitiva, las explotaciones ganaderas mejoran su producción. Cada día, directa o indirectamente la Diputación está mejorando tu vida. Cada día, el futuro es más fácil para todo lo que aquí nace.



DIPUTACION
DE A CORUÑA
CADA DIA

Foto: Xoán Piñón

NOTICIAS SOBRE VIEJOS CAMINOS

DE BARRES A MONDOÑEDO POR TIERRA FIRME

Todo caminante, sea peatón, jinete, carretero o usuario de cualquier otro medio de transporte posible, que viniendo de allende los Pirineos por Camino Real o por atajos y desvíos conforme a las circunstancias de cada individuo o grupo, o que proceda de pueblos o puertos del litoral y se dirija a Galicia por los caminos de la cornisa cantábrica, ha de llegar a los términos de la parroquia de BARRES.

Copiamos del libro PEREGRINACIONES A SANTIAGO, t.II, pag. 569, por D. Juan Uría Rius, como sigue:

"Al Oeste ábrese la gran ría de Ribadeo, en cuyas orillas asientan diferentes lugares de vieja tradición marinera ya en la Edad Media. La gran anchura que presenta por la parte cuyo itinerario vamos describiendo, obligaba a muchos peregrinos a salvarla, embarcados para evitar un rodeo de varias leguas. Pero esta ventaja casi desaparecía cuando las aguas encrespaban los días de intensa marejada, pues los peregrinos hablan del paso en lancha por aquel lugar en tono impresionante"...

Queremos describir someramente ese "rodeo de varias leguas" que no ha especificado el Sr. Uría Rius, carencia que es de lamentar por los que pertenecemos al territorio más occidental de Asturias, la zona baja del río EO, que no es enteramente la divisoria con Galicia puesto que en la parroquia de Santiago de Abres traspasan el río en dos puntos ambos territorios, y más arriba, el municipio asturiano de San Tirso de Abres penetra ampliamente en la margen izquierda, desde río Trabada hasta Naraído, confiando por tierra con el municipio gallego de Trabada, en la provincia de Lugo.

No creemos que el paso en barcas entre Ribadeo y Castropol haya sido el único medio de comunicación entre Galicia y la rasa costera asturiana, en ningún tiempo.

Cuando hace varios años el vecino de Abres D.J. Joaquín Milans del Bosch y Solano y el que suscribe, quisimos averiguar sobre el terreno el curso del CAMINO REAL desde Barres a Santiago de Abres, y sus ramificaciones despues de cruzar el EO hacia distintas zonas de Galicia, hemos consultado con personas de los lugares afectados que nos facilitaron con sus datos trazar una ruta aproximada a lo que fue el primitivo CAMINO REAL, Camino Grande o Camino de los Arrieros, que indistintamente por esos nombres ha sido conocido.

Así, teniendo en cuenta restos visibles, datos históricos de lugares importantes en la Alta Edad Media, considerando el refrán gallego "Onde non hay Camiño, non hay veciño"; los topónimos, los documentos escritos, el mejor trazado, incluso la concordancia con la "Vía romana de Este a Oeste" descrita en la "Tábula Peutingeriana", nos situamos mentalmente con el transeunte -carretero, caballero o peatón que por Tapia ha llegado al lugar de Casariego donde puede optar a seguir por el camino junto a la ermita de la "Encontrela" cruzando por el pequeño puente medieval todavía en pie y seguir hacia Serantes y Santa Gadea (lugar supuestamente citado por Manier) para ir al embarcadero de Figueras y cruzar la ría por la barca de Porcillán, de remota fundación descrita por F. Lanza en "Ribadeo Antíguo". Del Hospital de Figueras y del gremio de Mareantes informó J.L. Pérez de Castro en el Boletín de IDEA, nº XIV - 1.951.

Si no pensaba embarcarse para cruzar el "brazo de mar peligroso" (según el relato de Antoine Lalaing, Señor de Montigny), debía proseguir por el Camino Real que iba a TOL, y se acercaba más al lazareto de FERRADAL, del cual queda en pie la capilla, con retablo e imágenes interesantes, y existe alguna documentación en el Archivo Diocesano.

REBOLEDO, poblado que actualmente carece de relevancia,

pero que fue Capital de Concejo anterior a la fundación de CASTROPOL, debió situarse en la proximidad del Camino.

PIÑERA.- En esta parroquia existe un lugar llamado CAMPO DE SANTIAGO, donde fue hallada una necrópolis cristiana, donde se encontró una laude con la siguiente inscripción: +<> OBIT FAMULUS DI SECUNDINUS IN ERA DCCCCLXI (a principios del siglo X; vendida a un coleccionista en 1.962, según informe del párroco jubilado de Piñera, D. Alejo, quien conserva un dibujo facsimil de la losa).

LA VENTA.- Cerca de Lantoira, lugar que tomó su nombre del establecimiento de hospedería que allí existió, y cuyo edificio fue demolido por las obras del ferrocarril Ferrol- Gijón en los años cuarenta.

SILVALLANA.- Existe una capilla importante en este lugar, con romería y feria anual de nombradía en el Campo de la Ermita. Dícese que de esta feria tomó su origen en tiempos pasados, la que actualmente llegó a ser FERIA DE MUESTRAS internacional de VEGADEO. Según información de vecinos del lugar, los antiguos decían que EL CAMINO REAL pasaba por las inmediaciones de la capilla, en dirección a salvar el promontorio que separa este valle de la vertiente del río SUARON, por el alto de "Grandallá", de la parroquia de SEARES. Existe todavía en la cercanía del lugar de paso del camino una vieja ermita dedicada a la advocación de NUESTRA SEÑORA DE LA O, la Virgen encinta, a quien imploran protección muchas mujeres para el momento culminante de su condición humana.

PORZUN.- Bajando desde el alto de "Grandalla", dando vista a la ermita del milagroso SAN ROMAN DEL MONTE, discurría el camino por el lugar de Porzún, bajando hasta el nivel del río.

PIANTON.- Pueblo histórico que fue centro de la comarca mucho antes de establecerse la VEGA DE RIVADEO en el fondeadero. Se supone fundado por el romano Pío-Antonio. En la Corredoira (lugar cercano, topónimo de camino medieval) se encontró una lápida con inscripción en latín que se conserva en el Museo Arqueológico Provincial. Que dicen demuestra la presencia de legiones romanas por aquellos parajes.

De lo que no hay duda es de que figura en el traspaso que hicieron el año 1079 Martín Bermúdez y su mujer Enderquina al Obispo Don Arias y Cabildo de Oviedo de varios Monasterios, entre ellos el de SAN ESTEBAN DE PIAANTON. (Archivo S.I.C.B. de Oviedo, Libro Gótico, fº 86 vtº).

Fue PIAANTON uno de los cinco partidos en que se subdividió el gran CONCEJO DE CASTROPOL, para su mejor gobierno, correspondiendo a Piantón la ALCALDIA MAYOR cada seis años.

Su templo parroquial es espacioso y tiene antiguas sepulturas. En la Capilla de la Concepción y Santo Tomás, situada al fondo y al Sur, existe una fundación de enterramiento, con aniversarios y misas, hecha por Doña Dominga de Beldedo y su marido el Licenciado Basco López de Bivero Navia y Villamil, Correxidor por su Majestad de MEXICO, en la NUEVA ESPAÑA, y Consultor del Santo Oficio de la Inquisición de ella, a finales del siglo XVI. Perteneció esta Iglesia al Patronato de la Encomienda de PORTO-MARIN, de la Orden Maltesa de los Caballeros Hospitalarios de San Juan de Jerusalén.

Existe allí todavía en servicio un puente de tres arcos de piedra que salva el río SUARON, llamado el PUENTE ROMANO, seguramente en recuerdo de otro anterior que estuvo cercano, aguas arriba, de cuyas ruinas se utilizó parte de la piedra para construir el actual, ya en época reciente.

Por él pasaba el "Camino General de Oviedo a Galicia, cuyo tránsito es el más frecuentado por las Tropas, y el único de comu-



nicación entre los pueblos litorales del río EO y los de la montaña"... (datos del libro "ASTURIAS..." de Belmunt y Canella; de Don Amado Fernandez, de Piantón, del Archivo de El Pival de Abres y del Diccionario...de MADDOZ).

El Camino que vamos describiendo, en su mayor parte ha sido asumido por modernas pistas de comunicación entre los lugares citados, o ha quedado adscrito a fincas cultivables por la concentración parcelaria. De cualquier modo, desde Barres a Piantón se puede hacer el camino a pie o en vehículo por vereda rural, sensiblemente paralela al antiguo Camino Medieval.

Pasado el Suarón por el puente de Piantón, por el Caserío de LA PENA, por la falda del Monte Silvela marcando la cabecera del naciente pueblo.

LA CAL.- Es un topónimo que puede referirse a "calzada" o "callella", donde debió existir una capilla anterior a la importante que ahora guarda la patrona del industrial pueblo de VEGADEO, N^o Sr^a de la ASUNCION. Continuaba el camino por Rego de Coelle, bajando a vadear el arroyo Monjardín por cerca del caserío de Freira, subiendo hasta el lugar cercano de

MIQU.- lugar con capilla de Santa LEOCADIA. De Miuo bajaba un camino hasta el embarcadero de "A VALIA", del que todavía quedan testimonios, donde existió la "Barca de Porto", pasantía ejercida por los mareantes de Ribadeo que debió surgir al incrementarse la población en La Vega. No debía existir todavía en el año 1589, puesto que en ese año daba posesión de la mitad de la ría por mandato de S.M. el Sr. Rey Don Felipe, al Consejo y Villa y feligresía de San Julián de Sante y sus anejos representados por Basco Rodríguez Procurador General, siendo testigos Melén Dalvarez, alguacil Mayor y Melchor Díaz, Alcalde Ordinario de dicho Concejo.- fue en el lugar de O PORTO, siendo el Juez de Comisión Diego Argüelles.- "Luego incontinentemente el dicho Juez mandó a Fernan Dominguez vecino de la Villa de Tapia del Consejo de Castropol que estaba en un barco en el dicho río que llaman de Abres"...(Documento del archivo de El Pival).

En 1.833 pusieron barca paralela los de Vega de Ribadeo, pero hubo pleito, que perdieron estos. (Vid. "Ribadeo Antiguo" de F. Lanza, p. 186 y sg.).

Siguiendo la trayectoria de la ría del EO hasta encontrar lugar apropiado para cruzarla, continuaba el camino por donde lo acredita la capilla de ánimas incrustada en el talud, antes de llegar al santuario de N^o Sr^a de los Remedios de

LOUTEIRO.- Desde este lugar asciende hasta la cumbre donde se encuentra

EL MESON DE LA SELA DE MURIAS.- Poco antes de llegar a la cima, al abrigo de los vientos dominantes, se encuentran las ruinas del edificio de hospedaje que debió ser de importancia por lo que denota su tamaño. La exuberante vegetación y la maleza las van ocultando a la vista del transeunte no avisado.

Traspuesta la escasa planicie de la Sela de Murias, se contempla el relajante paisaje que ofrece a la vista la gran VEGA DE ABRES, partida en dos por la sinuosa cinta plateada que semeja la cabecera de la Ría del Eo con la brillante superficie del agua calma de la marea reflejando la luz del sol o de la luna.

De frente, mirando al Noroeste, en el horizonte la sierra de La Cadeira divide las vertientes del Masma y el Eo. En esta vertiente se encuentran las Parroquias de la Ría del Abres, San Julián de Santes y Santa María de Trabada, capital del Concejo. Al otro lado, el Valle de Lorenzana. Estamos mencionando pueblos de Galicia, puesto que la medianía del Eo es la divisoria interregional (salvo en dos pequeñas parcelas, debido al antiguo cauce del río).

Dentro ya de la Parroquia de Santiago de Abres, descendiendo ahora el camino por el barrio de Grandaméa y por el Rolo y La Treita: Aquí se bifurca, quedando entre ambos brazos la mansión con torre almenada conocida como EL CASTILLO DE EL PIVAL, fundado a finales del siglo XVI por una de las ramas de la familia de los MIRANDA, y ahora propiedad de D. J. Joaquín Milans del Bosch, colaborador de este trabajo.

Existe en este castillo un archivo de importante riqueza documental de datos históricos, acumulados por haber recaído en esta Casa los de otras que se extinguieron y por consortes que aquí aportaron. Contiene un Códice de Partición de Bienes que al final incluye el Testamento de Dña. María Osorio, viuda de D. Pedro de Miranda y Billar, fundadores de la Casa de San Martín. En el Testamento dispone las condiciones para edificar un hospital para peregrinos junto a la iglesia de Santiago de Abres. También hay varios documentos relativos al puente de piedra llamado "A PONTE VELLA" y de fincas lindantes con el Camino Real.

Siguiendo el camino de la izquierda por arriba del Castillo, iba

hasta el Casal en suave declive, bajando por La Fórca LA RUA.

La CASA GRANDE DE LA RUA, cuya fundación ignoramos, pertenecía a finales del siglo XV a la familia REIMUNDEZ PARDO, de cuya familia hubo un Secretario del Santo Oficio de la Inquisición en la Nueva España, donante de una lámpara de plata para la iglesia de Abres (que ha sido robada y recuperada en parte), y un Prior del Monasterio de San Miguel de Bremao, donante de retablos para la misma iglesia, y también copatronos de la Capellanía de San Diego cuando la Casa de LA RUA pasó por casamiento a poder de la FAMILIA VALLEDOR. (1195)

Como bien se aprecia todavía, esta Casa controlaba los caminos que se hacían confluír y pasar bajo sus arcos de cantería. Rúa es sinónimo de camino carretero principal de un pueblo, y el camino, por distintos rodeos, iba a cruzar el EO por "A PONTE VELLA".

Continuando en EL PIVAL por la rama de la derecha, bajaba el Camino Real por VILADONGA, barrio citado en un documento del foro del Monasterio de Villanueva de Oscos, fechado en 1274, que se encuentra en el archivo del Convento de San Pelayo de Oviedo (Separata del Bol. del I. Col. de Abogados de Oviedo, n^o 15 - 1978). Por entre LA IGLESIA PARROQUIAL y la Casa Rectoral, torciendo a la izquierda por La Alcandra y volviendo a la derecha en la curva empedrada de La Forja, dirigiéndose ahora en llano y casi a nivel del río por LA CANCELA (topónimo de cobro de peaje) hasta el lugar señalado por el "CRISTO DA PONTE" que permanece en su hornacina incrustada en el muro de la que fue antigua Casa de Xanelo, donde el camino se dirigía a cruzar el EO por el puente de piedra conocido como "A PONTE VELLA" por donde se accedía a GALICIA. Era el único puente existente en la zona baja del EO hasta la construcción en PORTO del puente metálico de VEGADEO, aprobada su construcción en Septiembre de 1859 para dar paso a la carretera de Villalba a Oviedo.

En esta fecha ya no existía el Puente de Abres. El Diccionario Histórico, Geográfico y Estadístico de MADDOZ, describiendo puntos de posible vadeo y paso en barcas del EO, dice -entre otros- "...San Martín y Puente de Abres. En este último lugar existía un puente del cual solo se conservan tres pilares arruinados, y cerca de ellos están las aceñas compuestas de tres molinos..."

Además de caudaloso, el río es afectado por las mareas hasta la presa de Las Aceñas, que está unos doscientos metros aguas arriba. Por lo que el vadeo no es posible salvo en el estiaje y coincidiendo con la bajamar. Por tanto al faltar el puente se instaló en su lugar una barquería fija, consistente en una batea sujeta con pastecas a un fuerte cabo anclado y tensado con seguridad en ambas orillas, permitiendo el fácil traslado de personas, enseres, caballerías e incluso carros del país con la yunta uncida. Así lo contaba un anciano, el vecino "Tío Vicente" de mi infancia, que con su hermano Jesús habían ayudado a su padre en la barquería siendo niños. No hubo otro puente en Abres hasta 1893 en que fue terminado el de madera sobre los pilares de mampostería que hoy sostienen el de hormigón armado, llamado PUENTE DEL FORNACHO.

Cruzado el río se adentraba el camino en Galicia por EL CAMPO DA PONTE hasta La Rabexa. Allí se escindía entre las casas de "Bimba" y de "Rosende", tomando a la izquierda la dirección hacia Lugo y al frente hacia la capital del entonces CONCEJO DE SANTE. La construcción del ferrocarril de la Sociedad Minera Villaodrid, de Puente Nuevo a Ribadeo, realizada a finales del siglo pasado y principios del actual, respetó este camino salvándolo con un puente metálico. El camino a LUGO quedó como paso a nivel sin guarda, sin duda porque ya era suplido en gran parte por la carretera N-640 que estaba en vías de terminarse. No obstante existía en este paso a nivel un timbre de alarma que se accionaba desde el paso a nivel de la carretera, distante medio kilómetro, que disponía de guardabarrera con caseta.

En RIELO empalmaba con el camino de SANTE, el que iba por Boca de Canle, San Martín, Villafernando, Cogela, Villaosende... a RIBADEO. De Villafernando otro camino conducía a BALBOA, CEDOFEITA y A PONTE DE ARANTE, donde se unía al que viniendo de Ribadeo se dirigía al Valle de Lorenzana. Todos estos pueblos son de fundación muy antigua y de importancia histórica.

EL CAMINO DE SANTE fue sin duda el más frecuentado, por razón de vecindad e imperativo administrativo. El Historiador D. Pedro Reigosa Pedrosa, Canónigo de S.I.C. de Oviedo, en su libreo "TRABADA Y SU COMARCA" comenta: "...Sante y la Ría de Abres son hoy, pues, las dos únicas feligresías de la antigua jurisdicción de Sante que han quedado integradas en el Concejo de TRABADA".



"La Administración de Las Riberas de Sante, o simplemente de Sante, era una de las diversas administraciones en que, a lo largo de muchos siglos, estuvo dividida la Diócesis de Mondoñedo en el orden administrativo y económico, al igual que las de Villamayor (Mondoñedo), Bretoña, Barreiros, etc. Ya en el año 1341 se habla de un documento antiguo (Calendario I, folio 170 v.) de la Administración de las Riberas de Sante, ya que el Arcediano de Trasancos (El Ferrol) que en 1377 hace testamento en Santiago, dejando dos universarios en la Catedral de Mondoñedo, se llamaba GARCIA GONZALEZ DE LAS RIBERAS DE SANTE.

"Componían la Administración de Sante las feligresías de Ribadeo, con su Colegiata y Convento de Santa Clara, Trabada, Villaformán, Sante, Balboa, Cogela, Villaosende, Cubelas, Cedofeita, Piñeira y Villaselán. En un documento de 1341 se dice que unas heredades que la Catedral tenía en tierras de Castropol formaban también parte de la Administración de las Riberas de Sante.

"No pertenecía en cambio a la Administración de Sante la parroquia de OVE, que era de la Encomienda de Puertomarín y consiguientemente, dependía de San Marcos de León; de ahí que su Cura llevase el título de PRIOR. (Pleitos de los años 1635/1748. Op. cit).

Como colofón a la grandeza que tuvo Sante, es digna de mención la valerosa actuación de su Alcalde Mayor Don Melchor Díaz de la Rocha, al frente de un pequeño ejército de paisanos de Sante y parroquias vecinas, armados con escopetas y herramientas de labranza, hicieron frente al ejército invasor del General francés FOURNIER, vencidos en la batalla de "A VIRXEN DA PONTE" de Arantes, causándoles 19 muertos y obligándoles a huir, en enero de 1809.

Es razonable que los valles de MONDOÑEDO (o Vale de Brea), LORENZANA, TRABADA, SANTE Y RIA DE ABRES, habitados desde tiempos prerromanos, debieron estar comunicados entre sí por caminos de buen andar para carretas, recuas y cabalgaduras. Para entrar en ASTURIAS por la zona marítima occidental, era indispensable cruzar la ría por RIBADEO, o por la BARCA DE PORTO, de no hacerlo por la repetida "PONTE VELLA" de ABRES.

Como se ha dicho, en el barrio de la Rabexa, entre las casas de "Bimba" y de "Rosende" se dirigía el camino hacia LUGO por el Alto de Veiga, Granda Vella, CANCELA DE SAN BRIC (portazgo de Vilavetote) y toda la serie de "VILLAS" sucesivas implantadas en la vertiente que bordea el EO hasta VILLAMEA. Desde aquí existían distintas opciones, según el interés de cada cual por la ruta a seguir.

D. Luciano Huidobro y Serna, en su libro "LAS PEREGRINACIONES JACOBEAS" (Madrid, 1.931.- T. III, pags. 475 y sgtes.), nos habla de una ruta por Ferreiravella-Fuenmiña-Meira-Riojuan-Berducedo-Castroverde-LUGO. También describe las feligresías de Judán y Santa Comba de Orrea. Es indudable el interés industrial, minero, agrícola y monástico de la zona de Riotorto-Bretoña-Pastoriza y Castro de Rei, colindantes con el gran MONASTERIO DE MEIRA, famoso desde el siglo XII al siglo XIX.

Insistiendo sobre la notoriedad del servicio que prestaban los caminos de acceso a la "PONTE VELLA", podemos decir que la mayor parte de la dedicación marinera de los vecinos de ABRES se debió a esa circunstancia, puesto que en el CATASTRO DE ENSENADA (2 de Abril de 1753) dice "...que hay tres barcos abiertos, de trece codos de quilla y tres de manga...por cuyo útil se les considera a cada uno cuarenta reales vellón cada año". Estos barcos se dedicaban al transporte de personas y productos comerciales desde aquí a los mercados de Ribadeo, Castropol, Figueras y más tarde a La Vega de Ribadeo, donde vendían sus frutos y se proveían de los artículos ultramarinos que entraban por Ribadeo".

Muchas de las casas cercanas al río han sido almacenes de sal, como fácilmente se puede comprobar ahora mismo, viendo las piedras carcomidas. Recuas de los arrieros del Valle de Burón, de Xudán, de Augaxona, venían en nuestros días a cargar de sal, aguardiente y otros productos. Ello dio lugar a que existiese en este pueblo, desde muy antiguo, un guarda jurado armado con trabuco -más tarde con tercerola- para cobrar los derechos por la sal y licores sujetos al pago de arbitrios.

Los pueblos cercanos tenían sus embarcaderos en la Ría del Eo; Sante se embarcaba en Abres, cuyo fondeadero era el muelle de La Choza; Balboa y Villafernando en el Regoscuro; Cousela en el Muelle de Arnela y Villaosende en la Caleira y en la Barca de PORTO.

Estos barqueros de ABRES fueron los verdaderos "mareantes", ya que su ejercicio profesional estaba absolutamente ligado al flujo y reflujo de las mareas, lo que obligaba a navegar muchas veces en condiciones de máximo riesgo. Por ello se ha cobrado la ría encrespada el tributo de su plácido servicio prestado en tiempo de bonanza. Los archivos parroquiales de las parroquias ribereñas están salpicados de enterramientos de muertos ahogados en el tráfico interior de esta ría. Un naufragio impresionante ocurrió el 17 de Octubre de 1838 y hora 5 de la mañana... "ha sucedido la mayor desgracia de la que los vivos recuerdan. Pues habiendo salido una lancha con dirección a Rivadeo con más de cuarenta personas y muchos viveres, la que se naufragó sin reservación de nada..." Once de los ahogados eran feligreses de Abres; el resto eran los que venían de otros lugares a embarcarse en Abres para vender sus productos en el mercado de Ribadeo del lugar ribereño que correspondiese. (lib. de muertos, pp.54v. y 55).

En mi infancia, cuando comenzaba a iniciarse la automoción, todavía se usaban plenamente los caminos reseñados. Al existir la carretera N-640, ya los carromatos suplían en parte a las carretas de bueyes. No obstante, la mayor parte de la fruta de Villafernando, de Trabadelá, de Sante, de Goxe, de Lourido, de Guiar y de Abres, se embarcaba en este lugar para llevarla a los mercados de La Vega, Ribadeo, Castropol y Figueras. Poco a poco, el progreso fue haciendo carreteras y otros medios de transporte. Concretamente en esta Comarca del Eo, el ferrocarril minero de Puente Nuevo a Ribadeo, siguiendo el curso de la zona baja del río, con su servicio de viajeros y mercancías se adelantó en más de veinticinco años en solucionar la salida al mar y a la zona costera lucense y asturiana occidental, de las gentes y productos de una amplia zona en la que se incluyó toda la cuenca del Eo, la zona de Meira, Ferreira Vella, Río Torto y otros lugares, antes de iniciarse los transportes por carretera.

En el libro "LOS CAMINOS MEDIEVALES DE GALICIA" - Anexo 9 del BOLETIN AVRIENSE-, autora D^a Elisa Ferreira Priegue, se describen caminos medievales que accedían a Asturias por el puente de piedra de ignorada datación que existió en Abres, y que en todos los documentos antiguos se le nombra como "A PONTE VELLA".

Creemos que faltan caminos importantes sin reseñar en la obra citada. No figura el camino de SANTE a la PONTE VELLA del cual no cabe duda de su existencia, tal vez anterior al poblamiento del lugar, puesto que su trayectoria encaja perfectamente en la comunicación con Mondoñedo y Lorenzana a través del amplio valle de TRABADA.

Otro camino que no menciona D^a Elisa es el que existía por la vertiente de la margen izquierda del río Eo, por toda la secuencia de "villas" hasta la orilla del mar, a saber: Villameá, Villaorúz, Vilela, Villarbetote, Villafernando, Villaosende, Villaselán. Este camino enlaza con Asturias en la repetida "PONTE VELLA".

Los historiadores D. Octavio Bellmunt y Traver y D. Fermín Canella y Secades en su obra "ASTURIAS" su historia y monumentos. Belleza y recuerdos... (Gijón, 1900 T. III, pág. 405) opinan que los romanos de Lugo accedían al mar y a terrenos de los astures por el EO. La carretera N-640 construida a finales del siglo XIX, sigue un trazado sensiblemente paralelo al camino que acabamos de citar, en la zona del Eo, quedando a una jornada a caballo la gran ciudad amurallada "LUCUS AUGUSTA".

De no ser para la comunicación continua y fluida mediante los carros y las recuas, no tendría sentido la construcción en época remota del puente de piedra de dos arcos, que aunque en estado ruinoso aún prestaba servicio en el año 1708., siendo el único paso firme de la ría del Eo hasta la construcción del puente metálico de Vegadeo, el llamado PUENTE DE PORTO, en la segunda mitad del siglo XIX.

Algunos restos apreciables al presente y varios documentos antiguos dan testimonio de las historias y tradiciones que nos legaron nuestros antepasados.

Copias de gráficos del libro de la Sra. Ferreira Priegue con añadidos del que suscribe y un trabajo escolar de 1925, dan razón de los caminos medievales que accedían a cruzar la cabecera de la ría del Eo por "A PONTE VELLA" de Abres.

Un extracto de algunos documentos del archivo de EL PIVDAL completa la evidencia de la antigüedad y veracidad de lo expuesto. ■

Cándido Sanjurjo Fernández



EL CAMINO DE SANTIAGO COMO PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

EL CASO ESPAÑOL

Después de una serie de intervenciones de altura en las que se hace un análisis de trabajos concluidos de distinta índole, a éste ponente le queda intentar desarrollar una reflexión que las aglutine extrayendo de ellas la situación y motivos que impulsan la acción cultural y trascendental en la que nos hallamos inmersos.

La primera documentación oficial para proteger el Camino de Santiago (C.S) está en el Decreto 5. sept. 62 nº 2224/62 del entonces Ministerio de E. Nacional que declara Conjunto Histórico-Artístico el Camino de Santiago y crea al efecto un Patronato.

El 22 de Diciembre de 1986 se produce una iniciativa de ICO-MOS al Embajador Permanente en Unesco Excmo. Sr. D. Miguel Angel Carriedo para que se comience a definir el principio de una propuesta de inscripción del Camino de Santiago en la Lista de Patrimonio Mundial.

En ese mismo año, se habían producido documentos de extraordinario valor en el proceso que hoy nos ocupa, de una parte de los Documentos de "Actuaciones conjuntas para la revitalización del Camino de Santiago" emitidos por distintas Comunidades Autónomas y los "estudios territoriales sobre el Camino de Santiago" del MOPU, así como los Documentos del Consejo de Europa (CE) sobre "Promoción de itinerarios Europeos" (16-17 sept. 1986 Rapport CDUP (86) 80 y (86) 60) con el "Comité de Expertos" creado al efecto.

Primeras sensibilidades europeas para un fenómeno cultural que, si bien arranca de las primeras décadas del S.IX, "el año 1000", año de especialísimas connotaciones históricas, sociales y religiosas como nos anuncia Henry le Focillon en su libro del mismo título, será el año de las peregrinaciones, crucial y esperado en el alborar de las comunidades religiosas.

El siglo XI es algo más que el gran siglo del Cister, implantación de formas de vida, artesanos y para España, por causa del incipiente Camino, una especial dosis de penetración franca, como puede comprobarse en Jaca, Logroño, Nájera, Burgos Castrojeriz, Carrión, Sahagún, Villafraña, etc.

El desplazamiento del centro de gravedad al sur por Fernando III, supone para el Camino de Santiago el afianzamiento de un fenómeno de mayor trascendencia, no sólo para la cristiandad occidental, como la cultura.

Tipologías propias de arquitectura, monasterios, hospitales, ermitas, posadas, obradores de herrador, etc. surgen y hoy están presentes no como esqueletos inertes del paisaje sino como testigos monumentales y etnográficos de un panorama cultural que a todos se nos torna enormemente sugerente.

El estímulo administrativo en la referencia al Camino de Santiago constituye obligación importante, asumida por todas las partes en donde el concierto y la coordinación, se hacen prioritarias.

Señalización, recuperación toponímica, guías, definición de itinerarios, rehabilitaciones de todo tipo, carreteras, etc. son programas externos en el tiempo y costosos que sólo una adecuada programación concluirá. Quizás algo en lo que siempre ha existido un acuerdo global: esfuerzo coordinado que potencie, valore la realidad histórica, física y cultural actual.

Fruto de ese acuerdo, es el "Convenio de Cooperación para la recuperación y revitalización del Camino de Santiago" firmado por el MOPU Cultura y Transportes el 8 de Abril del 87 y del que existen muchas realizaciones. Convenio al que se adhieren las Comunidades Autónomas por Acta de Adesión el 22 de Octubre de 1987.

La situación en la que hoy discurre la promoción a Patrimonio Mundial puede decirse que dimana en primer lugar, de los deberes del Estado en la vigilancia de lo que es el Patrimonio Mundial, haciendo caso exacto a la indicación de Unesco de formalizar un expediente conjunto, en este caso, complejo y extenso de realizar.

En segundo lugar, recoger toda una serie de distinciones anteriores que el Camino de Santiago ha tenido en sus lugares las procla-

maciones de Santiago de Compostela del año 1987 o el premio Europa Nostra de 1985.

Lo que significa el reto de actualizar con visión moderna, itinerarios metamorfoseados desde el siglo XII al XIX. Esto nos lleva a nunca definir la univalencia de una sola vía, aun cuando ello signifique que una vía puede tener varios trazados.

La visión que hoy tenemos de esta realidad es especialmente rica. La aportación de excelentes estudios algunos descriptivos, como los de Madoz, Vázquez de Parga, JM Lacana, Uría Riu ó Huidobro y Serna en los años 40. Y de metodología más moderna como los del análisis del espacio físico realizados por el MOPU suponen una síntesis de cartografías, históricas, municipal y ministerial. Trabajos de gran interés que analizan con rigor las vías antiguas y las actuales, ahondando en el conocimiento tanto del patrimonio construido, como del desaparecido.

Sería de justicia referirme a los excelentes trabajos de las distintas comunidades. Aragón (Jean Passini), Navarra (la propia Comunidad Autónoma), La Rioja (J.M. León), Castilla y León (José Luis García Grinda).

Hoy tenemos un Santiago de Compostela ciudad Patrimonio de la Humanidad, un Camino entero declarado BIC. Estas ya son, partiendo de la sensibilidad europea en la que estamos inmersos y trabajando desde distintas fuentes, razones suficientes para producir esa labor de armonización de los trabajos valiosos de las Comunidades Autónomas.

Importancia reconocida por el Consejo de Europa y la Comunidad Económica Europea que apoyan decididamente la revitalización de los itinerarios culturales, y somos las administraciones públicas a quienes corresponde desarrollar la preservación y fomento del patrimonio que el Camino de Santiago tiene.

¿Qué es el Camino frente a Europa? una constante cultural que implica Geografías ayende Pirineos, no es necesario recordar la necesidad de armonizar nuestros trabajos con Europa. Le Chemin de Saint Jacques con sus cuatro vías se constituye como un Conjunto de Itinerarios Culturales que, me atrevo a afirmar, es único en el mundo.

¿Qué hacer con esta realidad?. El problema es cómo aglutinar este interés Europeo manifiesto, a través de Unesco, Consejo de Europa y Comunidad Económica Europea de forma explícita, cuando Unesco propone un expediente conjunto europeo para el Camino.

Desde el Ministerio que represento sólo el respeto y la equilibrada correlación de fuerzas desprendida de la función competencial de cada ente administrativo puede aportar la clave.

Hoy las Comunidades Autónomas son soberanas en sus territorios afectados, además hasta las declaraciones de BIC, desde la pasada sentencia de 25 de Julio de 1991 del Tribunal Constitucional deben ejercitarlas las Comunidades Autónomas. A ellas corresponde coordinar a sus respectivas administraciones locales y otras Entidades u Organismos comprometidos.

El Ministerio de Cultura debe servir de coordinación de las Autonomías y Administraciones exteriores. Todo ello en un clima de colaboración para las distintas actuaciones a llevar a cabo.

El Convenio interministerial fue suscrito por las Autonomías afectadas el 20.10.87, en base a ello mi Ministerio ha desarrollado un Conjunto de actuaciones de distinta valoración e intensidad.

Para esta bianualidad y como muestra esta realizando las siguientes obras:

- Catedral de Santiago de Compostela, 1ª y 2ª fase.
- Hemeroteca y Biblioteca Catedral de Santiago.
- Monasterio de Sto. Domingo de Silos (Obras 1ª y 2ª fase, Plan Director Histórico y Arquitectónico).
- Plan Especial de Santiago de Compostela.
- Ex-Convento de Sto. Domingo de Bonaval, Santiago de C.
- Igl. Sta. Mª La Real de Aguilar de Campoo (Palencia).
- S. Millán de Yuso, S. Millán de la Cogolla (La Rioja).

Iglesia Parroquial de Abalos (La Rioja).
M^a de S. Victorian, Pueyo de Araguas (Huesca).
Ayuntamiento de Sto. Domingo de la Calzada (La Rioja).
Monasterio de Sta M^a La Real de Nájera (La Rioja).
Catedral de Calahorra (La Rioja).
Monasterio de S. Salvador de Cañas (La Rioja).
Catedral de Tarazona (Zaragoza).
Antiguo Matadero de Logroño.
Catedral de Jaca (Huesca).
Hostal de S. Marcos, León.
Monasterio de la Piedad, Casalarreina (La Rioja) (Plan Director y Obras).

Actuaciones en Molinaseca (León).
Actuaciones en Navarrete (La Rioja).
Palacio de la Abadía en Alfaro (La Rioja).
Plan de maquetas de Iglesias Románicas.
Catedral de Burgos (Plan Director y Obras).
Catedral de Astorga (León).
Palacio de Briones (La Rioja).
Murallas de Lugo
que van desde la restauración plurianual de la Catedral de Santiago y otros edificios de la ciudad hasta actuaciones locales urbanísticas en Molinaseca, Navarrete, o Sto. Domingo de la Calzada.

La relación de intervenciones es fruto de Convenios, y de colaboraciones varias en eventos culturales, congresos, actuaciones musicales y teatrales.

Ayudas a asociaciones o entidades relacionadas con el Camino, publicaciones o coordinación de actividades.

A estas actividades hay que añadir otras, que si bien no están geográficamente en el Camino, si lo están en su entorno o área de afección. Aspecto este importante ya que la influencia del Camino se siente en todo su entorno.

Podría citar obras como las de los Monasterios de Calabazanos, S. Andrés de Arroyo, en Palencia, Sto. Domingo de Silos y Dominicas de Lerma (Burgos), Casalarreina, Sta. M^a La Real de Nájera, Briones (La Rioja), etc.

En otro Orden, no hay que recordar que nos hallamos dentro del Decenio Mundial para el Desarrollo Cultural. El periodo 1988-97 ha sido proclamado por la Asamblea de la ONU como decenio destinado a resaltar el componente cultural imprescindible para dinamizar los procesos de desarrollo. En tres aspectos fundamentales que refiero textualmente:

1º. "La integración de la dimensión cultural en el desarrollo".

2º. "La afirmación y el enriquecimiento de las identidades culturales."

3º. "La ampliación en la vida cultural".

4º. "El fomento de la Cooperación cultural internacional".

Estos cuatro extremos parecen un programa de trabajo diseñado para nuestro querido Camino de Santiago.

Para conseguir estos objetivos, UNESCO pondría en marcha más de mil proyectos nacionales que de alguna manera será necesario conciliar con el Camino.

Y quiero significar lo importante de la proclama de ONU al unir desarrollo y cultura, no avanzamos sólo restaurando sino progresando en paralelo nuestro desarrollo.

La condición de Patrimonio Mundial, sitio o monumento, es motivo de estimular contacto con las Comunidades Autónomas dada la enorme cantidad de transferencia que en todos los órdenes hoy se tiene.

Esta es la intención de administraciones de toda índole que el Camino se constituya de forma universal como un itinerario cultural que traspasa fronteras y produce unión de pueblos y culturas. En definitiva, aquello que sobre la primera causa "campus stellae" ha constituido una de las vías de mayor densidad cultural de todos los tiempos.

Como es sabido la Comisión del Patrimonio Mundial se reúne una vez al año para determinar qué lugares o monumentos tienen un valor universal que les haga merecedores de estar en la Lista del Patrimonio Mundial, tras las evaluaciones efectuadas por el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS). Previamente a la elevación por parte de España a la Comisión, se sigue el criterio de someter la elevación al Consejo Nacional de Patrimonio Histórico.

En la situación actual y después de los avances en el terreno de la documentación a las que me he referido con anterioridad. Es decir una vez conocidos los estudios de Italia de PAOLO CAUCCI, de Francia por JEAN PASSINI, de Centroeuropa por SCHNEIDER y dentro de España los de identificación y territoriales del MOPU, y

muchos otros de normativa genérica y específica, histórica y bibliográfica que por su extensión no cito, y después de recoger los coloquios y trabajos del Consejo de Europa al respecto, el Ministerio de Cultura empezó un nuevo expediente, que considero que debía hacer, cual es la formalización del expediente español, que aglutina la información disponible hasta la fecha ya que está siendo confeccionado con ella.

Este trabajo, se está realizando desde hace dos años en el Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales del Ministerio de Cultura por un grupo de 7 arquitectos con el consiguiente soporte administrativo, a los que siento de justicia el referirme Dr Félix Benito, María Jesús Díaz, Cristina Calleja, José Luis Hiernaux González, Roberto Sevilla, Guillermo Herrán, José Luis Sánchez.

El 29.11.89 se celebró al efecto una reunión de trabajo a la que asistió Jean Passini con el título "Criterios de Delimitación en el Camino de Santiago".

Las últimas tareas que espero concluyan en junio constituyen una documentación actualizada fotográfica, existente en parte, pero de distinta valoración e intensidad por zonas y lo que es verdaderamente importante a los efectos de declaración, su Delimitación del entorno. Aspecto, como es fácil de comprender, complejo que está llevando al conocimiento del actual estado de planeamiento, y que nos hace reflexionar a todos sobre cuáles son los territorios que deberán en un futuro próximo avanzar en estas cuestiones, ya que resulta difícil proteger lo que antes no se ha definido y delimitado previamente.

El Ministerio de Cultura espera concluir el documento síntesis en julio y poder presentarlo a las Comunidades Autónomas de inmediato para su conocimiento y objeciones. Con su convenio sería elevado a la Comisión del Patrimonio Mundial. Elevar un conjunto como el Camino a la lista significa un desafío ya que hay que demostrar no sólo el valor universal y excepcional del bien sino las garantías de que se va a velar por su conservación. En este caso este hecho es especialmente complejo, y sobre el que creo sobra vocación por parte de todos.

A estos motivos apuntados se añade el ordenamiento de la Convención 23 de Noviembre de 1972 de la Unesco, aceptada por España el 18 de Marzo de 1982. (B.O.E 1 de Julio del 82) en donde en un articulado se configura el papel armonizador del Estado.

El Artículo 1. considera patrimonio cultural Monumentos, Conjuntos y Lugares, que tengan "... un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, estético o antropológico".

En el Artículo 2. se alude a la belleza natural como valor universal, recogida en nuestro ordenamiento legal (Ley 16/85) sobre Patrimonio.

El Artículo 3. textualmente será:

Incumbirá al Estado Parte en la presente conexión identificar y delimitar los diversos bienes situados en su territorio y mencionado en el Artículo 1 y 2.

El Artículo 6.1.2 los Estados Partes prestarán "... su consenso para identificar, proteger, conservar y revalorizar el patrimonio cultural y natural" etc.

Y finalmente, el Artículo 11.1 dice que corresponde al Estado elaborar el inventario de bienes de Patrimonio Cultural y Natural situados en su territorio, a fin de ser incluidos en la Lista.

Ese es el reto, mantener los Monumentos íntegros en sus estructuras básicas, mantener las rutas, las carreteras, los itinerarios, la flora, la actualizada vida cultural con políticas coordinadas. Nuestro Camino tiene fragmentos en peligro de perderse y es obvio que podría verse beneficiado de medidas de urgencia.

No puedo por menos de mostrar mi preocupación por la agresión indiscriminada del medio ambiente que desde Cultura todos contemplamos como una batalla casi perdida.

En cualquier caso es responsabilidad de todos y en particular de la Administración, elevar el Camino al sumo grado de respeto cultural, como es la Lista de Patrimonio Mundial y no sólo por esta obligación moral, sino como muestra que educa a la generación siguiente, ella, debe aprender también otro Camino, quizás más importante que este, el de la gente que construye en un mundo de constante agresión al medio físico. Que conservan la herencia que recibieron y la transmiten en mejores condiciones.

En este segundo Camino habremos contribuido a responder la dualidad que hoy quiero plantear. Desarrollo versus cultura. ■

Antonio José Mas-Guindal Lafarga

Doctor arquitecto, Subdirector General de Monumentos y Arqueología del Ministerio de Cultura.



I CONGRESO MUNDIAL DE PASTORAL DE LOS SANTUARIOS Y LAS PEREGRINACIONES

Roma 26-29 febrero 1992

DISCURSO DEL SANTO PADRE

Queridos Hermanos en el Episcopado y en el sacerdocio,
queridos amigos, Rectores de Santuarios
y Directores de Peregrinaciones

1. Después de estar con vosotros durante mis viajes apostólicos y también los días pasados en Africa, tengo la alegría de recibirlos hoy, junto a la Confesión de San Pedro, para el primer congreso mundial de pastoral de los santuarios y las peregrinaciones organizado por el Consejo Pontificio para la pastoral de los migrantes y las personas itinerantes.

Habéis escogido como tema: "Camina hacia el esplendor, tu Dios camina contigo". Así recordáis que todo peregrino, a imagen de los hombres de la Biblia, va a la búsqueda de Dios que nos convoca a su presencia para hacernos "partícipes de la naturaleza divina". (II Pt.1,4).

Representáis los santuarios del mundo católico, tanto los más famosos como los más humildes, desde los más venerados hasta los de reciente fundación, tanto los que están en la tierra donde vivió Jesús, como los que honran a la madre de Dios y a los santos de la historia. ¡Qué gran alegría sacerdotal el confiaros la misión de ser los administradores de los Santuarios! Asimismo vosotros sois testigos privilegiados de la absoluta gratuidad de Dios, tal como se manifestó y se sigue manifestando ahora en los lugares que custodiáis.

Desde hace mucho tiempo en vuestras respectivas organizaciones reflexionáis sobre las exigencias del servicio que se os pide. El intercambio de este encuentro a nivel de la Iglesia Universal da la dimensión completa de vuestra acción misionera.

2. En un santuario, todos pueden descubrir que son igualmente amados, igualmente atendidos, comenzando por los maltratados de la vida, los pobres, las personas alejadas de la Iglesia. Allí cada uno puede redescubrir su gran dignidad de hijo o de hija de Dios, incluso si lo ha olvidado. "Yo te bendigo Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos y las has revelado a la gente sencilla" (Mt.11,25). Los "sencillos", que cada vez son más numerosos, no quedan defraudados en la búsqueda de un sentido de su vida, en el robustecimiento de su fe, en la renovación de la caridad y en reavivar su esperanza. Dios habla de manera sencilla a los sencillos, por la gracia de los santos que vivieron las Bienaventuranzas de la pobreza, la misericordia, la justicia y la paz.

3. A veces se ha arrojado una duda sobre lo que se ha venido a llamar "religiosidad popular" que vosotros habéis tomado felizmente como tema de este primer Congreso mundial. "La religiosidad popular, recordaba Pablo VI, tiene ciertamente sus limitaciones..., (pero) manifiesta una sed de Dios que sólo pueden conocer los sencillos y los pobres ..., produce actitudes interiores que pocas veces se encuentran en otros lugares con la misma intensidad: paciencia, sentido de la cruz en la vida diaria, desprendimiento, apertura a los demás, devoción".

Esta piedad popular, religión del gesto y de la emoción más que del razonamiento, necesita tanto ser recibida juiciosamente como respetuosamente aclarada para que los pobres sean evangelizados. Muchos santos nos demostraron que la vida sensible hace posible alcanzar las profundidades del misterio divino si, con la ayuda de la gracia, se purifica sin cesar con un esfuerzo de la voluntad y de la inteligencia.

4. Vosotros estáis atentos a los "tiempos" y a los ritmos de toda peregrinación: la salida, la llegada, la "visita" al santuario y a sus alrededores. Así como a los momentos de su paso que los peregrinos confían a vuestra atención pastoral. Tenéis la responsabilidad de llevarlos a lo esencial: Jesucristo Salvador, meta de todo proceso y fuente de toda santidad. Por Él, con Él y en Él llegamos al Padre. El os ha dicho, "a tiempo y a destiempo", el nudo y el centro de la Buena Nueva de la salvación "el gran don que es liberación de todo lo que oprime al hombre pero que sobre todo es liberación del pecado y del Maligno, con la alegría de conocer a Dios y de ser conocido por Él, verle, ser salvado por Él" (Ev. Nun. nº 9). Así, transformados por el encuentro con el amor de la Trinidad, por medio de la predicación, la celebración de los sacramentos y la experiencia de la vida eclesial, los peregrinos se convierten en enviados de la Buena Nueva.

5. "La Iglesia no alcanzará su plenitud hasta la gloria del cielo cuando venga el tiempo de la restauración universal". Si los Santuarios de la tierra son imagen de la Jerusalén celeste, la peregrinación es imagen de la vida humana. Ante un mundo que se cree que puede elaborar la esperanza a partir de las certezas científicas, nos recuerda que "nosotros no tenemos aquí abajo ciudad permanente" y que en esperanza tenemos ya un lugar en el Reino futuro. En la divina humanidad de Cristo y sólo en ella, el hombre se une "a la divinidad de Aquel que ha tomado nuestra humanidad", como decimos en el Ofertorio de la Misa.

La peregrinación es una experiencia fundamental y fundadora de la condición de creyente, "homo viator", hombre en camino hacia la Fuente de todo bien y hacia su realización plena. El hombre, poniendo en marcha todo su ser, su cuerpo, su corazón y su inteligencia, se descubre a sí mismo como "buscador de Dios y peregrino de lo eterno". Sale de sí mismo para meterse en Dios, se libera de las falsas certezas entregado a su condición natural de hijo pródigo llamado al perdón por la ternura del Padre que le espera. Estas cosas sencillas se captan en la experiencia del caminar mejor que en los libros.

6. Habéis subrayado en los trabajos preparatorios de este congreso, que las poblaciones migrantes ricas de una tradición de comunidad en sus santuarios se ven transplantados a otros continentes, a otras Iglesias locales que no conocen, o conocen poco, esta forma de piedad. Al mismo tiempo, las peregrinaciones son ocasión de reencuentro en la fe para estas cristiandades desarraigadas. Sus comunidades se reafirman expresando su identidad cultural y espiritual. Nunca me cansaré de recomendaros que cuidéis que los pueblos puedan manifestar en su propia lengua, la piedad y el amor de Dios que tienen dentro. Las Comunidades cristianas locales que les acogen y sus pastores se honran respondiendo al cuidado legítimo de quienes habiendop perdido sus raíces geográficas, quieren conservar sus raíces espirituales.

7. Algunas veces, fomentar la conciencia de ser peregrino en el corazón del simple visitante es una misión delicada. Tratad una y otra vez de conducir a ese visitante hacia el único Salvador, y hacer germinar en él el Evangelio. Necesitáis la paciencia de Dios y el ejemplo de los santos. Imitad incansablemente a Bernadette Soubirous, la vidente de Lourdes, que decía "no tengo que hacerte creer, pero tengo que decírtelo". Como ella "no podemos callar lo que hemos visto y oído" (Act. 4,20), que Cristo es el Camino de la



salvación, que El es la Salvación. Tenéis la responsabilidad, bajo la guía de vuestros obispos, de hacer posible que cada uno reciba este mensaje en su propia lengua.

Todo peregrino, al final de su camino cuando su corazón ardiente aspira a ver el rostro de Dios, es llamado a reconocer al Salvador en el perdón recibido y el pan partido. La celebración de la penitencia y del sacramento de la Eucaristía, cumbre de la vida cristiana, llegan a ser el punto de partida de un envío misionero para convertirse en testigos de Cristo resucitado.

8. Para terminar esta conversación, volvamos nuestra mirada al evangelio de Juan y al admirable encuentro de Jesús y la Samaritana en el pozo de Jacob. Una mujer viene a sacar agua. Está desorientada por las vicisitudes de su propia vida. Y Jesús le ofrece el agua que da la vida. La mujer señala: "Señor, tú no tienes

nada para sacar el agua y el pozo es profundo. ¿Dónde tienes tú el agua viva?" (Jn 4,11). Muchas veces encontráis multitudes desorientadas. Acordaos de Jesús: Sólo El es el agua viva. Nosotros sólo somos guardianes del pozo, encargados de facilitar el acceso a él y de dejar que el agua salga clara y saciante, la "fuente de agua que salta hasta la vida eterna".

Confío vuestro ministerio y a vosotros mismo al cuidado de María, mediadora de la gracia divina, consoladora de los afligidos, estrella del mar, auxilio de los cristianos, refugio de los pecadores, madre de los peregrinos que van de esta tierra al Reino eterno. De todo corazón os doy mi Bendición Apostólica a vosotros y a todos los que colaboran en la pastoral de los santuarios y de las peregrinaciones.■

MINISTERIO DE RELACIONES CON LAS CORTES Y LA SECRETARIA DEL GOBIERNO

REAL DECRETO 1530/1990, de 18 de Octubre, por el que se crea el Consejo Jacobeo

La proximidad de la celebración del Año Jacobeo y el creciente interés por la recuperación del Camino de Santiago, como hecho cultural que forma parte esencial del patrimonio europeo, ha originado un conjunto de acciones, tanto a cargo de la Administración del Estado como de las Comunidades Autónomas por las que transcurre el Camino, para dar respuesta a las demandas que en torno a este hecho se han articulado.

Con el fin de asegurar que tales acciones administrativas cumplan del mejor modo posible los objetivos que las justifican, la Administración del Estado y las Comunidades Autónomas del Camino, han coincidido en la conveniencia de crear un órgano de colaboración que facilite el intercambio de información de ambas instancias, la programación concertada de las acciones a cargo de cada una de ellas, así como la coordinación de actuaciones en aquellos casos en que se estime preciso por ambas Administraciones.

En su virtud, oídas Las Comunidades Autónomas interesadas, a propuesta de los Ministros para las Administraciones Públicas y de Cultura y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día 18 de Octubre de 1991.

DISPONGO :

Artículo 1º. Se crea el Consejo Jacobeo como órgano de colaboración entre la Administración del Estado y las Comunidades Autónomas para las actuaciones que se prevean en relación con el Camino de Santiago.

Artículo 2º.

1. El Consejo Jacobeo tendrá la siguiente composición:
Presidente: El Ministro de Cultura.

Vicepresidente: El Consejero de Relaciones Institucionales y Portavoz del Gobierno de la Junta de Galicia.

Vocales: Un representante, con rango de Subsecretario de los Ministerios de Economía y Hacienda; Obras Públicas y Transportes; Industria, Comercio y Turismo; Asuntos Exteriores y Cultura, que actuará como Secretario del Consejo.

Un representante, con rango de Consejero, de las Comunidades Autónomas de Galicia, Castilla y León, La Rioja, Aragón, Navarra, País Vasco, Cantabria y Asturias.

2. Podrán asistir también a las sesiones del Consejo representantes de instituciones culturales, académicas, eclesásticas y otras que, por su relación con las actividades del Consejo Jacobeo, sean expresamente convocadas al efecto por el Presidente.

Artículo 3º Como órgano de colaboración mutua para las actividades de las Administraciones, corresponderá al Consejo Jacobeo el estudio y propuesta, para su elevación al órgano correspondiente, de las acciones de protección y recuperación del Camino de Santiago, su promoción y difusión cultural, la conservación y restauración del patrimonio histórico-artístico, la ordenación y promoción turística, y la asistencia al peregrino.

DISPOSICION FINAL

Se autoriza al Ministerio de Cultura a dictar cuantas disposiciones exija el desarrollo y aplicación de este Real Decreto, que entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el "Boletín Oficial del Estado".

Dado en Madrid a 18 de Octubre de 1991.

JUAN CARLOS R.



MINISTERIO DE LA ECONOMIA Y FINANZAS
Y LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO

El presente documento tiene como objetivo principal proporcionar información detallada sobre el estado actual de la economía nacional, así como sobre las políticas económicas que se están implementando para promover el crecimiento y la estabilidad. Se abordan temas clave como el control de la inflación, el fortalecimiento del sector público y la mejora de la competitividad de las empresas privadas.

En primer lugar, se analiza el desempeño de los principales indicadores económicos, destacando los avances en el crecimiento del PIB y la reducción de la tasa de desempleo. Asimismo, se detallan las medidas adoptadas para garantizar la sostenibilidad de las finanzas públicas y la confianza de los inversionistas.

Finalmente, se concluye que, a pesar de los desafíos que enfrenta el país, se mantienen optimistas por el futuro de la economía, siempre y cuando se continúe trabajando con firmeza y transparencia en la implementación de las políticas establecidas. Se invita a todos los sectores de la sociedad a colaborar en esta tarea común para lograr un desarrollo económico sólido y próspero.